

کتاب

تقویم الذهب

لابی الصلت



كتاب تقويم الذهب

تأليف

أبي الصلت أمية بن عبد العزيز

ابن أبي الصلت الداني

وقف على كعبة

انجيل كُنساليب بلانسية

كبع

بالمكعبة الابريقة

مجريك سنة ١٩١٥ المسيحية

بسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على سيدنا ومولانا
محمد نبية

قال ابو الصلت امية بن عبد العزيز بن ابي الصلت رحمه
الله تعالى

اما بعد حمد الله تعالى حق حمده والصلوة على محمد وعلى
اله الابرار من بعده فان من حل محل مولاى الشيخ الاجل
اكال الله بقاع سامية مجدة واريا زنده متواليا سعدة من علو
الهمة وشرف النفس وكرم الاخلاق وكيب
والاعراف كان خليقا ان يتنافس اهل الفضل فى رتبة الانتساب
ذووا المعارف والاداب على ما
يقرب السامية

الاكالة و
يعذب عنده جناة ويدسنت مجتناة ويحل منه بحيث بلحكة
بعين القبول وبرحاه وما توفيقى الا بالله

الكريف الذى سلكت فيه هى انى قدمت جملة وجيزة من
القول فى المعانى الكلية الخمسة وذلك فى الفصل الاول ثم
اتبعت ذلك بما يناسبه من القول فى المقولات العشر ولواحقها

وذلك فى الفصل الثانى ثم بالقول فى العبارة وذلك فى
الفصل الثالث ثم بالقول فى القياس وذلك فى الفصل
الرابع ثم بالقول فى البرهان وذلك فى الفصل الخامس
ووضعت ضروب مقاييس الاشكال الثلاثة فى المواد الثلاث محضها
ومدخلها فى جداول صيرتها فيها بحيث يسهل على الكالب
مرامها ويقرب عليه امرها وقسمت كل جدول منها الى اسكر
يتضمن اولها عدة ضروب الشكل [ويتضمن الذى يليه المقدمات
الصغرى] ويتضمن الذى يليه المقدمات الكبرى ويتضمن الاخير
منها نتائج هذه المقدمات وكتبت فى اعلى كل جدول منها
واسفله جملة موجزة من القول فى خواص الاشكال وكيفية
رجوع المقاييس غير الكاملة الى كاملة

ولما اتفق فى هذا الكتاب [2 f.] ما اتفق من مشابهة
التقاويم بما يشتمل عليه من الجدول ذهب من مذهب الذى
سمى كتابة الجدول فى الكيب بتقويم الصحة فسميت هذا
بتقويم الذهب ولعل هذا الغرض اجل قدرا واعظم نفعاً
واجدى على من استولت قوته العقلية على الشهوانية والنفسانية
على الجسمانية وهذا حين ابتدى ومن الله استمد المعونة
والتوفيق وايضا اسأل الارشاد الى سواء الكريف

الفصل الاول فى المعانى الكلية الخمسة

الغرض الاشراف بالقوانين المنكفية حصول العلم البرهانى
اى اليقين ولما كان العلم البرهانى انما يحصل عن البرهان
والبرهان قياس ما والقياس قول مولف من قضايا وكل قضية
مولفة من محمول وموضوع وكل واحد من المدمول والموضوع
لفك دال على امر من الامور وجب ان يقدم المنكفيون القول
فى الالفك المفردة الدالة على الامور المعقولة المفردة ثم فى
تاليف هذه الالفك حتى تصير منها قضايا يلزمها الصدق او
الكذب ثم فى تاليف القضايا حتى يصير منها قياسات يلزمها
اضرارها ان تكون مندرجة ثم فى الشرايك التى متى التامت فى
القياس كان الحاصل عنه يقينا ومتى لم يكن كذلك لم
يحصل يقين

ولما كانت كل واحدة من الالفك اما دالة على معنى كلى
كقولنا حيوان ونبات واما دالة على شخص من الاشخاص كقولنا
زيد وعمرو وكانت الاشخاص غير محصورة الا من كريف ما هى
تحت الكلليات وجب ان تصرف العناية فى كلب القوانين الى
احصاء عدد الكلليات والكلليات بحسب ما توجبها القسمة المكابفة
للوجود خمس الجنس والنوع والفصل والخاصة والعرض
فالجنس هو المحمول على كثيرين مختلفين بالنوع فى جواب

ما هو والنوع هو المحمول على كثيرين مختلفين بالعدد في جواب ما هو والفصل هو المحمول على كثيرين مختلفين في جواب اى شيء هو والخاصة هو المعنى الكلى المفرد الذى يوجد للنوع وحدة ولجميعه ودايما من غير ان يعرف جوهره والعرض هو المعنى الكلى المفرد [f.° 2 v.°] الذى يوجد للاجناس والانواع لا مساويا لواحد منها ولا معرفا لجوهره ومثال الجنس الحيوان ومثال النوع الانسان ومثال الفصل الناكف ومثال الخاصة الضدك ومثال العرض الابيض والدار ولهذه الكليات رسوم كثيرة اقتصرنا منها على هذه الايجاز وكذا لك بينها اشتراكات فى اشياء ومباينات باشياء سبيلها ان تعد وتذكر فى المبسوسة من الكتب دون المختصر

ومن الاجناس اجناس عالية وهى التى لا اجناس لها ومنها متوسطة وهى التى اذا اخذت بالقياس الى ما تحتها من الانواع كانت اجناسا واذا اخذت بالقياس الى ما فوقها كانت انواعا وكما ان من الاجناس ما لا جنس له وهو المسمى بالجنس العالى وكذا لك من الانواع ما لا نوع تحتها وهو المسمى بالنوع الاخير ومثال الجنس العالى الجوهر ومثال النوع الاخير الانسان ومثال المتوسطة الحيوان والنبات ولان المتوسطة تنفرع من العلية بالفصول المقسمة وتتميز من القسمية لها بالمقومة وجب ان يوجد للاجناس المتوسطة ابدان صنف الفصول اعنى المقسمة والمقومة واما الجنس العالى والنوع الاخير فليس يوجد لكل واحد منهما الا صنف واحد اما الموجود للجنس العالى فالفصول المقسمة واما الموجود للنوع الاخير فالفصول المقومة ومن الانواع ما يرتقى الى جنس واحد يشملها ومنها ما يرتقى الى اجناس مختلفة اما متوسطة واما عالية وذلك اما بمتوسكات واما بعين متوسطات واذا قرنت الفصول الجوهرية

بالاجناس تالفت منها الحدود واذا قرن بها بدل الفصول
الجوهرية الخواص او الاعراض تالفت منها الرسوم ومثال ذلك
فى حد الانسان ورسمه اما الحد فالحيوان الناكف واما
الرسم فالحيوان الضاى والحيوان الممتصب القامة

الفصل الثانی فی الاجناس العشرة ولواحقها

والاجناس العالیة لجميع الامور اعنى التى یرتقى اليها جميع
الاجناس عشرة وهى الجوهر والكم والكيف والاضافة ومتى واين
والوضع وله وان يفعل وان ینفعل

فالجوهر هو الذى الواحد منه بالعدد قابل للمتضادات بتغير
فى نفسه كهذه الشجرة وهذا الفرس وبالجملة جميع الاجسام
المركبة المحسوسة [f.° 3] والمنكقيون يسمون هذه بالجواهر
الاول وبسمون ما يحمل عليها من اجناسها وانواعها بالجواهر
الثوانى اذ كانت هذه انما توجد بتلك

والكم هو كل شىء امكن ان يقدر جميعه بجزء منه وانواعه
الاول اثنان متصل ومنفصل فالمتصل هو الذى يمكن ان يوجد
فيه حد مشترك يلتئم عنده جزاء والمنفصل هو الذى لا يمكن
ذالك فيه وانواع المنفصل اثنان العدد والالفاخ والعدد هو
جماعة الوددات والالفاخ هى الاصوات المقصعة بالحروف بحسب
التواكو وكل واحد من هذين النوعين يقدر بجزء منه وذلك
ان العدد يقدره الواحد ومنه ما يقدره مع ذالك غير الواحد
والالفاخ تقدر بالمفالك المحدودة والمقصورة وبمجموعهما
وانواع المتصل اربعة وهى الذك والسكح والجسم والزمان
والذك هو ما له بعد واحد فقط وهو الكوك والسكح هو ما له

بعذاف كوك وعرض والجسم ما له ثلاثة ابعاد كوك وعرض وعمد والزمان هو مسادة الحركة المشرقية بالمتقدم والمتاخر وبين ان كل واحد من هذه ايضا يقدر بجزء منه وليس لشيء من الكم ضد واخص الخواص بع مساو ولا مساو

واما الكيفية فهي الهيئات التي يجاب بها في السؤال عن الاشخاص بكيف هي وتنقسم الى اربعة انواع هي ايضا اجناس لما تحتها احدها جنس الحال والملكة ويخص به النفس وذو النفس بما هو ذو نفس فما وجد من هذا الجنس لا يما كان وشيك الزوال سمى حالا وما وجد راسما ثابتا سمى ملكة ومثال الحال اما في النفس فمدة المتلون واما في ذى النفس فمثل حمى يوم ومثال الملكة اما في النفس فعلم المستكمل الماهر واما في ذى النفس فالصدفة المتمكنة المستحكمة والثاني جنس قوة كبيعية ولا قوة ومعناه الاستعداد لان يفعل او ينفعل بسهولة او عسر ومثال القوة الصلابة ومثال لا قوة اللين والثالث جنس الانفعالات والكيفيات الانفعالية وهي الهيئات المدركة بالحواس وهذه ايضا فما كان منها سريع الزوال كحمرة الحجل سمى انفعالا وما كان منها ثابتا او عسر الزوال كحلاوة العسل سمى كيفية انفعالية والرابع جنس الشكل والخلقة ويعم الشكل الجمادات والحيوانات وتخص الخلقة الحيوانات ففك ومثال الشكل التثليث [f. 3 v.] والتربيع ومثال الخلقة الفدع والحنف ويخص الكيفية انها قابلة للمضاد وقابلة للاكثر والاقل واخص الخواص بها شبيهة ولا شبيهة

واما الاضافة فهي نسبة بين شيئين يقاس بها كل واحد منهما الى الاخر كالنسبة بين الاب والابن والعبد والمولى ويشترك فيها ان توجد ابدا اما بالقوة واما بالفعل وينبغي ان يعبر عن كل واحد منهما باسمه الحال عليه من حيث هو

مخالف وما لم يوجد له اسم بهذه الصفة اشترك له اسم من
الآخر ومن خواص المتضايقين رجوع كل واحد منهما على الآخر
بالتكافؤ فانك تقول الاب اب لابن والابن ابن لاب والاب
خواصهما أيضا انه متى علم احدهما على التحصيل علم الآخر
والإضافة موجودة في سائر الاجناس

واما متى فهي نسبة الشيء الى زمانه المحدود او الذي
المحدود جزء منه وانواعه كثيرة مثل امس وعام اول وهذا
سنة كذا

واما الابن فهو نسبة الجوهر الى مكانه اما الخاص اعنى
السكن المنكبق على نهاياته من الجسم الحاوي له واما العام
كالبيت وكرة الهواء

واما الوضع فهو نسبة بين اجزاء الممكن ومكانه وانواعه
كثيرة كالاستلقاء والانتكاء والانصباب

واما له فهو نسبة الجسم الى الجسم المشتمل على بسببه
او على جزء من بسببه اذا كان المشتمل خاصة ينتقل بانفعال
المشمول ومنه كبيعي كالجلد وارادى كالثوب ما دام ملبوسا
والسلاح ما دام محمولا والا فليس في هذه المقولة وانواعها
كقولك متسلح متختم منتعل

واما ان يفعل فهو مصير الجوهر في احداث ما يحدث في
غيره من حال الى حال على تدرج واتصال كالنسيب والتبويب
والتخفيف والتركيب

واما ان ينفعل فهو مصير الجوهر في حدوث ما يحدث فيه عن
غيره من حال الى حال على تدرج واتصال كصيرة من السواد
الى البياض ومن الركوبة الى اليبوسة وانواع ان يفعل وان
ينفعل هي بعينها انواع الحركة الستة التي هي الكون والفساد
والنمو والذبول والاستحالة والنقلة وان يفعل وان ينفعل

مشتركان فى هذه السنة على جهة التقابل لان ما يتسخن
مقابل لما يسخن وما يخف مقابل لما يخفف

فهذه هى اجناس الامور الموجودة على ما استقر بين
الفلاسفة المدققين وتحقق الامر فيها مما يكلب السؤا-سفة
العليا

واما لواحقها فمنها المتقابلات والمتقابلان [4 f.º] هما الذان
يستحيل وجودهما لشيء واحد فى وقت واحد من جهة واحد
واصناف المتقابلات اربعة احدهما العدم والملكة كالجمل
والعلم والذائى الايجاب والسلب كقولنا العالم محدث والعالم
ليس بمحدث والثالث تقابل المتضادين كالسواد والبياض
والرابع تقابل المتضايفين كالايب والاياب

ومن لواحقها ايضا المتقدم والمتاخر والمتقدم يقال على
خمسة اثناء وذلك اما بالزمان كتقدم بقرانك لجلينوس واما
بالكبع كتقدم الواحد على الاثنين واما بالسبب وذلك فى احد
الشيئين الذين يرجع كل واحد منها على الاخر بالتكافو فى
لزوم الوجود ككلوع الشمس ووجود النهار واما بالشرف
والكمال كتقدم الكبيب على البناء واما بالمرتبة كتقدم قراءة
مقدمات العلوم ومصادراتها على العلوم والمتقدم فى هذه
الاشياء مقابل للمتاخر

ومن لواحقها ايضا معنى معا ومعنا يقال على اثناء وذلك
اما فى الزمان كسقوك شهابين فى وقت واحد واما فى الكبع
كالضعف والنصف واما فى المكان كاجتماع رجلين فى بيت
واحد وقد يقال معا للنعوين رتبتهما فى جنسهما رتبة
واحدة

واعلم ان الحمل على ضربين احدهما على المجرى الكبيعى
والاخر ليس كذلك والاول هو حمل الجوهر على الجوهر او

العرض على الجوهر كقولنا الانسان حيوان زيد ابيض والثانى
هو حمل الجوهر على العرض او العرض على العرض كقولنا
الابيض حيوان والكويك كاتب فه-ات-ان هما جهة الحمل
والمعول فى العلوم على الاول

الفصل الثالث فى العبارة

اجناس (1) الالفاء التى منها تأتلف الاقاويل واليهما تنحل ثلاثة اسم وكلمة واداة والاسم والكلمة مشتركان فى ان كل واحد منهما لفظة تدل بصيغتها وشكلها على معنى مفرد وتخالف الكلمة الاسم فى انها تدل مع ذلك بذاتها على الزمان المحدود الذى يوجد فيه ذلك المعنى واما الاداة فلفظة تدل على معنى مفرد ولاكنها لا تستبد بنفسها فى الدلالة علىه دون ان تقرن باسم او كلمة ومثال الاسم انسان وقرس ومثال الكلمة يكتب ويحضر ومثال الاداة من وعلى وينقسم الاسم الى المحصل وغير المحصل وكذلك الكلمة ومثال الاسم المحصل زيد وانسان [f.º 4 v.º] ومثال الكلمة المحصلة يمشى ويكتب واما غير المحصل من الاسم والكلمة فغير موجود فى لساننا هذا الا مبتدعا مولدا ومعناه العام رفع الشئ عن امر موجود كما يقال فى السماء لا خفيفة ولا ثقيلة وقد تخصص بان يشترك فى الشئ المرفوع عنه ان يكون من شانه وجوده له او لنوعه او لجنسه

(1) Esta palabra lleva sobrepuesto el signo **معاً**, y al margen, con el mismo signo, la voz **أصول**, que debe ser variante de otro manuscrito.

ومن الكلمة وجودية وغير وجودية وغير الوجودية مثل خرج
وكتب ويخرج ويكتب والوجودية مثل كان ووجد ويكون ويوجد
وسميت وجودية لدلالاتها على وجود المحمول للموضوع وتسمى
ايضا رابطة لارتباطها بها

وايضا فمن الاسماء صنف يسمى المتواكئة وهي المتفقة في
الاسم والمعنى معا وصنف يسمى المتباينة وهي المختلفة في
الاسم والمعنى ومنها صنف يسمى المترادفة وهي المختلفة في
الاسم المتفقة في المعنى ومنها صنف يسمى المشتركة وهي
المتفقة في اللفظ والمختلفة في المعنى ومنها صنف يسمى
المشتقة وهي المحرقة من اسماء احوال المسميات وصفاتها
ومثال المتواكئة الحيوان فانه يشترك في معناه واسمه الانسان
والفرس بالسواء ومثال المتباينة الارض والنبات ومثال المترادفة
السكين والهدية ومثال المشتركة اسم العين الواقع على
العضو الجائر ومنبع (1) اسماء وغير ذلك ومثال المشتقة
الكريم والشجاع

فاذا قرنت اجناس الالفاظ الثلاثة بعضها مع بعض تالف منها
القول والقول ضربان تام وغير تام واجناس التام على ما
اجزاء كثير من المحولين خمسة وهي القول الجازم والامر
والتصرع والكلمة والنداء والقول الجازم هو الذي يكون صادقا
او كاذبا ويسمى القضية كقولنا الانسان حيوان زيد يمشي
والاربعة الاجناس الباقية متشابهة في صيغة اللفظ وانما تختلف
بحسب المخايب والمخايب واما القول غير التام فهو ما كان
جزء لواحد من هذه الخمسة

وكل قضية فاما ان يكون موضوعها شخصا كقولنا زيد يمشي

(1) Variante de خم . وينبوع : خم .

او كليا كقولنا الانسان ديوان والقضية التى موضوعها كلى فاما ان تكون محدورة واما ان تكون مهملة والمحدورة هى ما اقترب بموضوعها لفك السور والاسوار اربعة كل ولا واحد وبعض وليس بعض او ليس كل فقوتهما واحدة والقضية التى سورها كل موجبة كلية والثى سورها ولا واحد سالبة كلية والثى سورها بعض موجبة جزئية والثى سورها [1. 5] ليس بعض او ليس كل سالبة جزئية ومثال الموجبة الكلية كل انسان ديوان ومثال السالبة الكلية ولا واحد من الناس حجرة ومثال الموجبة الجزئية بعض الناس كاتب ومثال السالبة الجزئية بعض الناس ليس بكاتب او ليس كل انسان بكاتب وكلية القضية وجزئيتها تسميان كميتها وايجابها وسلبها يسميان كيفيتها واما القضية المهملة فهى التى لا يقرب بموضوعها سور كلى ولا جزئى كقولنا الانسان ديوان والذبات جسم

والقضية صنفان ثنائية وهى كل قضية محمولها غير مفنقر فى ارتباكها بالموضوع الى رابك وثلاثية وهى ما افنقر محمولها فى ارتباكها بالموضوع الى رابك وكل واحدة من الثنائية والثلاثية اما ان تكون ذات جهة او غير ذات جهة والجهة لفكة تقرب بمحمول القضية فتدل على كيفية وجوده للموضوع واجناس موادها ثلاثة واجب ممكن وممتنع ويسمون القضية التى لا يصرح فيها بلفظة الجهة قضية مكلفة ووجودية والواجب الدائم الذى لم يزل ولا يزال والممتنع مقابل الواجب والممكن واقم باشتراك الاسم على معان احقها باسم الممكن هو الذى ليس من الاضكرار وان فرض موجودا لم يعرض من ذلك محال واقسامه ثلاثة الممكن على الاكثر والممكن على الاقل والممكن على التساوى والاول من هذه الاقسام هو المستعمل فى العلوم واما الباقيات فلا

فهذا مبلغ عدد اجزاء القضايا وهى الموضوع والمحمول والرابك والجهة ومثال القضية الثنائية المكلفة زيد يمشى ومثال الثلاثية المكلفة زيد يوجد ماشيا ومثال الثنائية ذات الجهة زيد يمكن ان يمشى ومثال الثلاثية ذات الجهة زيد يمكن ان يوجد ماشيا

ولحرف السلب من اجزاء القضايا مواقع يجب ان تتحرى (1) وذلك انه يقع فى بعضها مع المحمول كقولنا زيد ليس يكتب وفى بعضها مع السور كقولنا ليس كل انسان يكتب وفى بعضها مع الرابك كقولنا زيد ليس يوجد عالما وفى بعضها فى الجهة كقولنا زيد ليس يمكن ان يمشى والذى ينبغى ان يمثل فى ذلك ابدأ هو ان يوضع اما فى الشخصيات والمهملات الثنائية فمع المحمول واما الثلاثيات التى لا اسوار معها فمع الرابك واما فى ذوات الاسوار الخالية من الجهات [f. 5 v. 6] فمع الاسوار واما فى الذوات الجهات منها فمع الجهات

وقد تنوع القضايا من جهة محمولاتها فانها لا تخلو من ان يكون محمول القضية اسما محصلا وغير محصل فان كان محصلا وكان دالا على ملكة سميت قضية بسيكة وان كان دالا على عدم سميت قضية عدمية واما ما كان منها محمولها اسما غير محصل فتسمى معدولة وينبغى ان تعلم انها ليست سالبة بل موجبة ومثال البسيكة زيد يوجد عادلا ومثال عدمية زيد يوجد جائرا ومثال المعدولة زيد يوجد لا عادلا ولكل واحد من هذه الموجبات سالبة تقابلها وبين البسيكات والعدميات والمعدولات شخصياتها ومهملاتها ومصوراتها مناسبات فى الصدق والكذب ذكرها فى المبسوكات من الكتب اولى من المختصرات

(1) Ms. تتحرى.

وايضا فان القضايا تنقسم من جهة التقابل الى خمسة اصناف وذلك ان منها شخصية ومنها مهملة ومنها متضادة ومنها ما تحت المتضادة ومنها متناقضة فالمتقابلتان من الشخصيات هما ما كان موضوعهما شخصا بعينه كقولنا زيد كاتب زيد ليس بكاتب والمتقابلتان المتناقضتان هما التان يقرب بموضوعهما سور كلى كقولنا كل فرس صهال ولا فرس واحد صهال والمتقابلتان التان تحت المتضادتين هما التان يقرب بموضوعهما سور جزئى كقولنا بعض الناس كاتب ليس بعض الناس كاتبا والمتقابلتان المتناقضتان هما التان يقرب بموضوع احداهما سور كلى وبموضوع الاخر سور جزئى وذلك على ضربين احدهما ان يقرب السور الكلى بالموضوع فى الموجبة والسور الجزئى بالموضوع فى السالبة كقولنا كل عدد زوج ليس كل عدد زوجا الاخر ان يقرب فيه السور الجزئى بالموضوع فى الموجبة والسور الكلى بالموضوع فى السالبة كقولنا بعض الناس فيلسوف ولا واحد من الناس فيلسوف واما المتقابلتان المهملتان فهما التان لا سور فى واحدة منهما كقولنا الحيوان حساس الحيوان ليس بحساس

واذا اعتبرت حال هذه المتقابلات فى الصدق والكذب بالمقايسة بينها فى مواد الجهات الثلاث وجدت الشخصيتان دائما تقتسمان الصدق والكذب فى جميعهما اى متى صدقت احدهما كذبت الاخرى وكذلك المتناقضتان واما المتضادتان فانهما تقتسمان الصدق والكذب دائما فى المادة الضرورية والمعتمنة وتكذبان فى الممكنة واما التان تحتها فبالعكس وكذلك الامر فى المهملتين ويجب ان يحتفك بهذا الاصل [f. 6] فلع فى الصناعات والعلوم غناء عظيم وخاصة فى الجدل والمخالجات الجدلية

الفصل الرابع فى القياس

كل قضية فاما ان تكون حملية او شركية والحملية هى التى يحزم فيها بالحكم من غير شرك كقولنا الله عادل والخير مألوف والشركية هى التى يربك الحكم فيها بشريكة والشريكة على ضربين اما شريكة يتضمن حرفها معنى الاتصال مثل قولك ان كان كذا كان كذا واما شريكة يتضمن حرفها معنى الانفصال مثل قولك اما ان يكون كذا واما ان يكون كذا ومثال الشركية المتصلة ان كان هذا المقبل انسانا فهو حيوان ومثال الشركية المنفصلة هذا العدد اما ان يكون زوجا واما ان يكون فردا

ومن القضايا ما ينعكس ومنها ما لا ينعكس وانعكاس القضية هو انقلاب محمولها موضوعا وموضوعها محمولا مع بقاء كقيمتها وصدقها على حالها فى جميع المواد التى ينعكس منها ثلاثة الموجبة الكلية والسالبة الكلية والموجبة الجزئية واما السالبة الجزئية فلا انعكاس لها والتى تنعكس فمنها ما تنعكس مثل نفسها وهى السالبة الكلية والموجبة الجزئية فان قولنا ولا انسان واحد كابر يصدق معه ولا كابر واحد انسان وقولنا بعض الناس ابيض يصدق معه بعض البيض انسان وذلك مكرر ودائم فى جميع الامور ومنها ما لا ينعكس مثل نفسها وهى

الموجبة الكلية لآكنها تنعكس موجبة جزئية مثل قولنا كل انسان حيوان فان عكسه الذى يصدق معه بعض الحيوان انسان وكذلك فى جميع الامور هذا عكس المكلفات من القضايا واما ذوات الجهات فلها احكام اخر ليس يليق ان يقال فيها هاهنا غير هذه الجملة التى تجرى مجرى التذكرة وهى ان عكس الضروريات كعكس المكلفات .

واما الممكنات فلها عكسان عكس الممكن والعكس الممكن فاما عكس الممكن فيشارك عكس المكلفات فى شرايحه والذى استقر فيه عند الحكيم هو ان الموجبة الكلية والموجبة الجزئية تنعكسان موجبتين جزئيتين ممكنتين وان السالبة الجزئية لا تنعكس وهذا هو العكس المكلف واما العكس الممكن فيخالف عكس المكلفات [٢٠٦] فى تبدل جزئى القضية وبقاء الكيفية وذلك ان قولنا زيد يمكن ان يمشى عكسه الذى يصدق معه زيد يمكن ان لا يمشى والقضية التى تصدق ابدا مع الموجبة البسيكة فى هذه المادة هى الموجبة المعدولة ويجب ان تعلم ان بالعكس الممكن تصير الافتراضات القياسية التى ليست كاملة قياسات كاملة

وكل قضية قصد بها ان تكون جزء قياس فانها تسمى مقدمة والقياس قول مولف من مقدمات يلزمه عن تاليها اضكارا شىء اخر غير هذا يسمى النتيجة والرذف

وابسك القياسات الحملية قول مولف من مقدمتين اشتركتا فى حد وتباينتا بحدين والمشاركة فيه يسمى الحد الاوسك والمحمول فى النتيجة من الباقيين يسمى الكرف الاعظم والموضوع فيهما يسمى الكرف الاصغر والمقدمة التى احد جزئيهما محمول النتيجة تسمى الكبرى والمقدمة التى احد جزئيهما موضوع النتيجة تسمى الصغرى ومثال ذلك كل انسان

حيوان وكل حيوان جوهر ينتج فكل انسان جوهر فالحد الاوسك
الحيوان والاعكم الجوه والاصغر الانسان والمقدمة الكبرى
كل حيوان جوهر والصغرى كل انسان حيوان

ولما كانت القسمة تقتضى ان يكون الحد الاوسك مرة محمولا
فى احدى المقدمتين وموضوعا فى الآخر ومرة محمولا فيهما
جميعا ومرة موضوعا فيهما جميعا وجب ان تكون اشكال
القياس ثلاثة ففك والذى يختلف فيه حال الحد الاوسك من
المقدمتين يسمى الشكل الاول والذى يكون فيه محمولا فيهما
جميعا يسمى الشكل الثانى والذى يكون فيه موضوعا فيهما
جميعا يسمى الشكل الثالث

ولما كانت مقدمة القياس كبراهما وصغراهما اما كليتين واما
جزئيتين واما مهملتين او الكبرى كلية والصغرى جزئية وبالعكس
او الكبرى كلية والصغرى مهملة وبالعكس او الكبرى جزئية
والصغرى مهملة وبالعكس وكان كل اقتران منها اما من
موجبتين او من سالبتين او الكبرى موجبة والصغرى سالبة
وبالعكس وجب ان يكون عدد الاقترانات فى كل شكل من
الاشكال الثلاثة ستة وثلاثين اقترانا ولان الاقترانات التى من
السالبتين والجزئيتين والمهملتين لا تنتج فى واحد منها وكذلك
ما كبراه جزئية وصغراه مهملة وبالعكس يكون جميع الاقترانات
غير المنتجة فى واحد من الاشكال احدى وعشرين اقترانات ثم
من الخمسة عشر الباقية ما لا ينتج [٧ f.] فى الشكل الاول
وهو ما كانت صغراه سالبة وكانت كبراه جزئية او مهملة ومنها
بعينها ما لا ينتج فى الشكل الثانى وهو ما مقدماته موجبتان
وما كبراه جزئية او مهملة ومنها ما لا ينتج فى الشكل الثالث
وهو ما صغراه سالبة وتهدف المهملات لانها فى القوة كالجزئيات
فتصير المنتجة بعد ذلك اما فى الشكل الاول فاربعة وكذلك

فى الشكل الثانى واما فى الشكل الثالث فسنة والجملة اربعة عشر اقترانا

والشكل الاول يسمى الكامل لبيان قياساته بانفسها وهو منتج للمكالب الاربعة اعنى الموجب الكلى والسالب الكلى والموجب الجزئى والسالب الجزئى واما الشكلان الباقيان فغير كاملين لافتقارهما فى بيان قياساتهما الى الشكل الاول برجوعهما اليه والشكل الثانى ينتج السوالب كلها ففك والشكل الثالث ينتج الجزئيات موجباتها وسوالبها

ومن خواص القياس انه لا يخلو من مقدمة موجبة ومقدمة كلية ومن خواص النتيجة ان تتبع ابدأ اخس ما فى المقدمتين من الكم والكيف واما الاتباع فى الجهة فانه حكم غير هذا سنعرفة بعد هذا ان شاء الله عز و جل ويتلو هذا جداول الاشكال مفردتها ومختلكها ماخوذة فى المواد وفى الحروف

اقترانات الشكل الاول من المكلفات

اضرب الشكل الاول اربعة الاول منها من موجبتين كليتين ينتج موجبة كلية والثانى من كبرى سالبة كلية وصغرى موجبة كلية ينتج سالبة كلية والثالث من كبرى موجبة كلية وصغرى موجبة جزئية ينتج موجبة جزئية والرابع من كبرى سالبة كلية وصغرى موجبة جزئية ينتج سالبة جزئية

الذوايح	المقدمان الكبير	المقدمان الصغرى	الذروب
فكك ج ا	وكسل ب ا	كل ج ب	الاول
فلا شئ، مف ج ا	ولا شئ، مف ب ا	كل ج ب	الثاني
فبعض ج ا	وكسل ب ا	بعض ج ب	الثالث
فليس كل ج ا	ولا شئ، مف ب ا	بعض ج ب	الرابع

٢٠٧

المشاكل			العدد
فكل انسان حساس	وكل حيوان حساس	كل انسان حيوان	١
فلا انسان واحد حجر	ولا حيوان واحد حجر	كل انسان حيوان	ب
فبعض الاجسام حساس	وكل حيوان حساس	بعض الاجسام حيوان	ج
فليس كل جسم حجر	ولا حيوان واحد حجر	بعض الاجسام حيوان	د

افتراضات الشكل الثاني من المكلفات

وضروب الشكل الثاني اربعة الاول من كبرى سالبة كلية وصغرى موجبة كلية يرجع بعكس الكبرى الى ضرب الثاني من الشكل الاول وينتج سالبة كلية والثاني من الكبرى موجبة كلية وصغرى سالبة كلية يرجع بعكس الصغرى الى الثاني من الاول وينتج سالبة كلية ثم تعكس النتيجة والثالث من كبرى سالبة كلية وصغرى موجبة جزئية يرجع بعكس الكبرى الى الرابع من الاول وينتج سالبة جزئية والرابع من كبرى موجبة كلية وصغرى سالبة جزئية وليس يبين بالعكس لانه بعض ج الذي ليس هو ب ان فرض د صار القياس كل ا ب ولا شيء من د ب وانتج ولا شيء من ا د وتنعكس هذه النتيجة فتصير ولا شيء من د ا ود بعض ج فليس كل ج ا

المتايج	المقدمات الكبرى	المقدمات الصغرى	الضروب
فلا شيء، مف ج ا	ولا شيء، مف ا ب	كل ج ب	الاول
فلا شيء، مف ج ا	وكل ا ب	ولا شيء، مف ج ب	الثانى
فليس كل ج ا	ولا شيء، مف ا ب	بعض ج ب	الثالث
فليس كل ج ا	وكل ا ب	ليس كل ج ب	الرابع

المثالات العدد | كل انسان حيوان ولا حجر واحد بحيوان
فلا انسان [f.° 8] واحد بحجر ب ولا حجر واحد حيوان وكل
انسان حيوان فلا حجر واحد انسان ج بعض الاجسام حيوان
ولا حجر واحد حيوان فليس كل جسم حجرا د ليس كل
حيوان بضاح وكل انسان ضاحك فليس كل حيوان انسان

اقتراانات الشكل الثالث من المكلفات

فصوب الشكل الثالث ستة الاول منها من موجبتين كليتين
يرجع بعكس الصغرى الى الضرب الثالث من الشكل الاول وينتج
موجبة جزئية والثانى من كبرى سالبة كلية وصغرى موجبة كلية
يرجع بعكس الصغرى الى الضرب الرابع من الشكل الاول
وينتج سالبة جزئية والثالث من كبرى موجبة كلية وصغرى موجبة
جزئية يرجع بعكس الصغرى الى الثالث من الاول وينتج موجبة
جزئية والرابع من كبرى موجبة جزئية وصغرى موجبة كلية يرجع
بعكس الكبرى الى الثالث من الاول وينتج موجبة جزئية ثم
تعكس النتيجة والخامس من كبرى سالبة كلية وصغرى موجبة
جزئية يرجع بعكس الصغرى الى الرابع من الاول وينتج سالبة
جزئية والسادس من كبرى سالبة جزئية وصغرى موجبة كلية
وليس يبين بالعكس لكان بغض ب الذى ليس هو ا ان فرض
د صار القياس كل د ج ولا شىء من د ا وهذا يرجع الى
الثانى من هذا الشكل وينتج ليس كل ج ا وذلك سالبة
جزئية

النتائج	المقدمات الكبرى	المقدمات الصغرى	الضروب
فبعض ج ا	وكل ب ا	كل ب ج	الاول
فايس كل ج ا	ولا شيء مف ب ا	كل ب ج	الثاني
فبعض ج ا	وكل ب ا	بعض ب ج	الثالث
فبعض ج ا	وبعض ب ا	كل ب ج	الرابع
فايس كل ج ا	ولا شيء مف ب ا	بعض ب ج	الخامس
فايس كل ج ا	وليس كل ب ا	كل ب ج	السادس

[f.º 8 v.º] المثلثات العدد ا كل انسان جوهر وكل انسان
حيوان فبعض الجوهر حيوان ب كل نبات جسم ولا نبات
واحد حجر فليس كل جسم حجرا ج بعض الناس ابيض وكل
انسان حيوان فبعض البياض حيوان د كل حيوان جسم وبعض
الحيوان ابيض وبعض الاجسام ابيض ه بعض الحيوان ابيض
ولا حيوان واحد حجر فليس كل ابيض حجرا و كل حيوان جسم
وليس كل حيوان ابيض فليس كل جسم ابيض

اقتراانات الشكل الاول من الوجوديات والضروريات

ضروبة ثمانية الاول من موجبتين كليتين كبراهما ضروبة
وصغراهما وجودية ينتج موجبة كلية ضروبة والثانى من
موجبتين كليتين كبراهما وجودية ينتج موجبة كلية وجودية
والثالث من كبرى سالبة كلية ضروبة وصغرى موجبة كلية
وجودية ينتج سالبة كلية ضروبة والرابع من كبرى سالبة كلية
وجودية وصغرى موجبة كلية ضروبة ينتج سالبة كلية وجودية
والخامس من كبرى موجبة كلية ضروبة وصغرى موجبة جزئية
وجودية ينتج موجبة جزئية ضروبة والسادس من كبرى
موجبة كلية وجودية وصغرى موجبة جزئية ضروبة ينتج موجبة
جزئية وجودية والسابع من كبرى سالبة كلية ضروبة وصغرى
موجبة جزئية وجودية ينتج سالبة جزئية ضروبة والثامن من
كبرى سالبة كلية وجودية وصغرى موجبة جزئية ضروبة ينتج
سالبة جزئية وجودية

النتائج	المقدمات الكبرى	المقدمات الصغرى	الضروب
فكـل جـ ا بالضرورة	وكـل بـ ا بالضرورة	كل جـ بـ وجودا	الاول
فكـل جـ ا وجودا	وكـل بـ ا وجودا	كل جـ بـ بالضرورة	الثاني
فلا شـيء مـف جـ ا بالضرورة	ولا شـيء مـف بـ ا بالضرورة	كل جـ بـ وجودا	الثالث
فلا شـيء مـف جـ ا وجودا	ولا شـيء مـف بـ ا وجودا	كل جـ بـ بالضرورة	الرابع
فبـعض جـ ا بالضرورة	وكـل بـ ا بالضرورة	بعض جـ بـ وجودا	الخامس
فبـعض جـ ا وجودا	وكـل بـ ا وجودا	بعض جـ بـ بالضرورة	السادس
فلا شـيء مـف جـ ا بالضرورة	ولا شـيء مـف بـ ا بالضرورة	بعض جـ بـ وجودا	السابع
فلا شـيء مـف جـ ا وجودا	ولا شـيء مـف بـ ا وجودا	بعض جـ بـ بالضرورة	الثامن

اقترانات الشكل الثاني من الوجوديات والضروريات

[f.º 9] ضروبة ثمانية الاول من كليتين كبراهما سالبة ضروبة يكمل بعكس الكبرى وينتج سالبة كلية ضروبة والثاني من كليتين كبراهما سالبة وجودية يكمل بعكس الكبرى وينتج سالبة كلية وجودية والثالث من كليتين كبراهما موجبة ضروبة يكمل بعكس الصغرى والنتيجة وينتج سالبة كلية وجودية والرابع من كليتين كبراهما موجبة وجودية يكمل بعكس الصغرى والنتيجة وينتج سالبة كلية ضروبة والخامس من كبرى سالبة كلية ضروبة وصغرى موجبة جزئية وجودية يكمل بعكس الكبرى وينتج سالبة جزئية ضروبة والسادس مثل الخامس الا ان الكبرى وجودية يكمل بعكس الكبرى وينتج سالبة جزئية وجودية والسابع من كبرى موجبة كلية ضروبة وصغرى سالبة جزئية وجودية يبين بالمواد وينتج سالبة جزئية وجودية والثامن مثل السابع الا ان الكبرى وجودية [وبيانه كبيانه] والنتيجة

(واحدة ١)

(1) La primera línea del cuadro siguiente está ilegible; pero se suple por los cuadros anteriores.

الضروب	المقدمات الصغرى	المقدمات الكبرى	النتائج
الاول	كـلـبـ جـ بـ وجودا	ولا شىء مف ا ب بالضرورة	فلا شىء مف جـ ا بالضرورة
الثانى	كـلـبـ جـ بـ بالضرورة	ولا شىء مف ا ب وجودا	فلا شىء مف جـ ا وجودا
الثالث	ولا شىء مف جـ ب وجودا	وكـلـبـ ا ب بالضرورة	فلا شىء مف جـ ا وجودا
الرابع	ولا شىء مف جـ ب بالضرورة	وكـلـبـ ا ب وجودا	فلا شىء مف جـ ا بالضرورة
الخامس	بـعـضـفـ جـ بـ وجودا	ولا شىء مف ا ب بالضرورة	فليس كل جـ ا بالضرورة
السادس	بـعـضـفـ جـ بـ بالضرورة	ولا شىء مف ا ب وجودا	فليس كل جـ ا وجودا
لسابع	ليس كل جـ ب وجودا	وكـلـبـ ا ب بالضرورة	فليس كل جـ ا وجودا
الثامن	ليس كل جـ ب بالضرورة	وكـلـبـ ا ب وجودا	فليس كل جـ ا وجودا (1)

(1) Lo puesto entre paréntesis [] ilegible.

اقتراحات الشكل الثالث من الوجوديات والضروريات

ضروبة اثنا عشر الاول من موجبتين كليتين كبراهما ضروبة يكمل [f^o 9 v.1] بعكس الصغرى وينتج موجبة جزئية ضروبة والثانى مثل الاول لكون الكبرى وجودية يكمل بعكس الكبرى وعكس النتيجة والنتيجة واحدة والثالث من كليتين كبراهما سالبة ضروبة يكمل بعكس الصغرى وينتج سالبة جزئية ضروبة والرابع مثله الا ان الكبرى وجودية يكمل بعكس الصغرى وينتج سالبة جزئية وجودية والخامس من كبرى موجبة جزئية ضروبة وصغرى موجبة كلية وجودية يكمل بعكس الكبرى والنتيجة وينتج موجبة جزئية وجودية والسادس مثل الخامس الا ان الكبرى وجودية يكمل بعكس الكبرى والنتيجة وينتج موجبة جزئية ضروبة والسابع من كبرى موجبة كلية ضروبة وصغرى موجبة جزئية وجودية يكمل بعكس الصغرى وينتج موجبة جزئية ضروبة والثامن مثله الا ان الكبرى وجودية يكمل بعكس الصغرى وينتج موجبة جزئية وجودية والتاسع من كبرى سالبة جزئية ضروبة وصغرى موجبة كلية وجودية يتصح بالمواد وينتج سالبة جزئية وجودية والعاشر مثله الا ان الكبرى وجودية والنتيجة سالبة جزئية وجودية وبيان كبراهما والحادي عشر من كبرى سالبة كلية ضروبة وصغرى موجبة جزئية وجودية يكمل بعكس الصغرى وينتج سالبة جزئية ضروبة والثاني عشر مثله الا ان الكبرى وجودية يصبح كاملا بعكس الصغرى وينتج سالبة جزئية وجودية

الضروب	المقدمات الصغرى	المقدمات الكبرى	النتائج
الاول	كل ب ج وجودا	وكل ب ا بالضرورة	فبعض ج ا بالضرورة
الثانى	كل ب ج بالضرورة	وكل ب ا وجودا	فبعض ج ا بالضرورة
الثالث	كل ب ج وجودا	ولا شئ مف ب ا بالضرورة	فليس كل ج ا بالضرورة
الرابع	كل ب ج بالضرورة	ولا شئ مف ب ا وجودا	فليس كل ج ا وجودا
الخامس	كل ب ج وجودا	وبعض ب ا بالضرورة	فبعض ج ا وجودا
السادس	كل ب ج بالضرورة	وبعض ب ا وجودا	فبعض ج ا بالضرورة
السابع	بعض ب ج وجودا	وكل ب ا بالضرورة	فبعض ج ا بالضرورة
الثامن	بعض ب ج بالضرورة	وكل ب ا وجودا	فبعض ج ا وجودا
التاسع	كل ب ج وجودا	وليس كل ب ا بالضرورة	فليس كل ج ا وجودا
العاشر	كل ب ج بالضرورة	وليس كل ب ا وجودا	فليس كل ج ا وجودا
الحادى عشر	بعض ب ج وجودا	ولا شئ مف ب ا بالضرورة	فليس كل ج ا بالضرورة
الثانى عشر	بعض ب ج بالضرورة	ولا شئ مف ب ا وجودا	فليس كل ج ا وجودا

اقتراانات الشكل الاول من الممكنات

[f. 10^o] ضروية ثمانية الاربعة الاول منها كاملة والباقية غير كاملة فالاول من موجبتين كليتين والثانى من كليتين كبراهما سالبة والثالث من موجبتين كبراهما كلية والرابع من كبرى سالبة كلية وصغرى موجبة جزئية ونتائج هذه الاربعة كلها ممكنات والخامس من سالبتين كليتين يكمل بعكس الصغرى العكس الممكن وينتج سالبة كلية ممكنة والسادس من كبرى موجبة كلية وصغرى سالبة كلية يكمل بعكس الصغرى العكس الممكن وينتج موجبة كلية ممكنة والسابع من سالبتين كبراهما كلية يكمل بعكس الصغرى العكس الممكن وينتج سالبة جزئية ممكنة والثامن من كبرى موجبة كلية وصغرى سالبة جزئية يكمل بعكس الصغرى العكس الممكن وينتج موجبة جزئية ممكنة

الخروب	المقدمان الصغرى	المقدمان الكبرى	النتائج
الاول	كـلـبـ جـ بـ بالامكان	وـكـلـبـ بـ اـ بالامكان	فـكـلـبـ جـ اـ بالامكان
الثاني	كـلـبـ جـ بـ بالامكان	وـلـا شـيـءـ مـفـ بـ اـ بالامكان	فـلـا شـيـءـ مـفـ جـ اـ بالامكان
الثالث	بـعـضـبـ جـ بـ بالامكان	وـكـلـبـ بـ اـ بالامكان	فـبـعـضـبـ جـ اـ بالامكان
الرابع	بـعـضـبـ جـ بـ بالامكان	وـلـا شـيـءـ مـفـ بـ اـ بالامكان	فـلـا شـيـءـ مـفـ جـ اـ بالامكان
الخامس	وـلـا شـيـءـ مـفـ جـ بـ بالامكان	وـكـلـبـ بـ اـ بالامكان	فـكـلـبـ جـ اـ بالامكان
السادس	لـيـسـ جـ بـ بالامكان	وـلـا شـيـءـ مـفـ بـ اـ بالامكان	فـلـيـسـ جـ اـ بالامكان
الثامن	لـيـسـ جـ بـ بالامكان	وـكـلـبـ بـ اـ بالامكان	فـبـعـضـبـ جـ اـ بالامكان

اقتراحات الشكل الأول من الوجوديات والممكنات

ضروبة اثنا عشر الاول من كبرى موجبة كلية ممكنة وصغرى
موجبة كلية وجودية ينتج موجبة كلية ممكنة والثانى من كبرى
سالبة كلية ممكنة وصغرى موجبة كلية وجودية ينتج سالبة كلية
ممكنة والثالث من كبرى [f.º 10 v.º] موجبة كلية ممكنة وصغرى
موجبة جزئية وجودية ينتج موجبة جزئية ممكنة والرابع من كبرى
سالبة كلية ممكنة وصغرى موجبة جزئية وجودية ينتج سالبة
جزئية ممكنة والخامس من كبرى موجبة كلية وجودية وصغرى
موجبة كلية ممكنة يبين بالخلف وينتج موجبة كلية ممكنة
والسادس من كبرى سالبة كلية وجودية وصغرى موجبة كلية
ممكنة يبين بالخلف وينتج سالبة الاضكرار الكلية والسابع من
سالبتين كليتين كبراهما وجودية يكمل بعكس الصغرى العكس
الممكن فيرجع الى السادس وينتج سالبة الاضكرار الكلية
والثامن من كبرى موجبة كلية وجودية وصغرى سالبة كلية
ممكنة يكمل بعكس الصغرى العكس الممكن وينتج موجبة
كلية ممكنة والتاسع من كبرى موجبة كلية وجودية وصغرى
موجبة جزئية ممكنة يبين بالخلف وينتج موجبة جزئية ممكنة
والعاشر من كبرى سالبة كلية وجودية وصغرى موجبة جزئية
ممكنة يبين بالخلف وينتج سالبة الاضكرار الجزئية والحادى عشر
من سالبتين كبراهما كلية وجودية يكمل بعكس الصغرى
العكس الممكن وينتج سالبة الاضكرار الجزئية والثانى عشر من
كبرى موجبة كلية وجودية وصغرى سالبة جزئية ممكنة يكمل
بعكس الصغرى العكس الممكن وينتج موجبة جزئية ممكنة

الضروب	المقدمان الصغرى	المقدمان الكبرى	النتائج
الاول	كل ج ب وجودا	وكل ب ا بالامكان	فكل ج ا بالامكان
الثاني	كل ج ب وجودا	ولا شئ من ب ا بالامكان	فلا شئ من ج ا بالامكان
الثالث	بعض ج ب وجودا	وكل ب ا بالامكان	فبعض ج ا بالامكان
الرابع	ج ب وجودا	ولا شئ من ب ا بالامكان	كل ج ا بالامكان
الخامس	كل ج ب بالامكان	وكل ب ا وجودا	فكل ج ا بالامكان
السادس	ج ب بالامكان	ولا شئ من ب ا وجودا	فلا شئ من ج ا بالامكان
السابع	ج ب بالامكان	ولا شئ من ب ا وجودا	فلا شئ من ج ا بالامكان
الثامن	ولا شئ من ج ب بالامكان	وكل ب ا وجودا	فكل ج ا بالامكان
التاسع	ج ب بالامكان	وكل ب ا وجودا	فبعض ج ا بالامكان
العاشر	ج ب بالامكان	ولا شئ من ب ا وجودا	كل ج ا بالامكان
الحادي عشر	كل ج ب بالامكان	ولا شئ من ب ا وجودا	كل ج ا بالامكان
الثاني عشر	ج ب بالامكان	وكل ب ا وجودا	فبعض ج ا بالامكان

اقتراحات الشكل الثاني من الوجوديات والممكنات

[11 f.º] ضروبة سنة الاول منها من كبرى سالبة كلية وجودية وصغرى موجبة كلية ممكنة يبين بعكس الكبرى العكس المكلف وردة الى السادس من الاول وينتج سالبة الاضكار الكلية والثاني من سالبتين كليتين كبراهما وجودية يبين بعكس الصغرى العكس الممكن وعكس الكبرى العكس المكلف ويرجع الى السادس من الاول وينتج سالبة الاضكار الكلية والثالث من كبرى موجبة كلية ممكنة وصغرى سالبة كلية وجودية يبين بعكس الصغرى العكس المكلف وعكس النتيجة وينتج سالبة الاضكار الكلية والرابع من سالبتين كليتين كبراهما ممكنة والصغرى وجودية يبين بعكس الكبرى العكس الممكن وعكس الصغرى العكس المكلف ويرجع الى السادس من الاول وينتج سالبة الاضكار الكلية ثم تعكس النتيجة والخامس من كبرى سالبة كلية وجودية وصغرى موجبة جزئية ممكنة يبين بعكس الكبرى وينتج سالبة الاضكار الجزئية والسادس من سالبتين كبراهما كلية وجودية يبين بعكس الصغرى العكس الممكن وعكس الكبرى العكس المكلف وينتج سالبة الاضكار الجزئية

الخروب	المقدمات الصغرى	المقدمات الكبرى	النتائج
الاول	كـ لـ جـ بـ بالامكان	ولا شيء، مف ا ب وجودا	فلا شيء، مف جـ لا مف الاختصار
الثاني	ولا شيء، مف جـ بـ بالامكان	ولا شيء، مف ا ب وجودا	فلا شيء، مف جـ لا مف الاختصار
الثالث	ولا شيء، مف جـ بـ وجودا	وكـ لـ ا ب بالامكان	فلا شيء، مف جـ لا مف الاختصار
الرابع	ولا شيء، مف جـ بـ بالامكان	ولا شيء، مف ا ب وجودا	فلا شيء، مف جـ لا مف الاختصار
الخامس	بـ عـ ضـ جـ بـ بالامكان	ولا شيء، مف ا ب وجودا	فليس كل جـ لا مف الاختصار
السادس	ليس كل جـ بـ بالامكان	ولا شيء، مف ا ب وجودا	فليس كل جـ لا مف الاختصار

افتراضات الشكل الثالث من الممكنات

ضروبة اثنا عشر الاول من موجبتين كليتين ينتج بعكس الصغرى العكس [f.º 11 v.º 4] المكلف موجبة جزئية ممكنة والثانى من كليتين كبراهما سالبة ينتج بعكس الصغرى العكس المكلف سالبة جزئية ممكنة والثالث من سالبتين كليتين يبين بعكس الصغرى العكس الممكن وينتج سالبة جزئية ممكنة والرابع من كليتين صغراهما سالبة ينتج بعكس الصغرى العكسين موجبة جزئية ممكنة والخامس من موجبتين كبراهما جزئية يكمل بعكس الكبرى العكس المكلف وعكس النتيجة وينتج موجبة جزئية ممكنة والسادس من كبرى سالبة جزئية وصغرى موجبة كلية ينتج سالبة جزئية ممكنة وبيانها بالخلف والسابع من سالبتين كبراهما جزئية يتصح بعكس الصغرى العكس الممكن وبالخلف وينتج سالبة جزئية ممكنة والثامن من كبرى موجبة جزئية وصغرى سالبة كلية يبين بعكس الصغرى العكس الممكن وعكس الكبرى العكس المكلف وعكس النتيجة ويرجع الى الخامس وينتج موجبة جزئية ممكنة والتاسع من موجبتين كبراهما كلية ينتج بعكس الصغرى العكس المكلف موجبة جزئية (1) والعاشر من كبرى سالبة كلية وصغرى موجبة جزئية ينتج بعكس الصغرى العكس المكلف سالبة جزئية ممكنة والحادى عشر من سالبتين كبراهما كلية يبين بعكس الصغرى العكس المكلف والممكن ويرجع الى العاشر وينتج سالبة جزئية ممكنة والثانى عشر من كبرى موجبة كلية وصغرى سالبة جزئية يبين بعكس الصغرى العكسين ويرجع الى التاسع وينتج موجبة جزئية ممكنة

(1) En el texto debe faltar **ممكنة**. (Cfr. el cuadro sig., n.º 9 °)

النتائج	المقدمات الكبرى	المقدمات الصغرى	الخرائب
ف-ب-ع-ض ج ا بالا مكان	و-ك-ل ب ا بالا مكان	ك-ل ب ج بالا مكان	الاول
فأببب كل ج ا بالا مكان	ولا شيء، مف ب ا بالا مكان	ك-ل ب ج بالا مكان	الثاني
فأبببب كل ج ا بالا مكان	ولا شيء، مف ب ا بالا مكان	ولا شيء، مف ب ج بالا مكان	الثالث
ف-ب-ع-ض ج ا بالا مكان	و-ك-ل ب ا بالا مكان	ولا شيء، مف ب ج بالا مكان	الرابع
ف-ب-ع-ض ج ا بالا مكان	وب-ع-ض ب ا بالا مكان	ك-ل ب ج بالا مكان	الخامس
فأبببب كل ج ا بالا مكان	ولبببب كل ب ا بالا مكان	ولا شيء، مف ب ج بالا مكان	السادس
فأبببب كل ج ا بالا مكان	ولببببب كل ب ا بالا مكان	ولا شيء، مف ب ج بالا مكان	السابع
ف-ب-ع-ض ج ا بالا مكان	وب-ع-ض ب ا بالا مكان	ولا شيء، مف ب ج بالا مكان	الثامن
ف-ب-ع-ض ج ا بالا مكان	و-ك-ل ب ا بالا مكان	ب-ع-ض ب ج بالا مكان	التاسع
فأبببب كل ج ا بالا مكان	ولا شيء، مف ب ا بالا مكان	ب-ع-ض ب ج بالا مكان	العاشر
فأبببب كل ج ا بالا مكان	ولا شيء، مف ب ا بالا مكان	لببببب كل ب ج بالا مكان	الحادي عشر
ف-ب-ع-ض ج ا بالا مكان	و-ك-ل ب ا بالا مكان	لببببب كل ب ج بالا مكان	الثاني عشر

اقتراعات الشكل الثالث من الوجوديات والممكنات

[12 f.°] ضروبة ثمانية عشر الاول من كبرى موجبة كلية
وجودية وصغرى موجبة كلية ممكنة ينتج بعكس الصغرى
العكس المكلف وبالخلف موجبة جزئية ممكنة والثاني من كليتين
كبراهما سالبة وجودية ينتج بعكس الصغرى العكس المكلف
وبالذات سالبة الاضكرار الجزئية والثالث من سالبين كليتين
كبراهما وجودية ينتج بعكس الصغرى العكسين وبالخلف سالبة
الاضكرار الجزئية والرابع من كليتين كبراهما موجبة وجودية
والصغرى سالبة ممكنة يبين بعكس الصغرى العكسين وبالخلف
وينتج موجبة جزئية ممكنة والذات من موجبتين كليتين
كبراهما ممكنة ينتج بعكس الصغرى موجبة جزئية ممكنة
والسادس من كليتين كبراهما سالبة ممكنة ينتج بعكس
الصغرى سالبة جزئية ممكنة والسابع من موجبتين كبراهما كلية
وجودية ينتج بعكس الصغرى العكس المكلف وبالخلف موجبة
جزئية ممكنة والثامن من كبرى سالبة كلية وجودية وصغرى
موجبة جزئية ممكنة يبين بعكس الصغرى العكس المكلف
وبالخلف وينتج سالبة الاضكرار الجزئية والتاسع من سالبين
كبراهما كلية وجودية يبين بعكس الصغرى العكسين وبالخلف
ويعود الى الثامن وينتج سالبة الاضكرار الجزئية والعاشر من
كبرى موجبة كلية وجودية وصغرى سالبة جزئية ممكنة يبين
بعكس الصغرى العكسين وبالخلف وينتج موجبة جزئية ممكنة
والحادي عشر من موجبتين كبراهما كلية ممكنة ينتج بعكس
الصغرى موجبة جزئية ممكنة والثاني عشر من كبرى سالبة كلية

ممكنة وصغرى موجبة جزئية وجودية ينتج بعكس الصغرى سالبة
جزئية ممكنة والثالث عشر من موجبتين كبراهما جزئية وجودية
يبين بعكس الكبرى وعكس النتيجة وينتج موجبة جزئية ممكنة
والرابع عشر من كبرى سالبة جزئية [٧.١٢ f.٠] وجودية وصغرى
موجبة كلية ممكنة يبين بالخلف وينتج سالبة جزئية ممكنة
والخامس عشر من سالبتين كبراهما جزئية وجودية يبين بعكس
الصغرى العكس الممكن ويرجع الى الذى قبله وينتج سالبة
جزئية ممكنة والسادس عشر من كبرى موجبة جزئية وجودية
وصغرى سالبة كلية ممكنة يبين بعكس الكبرى العكس المكلف
وعكس الصغرى العكس الممكن وعكس النتيجة وينتج موجبة
جزئية ممكنة والسابع عشر من موجبتين كبراهما جزئية ممكنة
يبين بعكس الكبرى العكس المكلف وعكس النتيجة وينتج
موجبة جزئية ممكنة والثامن عشر من كبرى سالبة جزئية ممكنة
وصغرى موجبة كلية وجودية يبين بالخلف وينتج سالبة جزئية
ممكنة

التفصيل	المقدمات الكبرى	المقدمات الصغرى	الضرور
فليس كل من الامكان	وجود	وجود	الاول
فليس كل من الاضطرار	وجود	ولا شئ من	الثاني
فليس كل من الامكان	وجود	ولا شئ من	الثالث
فليس كل من الامكان	وجود	وجود	الرابع
فليس كل من الامكان	وجود	وجود	الخامس
فليس كل من الامكان	وجود	وجود	السادس
فليس كل من الاضطرار	وجود	وجود	السابع
فليس كل من الاضطرار	وجود	وجود	الثامن
فليس كل من الامكان	وجود	وجود	التاسع
فليس كل من الامكان	وجود	وجود	العاشر
فليس كل من الامكان	وجود	وجود	الحادي عشر
فليس كل من الامكان	وجود	وجود	الثاني عشر
فليس كل من الامكان	وجود	وجود	الثالث عشر
فليس كل من الامكان	وجود	وجود	الرابع عشر
فليس كل من الامكان	وجود	وجود	الخامس عشر
فليس كل من الامكان	وجود	وجود	السادس عشر
فليس كل من الامكان	وجود	وجود	السابع عشر
فليس كل من الامكان	وجود	وجود	الثامن عشر

[f. 13] قد فرغنا من جداول القياسات المحضة والمختلطة كلها لانه الذى من ضروريتين مثل الذى من وجوديتين لا فرق بينهما فى شىء اكثر من تبديل الوجودى بالضرورى وكذلك المختلک من الضرورى والممكن فلا فرق بينه ايضا وبينه المختلک من الوجودى والممكن الا انه فى المختلک من الوجودى والممكن متى كانت الكبرى سالبة كلية وجودية فانه ينتج سالبة الاضرار وفى المختلک من الضرورى والممكن متى كانت الكبرى سالبة كلية ضرورية فانه ينتج سالبة وجودية

فصل فى القياسات الشركية

واما القياسات الشركية فضربان متصل ومنفصل وكما واحد منهما مولف من قضيتين تسمى احدهما وهى الشركية المقدم وتسمى الاخرى التالى والمتصل ضربان والمنفصل ستة اضرب والاصل ثلاثة ويولف المتصل من المتلازمات والمنفصل من المتعاندات فالضرب الاول من الشركى المتصل هو الذى يستثنى فيه المقدم بعينه فينتج التالى بعينه والضرب الثانى منه هو الذى يستثنى فيه مقابل التالى فينتج مقابل المقدم ومثال الضرب الاول ان كان هذا المقبل انسانا فهو حيوان لانه انسان فهو اذا حيوان ومثال الضرب الثانى ان كان هذا المقبل انسانا فهو حيوان لانه ليس بحيوان فهو اذا ليس با انسان

واما المنفصل فيتنوع بحسب اختلاف احوال المتعاندات الماخوذة فبعض فانها قد تكون محصورة وتكون غير محصورة والمحصورة قد تكون اثنيب فقط وقد تكون اكثر من اثنيب

فان كان المتعاندات اثنتين وكانا مع ذلك تامي العناد ثم استثنى ايهما كان او مقابل ايهما كان انتج ايدا مقابل ما استثنى وهذا هو الضرب الاول من المنفصل وان كانت المتعاندات المحصورة اكثر من اثنتين وكانت ايدا تامة العناد ثم استثنى ايها كان انتج مقابلات الباقية او استثنى مقابل ايها كان انتج الباقية باعيانها وهذا هو الضرب الثاني وبيّن انه يرجع فيه باخرة الى الاول وان كانت المتعاندات غير محصورة لم ينتج القياس منها شيئا الا ان يجعل صيغة اللوك في صيغة ما عداه تام مثل ان يقال ليس يمكن ان يكون ا ب وهو ج فانها اذا وضعت بهذه الصورة واستثنى اي المتعاندات كان انتج مقابل الاخر وهذا [f. 13 v.º] هو الضرب الثالث فهذه هي ضروب المنفصل الاصلية التي يرجع اليها ما سواها ومثال الاول منها هذا العدد اما ان يكون زوجا او فردا لاكنه زوج فهو اذا ليس بفردي او لاكنه ليس بزوجه فهو اذا فرد واعلم انك ما بقي من الاقسام ومثال الثاني هذا المقدار اما اعكص او اصغر او مساو لاكنه ليس باعكص فهو اذا اما اصغر واما مساو وقد رجعت الى الاول ومثال الثالث ليس يمكن ان يكون هذا المرئى انسانا وهو فرس لاكنه انسان فهو اذا ليس بفرس او لاكنه فرس فهو اذا ليس بانسان ويسمون هذا الضرب المبتدى من سالب والمنتهى الى سالب واعلم انه قد يكون جزء القياس الشركى المتصل والمنفصل اما قضيتين كليتين واما جزئيتين واما المقدم كلية والتالى جزئية وبالعكس واما ان يكونا موجبتين واما ان يكونا سالبتين واما ان يكونا المقدم موجبة والتالى سالبة وبالعكس فيجتمع من ذلك ضروب كثيرة ليس يعسر حصرها على من تأملها ادنى تأمل ومن الشكيات ايضا ضروب مركبة على جهات من التركيب ليس يذاسب ذكرها ما ذهبنا اليه من الاختصار

فصل فى قياس الخلف

واما قياس الخلف فهو قياس احدى مقدمتيه صادقة والاخرى مشكوك فيها توضع كذلك بالقصد ليبين بها صدق بعض المكالم بكذب نقيضه وذلك انه اذا لم يسلم صدق قضية ما اخذ نقيضها ووضع مشكوكا فيه واضيف اليه قضية اخرى صادقة لا شك فيها والى منهما (1) قياس فاذا انتج كذبا علم ان فى القياس كذبا لانه لانه اعدادهما معينة بالصدق تكون الاخرى كاذبة ولذلك يكون نقيضها الذى هو المكالم صادقا

(1) منها Ms.

الفصل الخامس فى البرهان

فاذا كانت ضروب المقاييس المنتجة هى التى عددت ثم استعملت فيها مقدمات صادقة فالنتائج لا محالة صادقة والا فمف اي وجه يكررا فيها الشك وقد صحت صورتها وصدق موادها

والمقدمات الخاصة بالبراهين صنفان احدهما صنف المقدمات المتعارفة المفكور على تيقنها كل الناس مثل ان الاشياء المساوية لشيء واحد بعينه متساوية والاخر صنف المقدمات الحاصلة [f.º 14] عن الحس وذلك اما بمجردة واما بمعونة من الفكر ومثال الاول القار اسود والثلج ابيض ومثال الثانى السقمونيا تسهل الصفراء والمغناكيس يجذب الحديد فان هذا الصنف ايضا من المقدمات مستعملة فى البراهين لاستمرار وجود الصدق فيه

واذا بحث عن شرايك مقدمات البرهان تبين منها انه يجب ان تكون صادقة يقينية وان تكون ضرورية اذ ليس كل صادق بضرورى وان تكون كلية وان تكون اعرف واقدم من النتيجة وان تكون غير ذوات اوساك او راجعة الى غير ذوات اوساك وان تكون مناسبة اى من العلم الذى النتيجة منه فاذا اخدت المقدمات بهذه الحفة كان القياس برهانيا والحاصل عنه يقينا

والبرهان صنفان برهان يفيد بذاته العلم بسبب الوجود
ويسمى برهان لم وبرهان يفيد بذاته العلم بالوجود ففك
ويسمى برهان ان وبين ان برهان لم احق باسم البرهان
لاعكائه العلم بالسبب

وكل واحد من هذين البرهانين ينقسم الى صنفين اما
برهان لم فمنه صنف يفيد بذاته العلم بوجود الشيء وسبب
وجوده معا وهذا اكمل اقسام البرهان ومنه صنف انما يفيد
العلم بالسبب ففك ولا محالة ان هذا الصنف من برهان لم
مفتقر الى ان يتقدمه برهان ان لان العلم بوجود الشيء
مكلوب قبل العلم بسبب وجوده

واما برهان ان فمنه ايضا صنف يفيد العلم بوجود الشيء
على الاكلاف واكثر ما يستعمل هذا الصنف في صناعة الجدل
وفى الفلسفة العليا والمقاييس فيه شراكة ومنه صنف يفيد
العلم بوجود شيء لشيء وهذا اولى بان يسمى برهان ان

وايضا فان الفرق بين برهان ان وبرهان لم ان الحد الاوسك
فى برهان لم علة وسبب فى وجود محمول النتيجة لموضوعها
وان الحد الاوسك فى برهان ان معلول لوجود محمول النتيجة
فى موضوعها وعلّة بعيدة وخب هذا البرهان بان يسمى دليلا
ومثال برهان لم ان يقال كرة الارض لم كانت دوائر الافاق
فيها متساوية فيقال لانها موضوعة فى وسك العالم ومثال
برهان ان ان يقال ما الدليل على ان الارض موضوعة فى وسك
العالم فيقال كون دوائر الافاق فيها متساوية فالحد الاوسك
علّة فى الاول ومعلول فى الثانى ويترتب كل واحد من هذين
القولين قياسا فى الضرب الاول من الشكل الاول

والاسباب اربعة [f.º 14 v.º] المادة والصورة والفاعل والغاية
والسؤال يلزم مقتضى للجواب بواحد من هذه الاسباب ومن

الاسباب قريب ومنها بعيد والبعيد مقتض لاعدادة السوال بلما وربما تكرر ذلك دفعات الى ان يعكس السبب القريب وعند ذلك ينقعه السوال ويرتفع الكلب ولذلك ما يجب ان تكون الحدود الوسكى فى البراهين المعكبة بالذات للاسباب اسبابا قريبة للنتائج

والمكالب بعد كلب دلالة الاسم اربعة مكلب هل ومكلب ما ومكلب اى ومكلب لم ومكلب هل مقتض للبحث عن وجود الشئ ومكلب ما مقتض للبحث عن ماهيته وجوهريته على الجملة ومكلب اى مقتض للبحث عن صورته التى يتميز بها عما سواة ومكلب لم مقتض لمعرفة علة وجوده

وليس ينبغى ان يكلب على كل الاشياء برهان فان المعقولات الاول والمحسوسات لا برهان عليها ولا ايضا ينبغى ان يعتقد انه ولا شئ من الاشياء عليه برهان

ولما كان هذان الرايان كاذبين كاهرى الكذب كان نقيضاهما وهما ان البرهان على بعض الاشياء وليس على بعضها صادقين وايضا فليس على شئ من الامور الفاسدة برهان وانما يبرهن على الامور الدائمة السرمدية

وقد يغلك المبرهن فيكن انه قد برهن ولم يبرهن كمن بين ان الخكيف متوازيان فان كل واحدة من الزاويتين الداخلتين التين فى جهة واحدة الحادثتين من وقوع ذك ثالث عليهما زاوية قائمة او يكن انه لم يبرهن وهو قد برهن كمن بين ان الارض فى ال وسك من اجل انها واحدة بالعدد وان البرهان لا يكون على الشخص الواحد وسبب غلكة فى الوجهين جميعا الجهل بالكلى او السهو عنه

وللعلوم احوال يجب على المبرهن العلم بها وذلك انها قد تشترك فى استعمال المقدمات وقد تشترك فى الموضوعات

وقد تشترك فى تبين شىء واحد بعينه ومنها عامة كصناعة
الجدل والفلسفة العليا وخاصة كالكب والهندسة ومن
المقدمات ايضا عامة مثل انه اما ان تصدق الموجبة او السالبة
ومنها خاصة مثل ان كل عدد زوج ينقسم بنصفين والعلوم
العامة تستعمل المقدمات العامة والعلوم الخاصة تستعمل
الخاصة وقد تخدم موضوعات المقدمات او موضوعاتها
ومحملاتها معا ثم تستعمل فى الخاصة

والاشياء التى تشتمل عليها العلوم [15^o f.] الذكورية ثلاثة
موضوعات ومبادئ ومسائل فالموضوعات هى التى فيها يذكر وعن
اعراضها الذاتية يبحث والمبادئ هى التى بها يبرهن والمسائل
هى التى اياها يبرهن ومثال ذلك فى صناعة الهندسة اما
الموضوعات فالذك والسكح والمجسم واما المبادئ فالحدود
والمصادر والقضايا المتعارفة والاصول الموضوعية التى يقدمها
المهندسون واما المسائل فضربان ضرب انما يتبين بالمبادئ
فكك مثل الشكل الاول والرابع من المقالة الاولى من كتاب
اوقليدس وضرب يتبين بما قد بين بالمبادئ وذلك اما قريب
واما بعيد فالقريب مثل الشكل الثانى من هذه المقالة
والبعيد مثل اخر شكل واليقين بالبعيد كاليقين بالقريب
بالغا ما بلغ

ويبين ان مبادئ كل واحدة من الصناعات الجزئية مشتملة فى
تلك الصناعة التى هى مبادئ لها ومبرهنة فى الصناعة التى هى
اعلا مرتبة منها الى ان ينتهى ذلك الى صناعة الصناعات وعلم
العلوم فعلى هذا النحو يحصل اليقين بكريف القياس واما
الذى يكون على كريف التصور فانه يحصل عن الحدود المولفة
من الاجناس والفصول الجوهرية وافضل الكرف المودية الى
الحدود هى كريف التركيب التى هى كريف ارسكوكاليب واما

ما عداها ككريف سقرا كيبس (1) الجدلية وكريف افلاكون
القسمية فدون ذلك

كمل المختصر بمعونة الواهب للعون والحمد لله كما هو
اهله والحلاة على سيدنا محمد النبي الكريم وعلى اله وصحبه
وسلم افضل التسليم فى الرابع والعشرين من جمادى الاولى
سنة عشر وسبعماية

(1) Ms. كسابقرا كيبس.

فهرست كتاب تقويم الذهب

٧	الفصل الاول فى المعانى الكلية الخمسة
١٠	الفصل الثانى فى الاجناس العشرة ولواحقها
١٥	الفصل الثالث فى العبارة
٢٠	الفصل الرابع فى القياس
٢٩	الفصل الخامس فى البرهان

INDICE

	Págs.
I.—Los estudios filosóficos en la época de Abusalt. .	5
II.—Vida y obras de Abusalt.	13
III.—El manuscrito de la lógica de Abusalt.	27
IV.—Resumen analítico de su lógica.	30
Traducción.	55
Capítulo I.—De las cinco ideas universales.	59
» II.—De los diez géneros y sus propiedades. .	62
» III.—De la interpretación.	72
» IV.—Del silogismo.	81
» V.—De la demostración apodíctica.	122
Glosario de términos técnicos.	131

ERRATAS

Págs.	Líneas.	Dice.	Léase.
12	17	catálogo	catálogo
24	12	<i>hadicafi</i>	<i>hadica fi</i>
26	32	Aláfadl	Aláfdal
28	18	alguos	algunos
31	15	<i>Catálogo</i>	<i>Catálogo</i>
117	3	necesariamento	necesariamente
119	3	es no	no es

- ملكة = *δωλιεσσα* = Hábito.
(Véase حال).
- ممتنع = *ἀδύνατον* = Imposible.
- نتيجة = Conclusión.
- منطق = Lógica.
- منطقية = Cosas propias de la Lógica.
- نكرى (علم) = Ciencia especulativa.
- نفسانية (قوة) = Energía anímica.
- متناقضة (قضايا) = *ἀντιφαστικαί* = Proposiciones contradictorias.
- نقلة = *μεταβολή* = Traslación.
- نمو = *ἀύξησις* = Crecimiento.
- نوع = *εἶδος* = Especie.
— اخير = Especie última.
- مهملة (قضية) = Proposición indefinida.
- هيات = Modos de ser.
- واجب = *ἀναγκαῖον* = Necesario.
- ايجاب = *κατάφασις* = Afirmación.
- موجبة (قضية) = *κατάφατικὴ* = Proposición afirmativa.
- وجود = *εἶναι* = Ser, ente.
- وجودية قضية = Proposición contingente.
- كلمة وجودية = Verbo substantivo.
- غير وجودية = No substantivo.
- جهات = *ἄντρον* = Modo.
- اجناس متوسكة = Géneros intermedios.
- متدل (كم) = *συνεχὴς* = Cantidad continua.
- متدل (قياس شرطي) = Silogismo condicional copulativo.
- وضع = *κατάστημα* = Sitio (categoría).
- موضوع = *ὑποκειμένον* = Sujeto [de la proposición].
- موضوع = Objeto de la ciencia.
- بتواكو = *κατὰ συνθήκην* = Pacto convencional; *ex consensu*.
- متواكئة (اسماء) = Univocos.
- اليقيد (علم) = Ciencia de la certeza. (Igual a برهانی).

- قول = λόγος = Elocución.
 — جازم = λόγος ἁποφαστικὸς = Oración enunciativa, categórica; proposición.
 — الامر = Imperativa.
 — التضرع = Suplicativa.
 — الكلبة = Postulativa.
 — النداء = Invitativa.
 — تام = Perfecta.
 — غير تام = Imperfecta.
- قوة كبيعية = δύναμις = Potencia física.
 لا قوة كبيعية = ἀδύναμις = Impotencia física.
 بالقوة = κατὰ δύναμιν = En potencia.
 قياس = συλλογισμός = Silogismo.
 قياس شرطي = Silogismo condicional.
 كبرى (مقدمة) = Premisa mayor.
 تكافؤ = Reciprocidad mútua y completa.
 كلي = καθόλου = Universal.
 (المعاني) الكلبيات الخمسة = Los cinco universales.
 كلمة = ῥῆμα = Verbo.
 كم = ποσότης = Cantidad.
 — متصل = C. continua.
 — منفصل = C. discreta.
- كون = γενεσις = Generación.
 كيفية, كيف = ποιότης = Cualidad.
 كيفيات انفعالية = ποθετικαὶ ποιότητες = Cualidades pasibles.
 لاحق ولو اقدم = ἐπιόχθη, sequi. = Propiedad inherente a algo; el *inest* latino.
 لم (برهان) = δεξι = Demostración *quia* o *propter quid*.
 له = ἔχειν = Hábito. (Categoría).
 ماهية = Esencia.
 متى = ποτε = Cuando. (Categoría).
 مادة مواد = Materias [necesaria, contingente o imposible].
 معا ومعا = ἄμα = Simultaneidad.
 ممكن = δυνατόν = Posible.
 — على الاكثر = *In pluribus*.
 — على الاقل = En la menor parte.
 — على التساو = En igualdad de casos.
 ملكة = ἕξις = Hábito. (Opuesto a عدم).

- انفعالات = $\pi\alpha\lambda\lambda\eta$ = Pasiones.
- إلصاق = $\alpha\lambda\lambda\eta$ = Metafísica.
- تقابل = $\alpha\nu\tau\iota\alpha\pi\iota\sigma\theta\eta\sigma\iota\varsigma$ = Oposición.
- متقابل = $\alpha\nu\tau\iota\alpha\pi\iota\sigma\theta\eta\sigma\iota\varsigma$ = Opuesto.
- مقدم = Antecedente.
(Opuesto إلى، consiguiente).
- مقدمة = $\pi\rho\acute{o}\tau\alpha\iota\sigma\iota\varsigma$ = Premisa.
- صغرى = Menor.
- كبرى = Mayor.
- خاصة = Particular.
- عامة = General.
- متقدم = $\pi\rho\acute{o}\tau\epsilon\rho\omega\tau$ = Prioridad.
- المتأخر والمقدم = *Secundum prius et posterius*.
- جنس قريب = Género próximo.
- اقترابات القياسية = Combinaciones silogísticas.
- مقسمة (فصول) = Diferencias distintivas.
- قسامية (كريف) = Método analítico.
- مقدورة (مقاصح) = Sílabas breves.
- قضية = $\alpha\pi\acute{o}\tau\alpha\sigma\iota\varsigma$, $\pi\rho\acute{o}\tau\alpha\sigma\iota\varsigma$ = Proposición. (Igual que قول جازم).
- قضية (بسيكة) = Positiva.
- ثلاثية = De tres términos.
- ثنائية = De dos términos.
- محدورة = Definida.
- حملية = Categórica.
- ذات جهة = Modal.
- غير ذات جهة = No modal.
- سالبة = Negativa.
- شخصية = Singular.
- شريكية = Condicional.
- شريكية متصلة = Condicional copulativa.
- شريكية منفصلة = Condicional disyuntiva.
- متضادة = Contraria.
- تحت متضادة = Subcontraria.
- مكلقة = Absoluta.
- معدولة = Infinita.
- عدمية = Privativa.
- متعاندة = Contradictoria.
- متناقضة = Contradictoria.
- مهملة = Indefinida.
- موجبة = Afirmativa.
- وجودية = Contingente.
- مقاصح = $\sigma\iota\lambda\lambda\alpha\beta\acute{\eta}\tau\alpha$ = Sílabas.
- مقومة (فصول) = Diferencias constitutivas.
- المقولات العشر = Las diez categorías.

مكالم = προβλήματα = Problemas, cuestiones.

— هل = Acaso?

— ما = Qué?

— أى =Cuál?

— لم = Por qué?

مكلمة (قضية) = ἀπλή = Absoluta.

عبارة = Interpretación.

معدولة (قضية) = ἀόριστή = Proposición infinita.

عدم = ἀπαρτησις = Privación. (Opuesto a ملكة).

عدمية (قضية) = Proposición privativa.

عرض = συμβεβηκός = Accidente.

عقلية (قوة) = Facultad intelectual.

معقولة = νοημάτα = Inteligibles.

عكس = ἀντιστροφή = Conversión.

— الممكن = Conversión de lo posible.

— العكس الممكن = Conversión posible.

انعكاس = Conversión.

— مثل نفسها = Conversión en otra [proposición] semejante.

— لا مثل نفسها = Con-

versión en otra [proposición] no semejante.

علة = Causa. (Sinónimo de سبب).

معلول = Efecto.

علوم خاصة = Ciencias particulares.

علوم عامة = Ciencias generales.

على (جنس) = Género supremo.

عناد = ἀντιθέσις = Contradicción.

متعاندة (قضايا) = Proposiciones contradictorias.

معنى = ἰδέα = Idea.

مفردة (الفاك) = ἀπλοῦς λέξεις = Palabras simples.

فساد = φθορά = Corrupción.

فصل pl. فصول = διαφορά. διαφορῆσις = Diferencia.

منفصل (قياس شرطي) = Σιλογισμοῦ συνθηκῆς = Silogismo condicional disyuntivo.

منفصل (كم) = ἀσπασίμητος = Cantidad discreta.

منفصلة (قضية شرطية) = Προσθετικῆς συνθηκῆς = Proposición condicional disyuntiva.

بالفعل = κατ'ἐνεργεσίαν = En acto.

سبب | الفاعل سبب = Eficiente.
— الخاية = Final.
— قريب = Próxima.
— بعيد = Remota.
سلب = ἀπόφασις = Nega-
ción.

سألبة (قضية) = ἀποφατική =
Proposición negativa.
سور = σημασις = Signo. To-
do, ninguno, etc.

شخص = ἀτομικὴ εἶς = Indi-
viduo.

شخصية قضية = ἐξαστὴ =
Proposición singular.

شركى = قياس = Silogismo
condicional.
— متصل = Condicional
copulativo.
— منفصل = Condicional
disyuntivo.

شركية (قضية) = Proposi-
ción condicional.
— متحلة = Condicional
copulativa.
— منفصلة = Condicional
disyuntiva.

شريكه = Condición.

مشتركة (اسماء) = ὁμόνομα =
Homónimos.

مشنقة (اسماء) = παρανόμα =
Parónimos o derivados.

شكل pl. اشكال = σχήμα =

Figura [del silogismo].
شكل (كامل) = τέλειος = Per-
fecta.

— غير كامل = ἀτέλειος = Im-
perfecta.

شكل = μορφή = Forma.
(Categoría de la cuali-
dad; opuesto a خلقة ,
figura).

شهوانية (قوة) = Facultad
sensitiva.

ضد , متضاد , متضاد = ἐναντίος =
Contrario.

تضاد = ἐναντιότης = Contra-
riedad.

تضادية قضايا = Proposi-
ciones contrarias.

تحت المتضادة = Subcon-
trarias.

ضرورى = ἀναγκασιω = Nece-
sario.

ضرب و ضرب = Modos [del
silogismo].

اضافة = پیوسته = Relación.

مضاف = Correlativos.

كرف = ἄκρον = Extremo.

— الاعكم = E. mayor.

— الاصغر = E. menor.

كريف = Método.

— الجدلية = Polémico.

— القسمية = Analítico.

— التركيب = Sintético.

- جنس = γένος = Género.
 — بعيد = Remoto.
 — قريب = Próximo.
 — على = Supremo.
 جواهر = οὐσία = Substancia.
 جواهر اول = πρώτης οὐσίας =
 Substancias primeras.
 جواهر ثوانى = δευτέρας οὐσίας =
 Substancias segundas.
 جوهرية = Quiddidad.
 جوهريّة فصول = Diferen-
 cias substanciales.
 حد = ὅρος = Término.
 — الوسك = ὅρος μέσος = Tér-
 mino medio.
 — pl. حدود = ὁρίωνες, ὁρίσματα =
 Definición.
 مددودة (مقاعم) = Silabas
 largas.
 محصورة (قضية) = Proposi-
 ción definida.
 محصل اسم وكلمة محصل = ὁρισ-
 μένος = Determinado.
 محصل غير محصل = ἄῤῥοριστος = Inde-
 terminado.
 حمل = Predicación.
 حملية (قضية) = κατηγορητική =
 Proposición categórica.
 محمول = Predicado.
 حال = ἕνεκα = Disposición.
 (V. ملكة).
- استدالة = ἀλλοίωσις = Alte-
 ración.
 قياس الخلف = εἰς τὸ ἀδύνατον = Silogis-
 mo ad absurdum.
 بالخلف = Ad absurdum.
 خلقة = εἰρήμη = Figura. (Ca-
 tegoria de cualidad.
 Véase شكل.)
 خاصة = ἴδιον = Propio.
 دليل = Prueba.
 ذات جهة (قضية) = Propo-
 sición modal.
 غير ذات جهة = Proposi-
 ción no modal.
 بداتة = καθ' ἑαυτὴν = Per se.
 ديول = μείωσις = Decreeci-
 miento.
 رابطة = Cópula.
 ردف = Consecuencia. Si-
 nónimo de نتيجة.
 مترادفة (اسماء) = ὁμωνύμια =
 Nombres sinónimos.
 رسم pl. رسوم = ἐπιγραφαί =
 Descripción.
 تركيب = σύνθεσις = Sintesis.
 مسايل = Problemas.
 سبب = αἰτία = Causa.
 — المادة = Material.
 — الصورة = Formal.

GLOSARIO DE TÉRMINOS TÉCNICOS

- | | |
|--|---|
| <p>اخير (نوع) = Especie última.</p> <p>متاخر = Posterior.</p> <p>اداة = Partícula.</p> <p>اسم = ὄνομα = Nombre.</p> <p>ان (برهان) = δι' οὗ = Demostración <i>quod</i>.</p> <p>ان يفعل = ποιεῖν = Acción (categoría).</p> <p>ان ينفعل = πάσχειν = Pasión (categoría).</p> <p>اين = ποῦ = Dónde (categoría).</p> <p>مبدأ pl. مبادئ = ἀρχή = Principio.</p> <p>برهان = ἀποδεικτικὴ = Demostración apodictica.</p> <p>برهانى (علم) = Ciencia apodictica.</p> <p>بسيقة (قضيه) = Proposición positiva.</p> | <p>بعيد (جنس) = Género remoto.</p> <p>متباينة (اسماء) = Equívocos.</p> <p>تالى = Consiguiente (opuesto a مقدم. antecedente).</p> <p>ثلاثية (قضيه) = Proposición de tres términos.</p> <p>ثنائية (قضيه) = Proposición de dos términos.</p> <p>حذاعة الجدل = Polémica.</p> <p>جدلية (كريف) = Método polémico.</p> <p>جزئى = μερικὸς = Particular. (Como opuesto a كلى = καθ' ὅλην = Universal).</p> <p>قول جازم = λόγος ἀποφαντικὸς = Proposición enunciativa o categórica. Se llama también قضيه.</p> <p>قوة (جسمانية) = Energía corpórea.</p> |
|--|---|

sis, que es el de Aristóteles. Los demás [pág. 53], fuera de éste, como el de Sócrates, que es *polémico*, y el de Platón, que es *analítico*, son inferiores a él.

Acabó el compendio con la ayuda del dador de ella. Gloria a Dios, tanta cuanto Él merece. La oración sea sobre nuestro señor Mahoma, el profeta honrado, y sobre su familia y sus compañeros, y la paz más perfecta.

En el 24 de Chumada primero del año 710.

principios, ya sean próximos, ya remotos. En cuanto a los próximos, sirva de ejemplo la figura segunda del mismo tratado (1), y en cuanto a los remotos, la última figura (2). La certeza obtenida por los principios remotos es igual que la certeza obtenida por los principios próximos, lleguen aquéllos a donde lleguen. Es evidente que los principios de cada una de las artes particulares están comprendidos en aquel arte, cuyos son estos principios, y están demostrados en el arte que le es superior en grado [y así sucesivamente] hasta que se termina en el arte de las artes y en la ciencia de las ciencias.

De esta manera se obtiene la certeza por medio del silogismo. En cuanto a la certeza que se obtiene por medio de la simple aprehensión, resulta de las definiciones compuestas de géneros y diferencias substanciales. El mejor método para llegar a [formar] las definiciones es el método de la *sinte-*

segmento rectilíneo construir un triángulo equilátero.» Se funda en las definiciones 15 y 24.

Proposición 4.^a: «Si dos triángulos tienen dos lados iguales e igual el ángulo comprendido, tendrán también iguales el lado y los ángulos restantes.» Se funda en la definición 4.^a y en el axioma 12.

(1) Proposición 2.^a: «Por un punto dado construir una recta igual a otra recta dada.» Se funda en la proposición primera.

(2) Proposición 48: «Si el cuadrado construido sobre uno de los lados de un triángulo es igual a los cuadrados construidos sobre los otros lados del triángulo, el ángulo comprendido entre estos dos últimos lados es recto.» Se funda en las proposiciones 11, 47 y 8, que a su vez se fundan en otros principios.

la polémica y la metafísica, o son *particulares*, como la medicina y la geometría. También las premisas son unas veces generales, como: «o es verdad la afirmación o la negación», y otras veces particulares, como: «un número par se divide en dos mitades». Las ciencias generales usan las premisas generales, y las ciencias particulares emplean las particulares. Los sujetos de las premisas o los sujetos y los predicados juntamente, se especializan y después se emplean en las premisas especiales.

Las cosas que comprenden las ciencias especulativas son tres: objetos, principios y problemas (1). *Objetos* son aquellas cosas respecto de las cuales se especula y cuyos accidentes esenciales se investigan; *principios* son aquellas cosas por medio de las cuales se demuestra, y *problemas* son aquellas cosas que se demuestran. Ejemplo de esto en el arte de la geometría: los objetos son la línea, la superficie, el cuerpo geométrico; los principios son las definiciones, los correlativos, los axiomas y los principios hipotéticos que hacen preceder los géometras; los problemas son de dos clases: unos que solamente se demuestran por los principios y nada más, como por ejemplo: las figuras primera y cuarta del tratado primero del libro de Euclides (2), y otros que se demuestran por algo ya demostrado por

(1) «Tria enim sunt in demonstrationibus: unum quidem, quod demonstratur conclusio: haec est id quod generi cuidam per se inest; alterum vero, axiomata; axiomata autem sunt e quibus *conficitur demonstratio*; tertium vero est genus subjectum, cujus affectiones et accidentia, quae per se insunt, si dicat demonstratio». (*Ibid.*, pág. 128, lín. 34).

(2) Proposición 1.^a del libro I de Euclides: «Sobre un

Tampoco cabe demostración respecto de las cosas corruptibles (1) o transitorias; únicamente cabe demostrarlas por relación a las cosas permanentes y eternas.

Algunas veces el que demuestra se equivoca creyendo demostrar, no demostrando, como el que demuestra que dos rectas son paralelas porque cada uno de dos ángulos internos existentes en un mismo lado, producidos por la incidencia de una tercera línea sobre ambas, es ángulo recto; otras veces parece que no demuestra y demuestra, como el que prueba que la tierra está en el centro, porque es una numéricamente, y la demostración no cabe [fundada] sobre el solo individuo. La causa del error de la demostración en ambos casos es la ignorancia de lo universal o su olvido.

Las ciencias tienen ciertas propiedades que deben ser conocidas por todo el que haya de usar de la demostración apodíctica, y son: unas ciencias tienen de común el uso de unas mismas premisas (2); otras coinciden en los objetos: [pág. 52] otras coinciden en demostrar una sola y la misma cosa; las ciencias son, o *generales*, como el arte de

(1) «Non est ergo demonstratio corruptibilium, neque scientia *eorundem* simpliciter, sed hoc modo, ut secundum accidens; quod non sit illius *scientia aut demonstratio*, sed aliquando, et certa ratione». (*Ibid.*, pág. 129, lín. 14).

(2) «Communicant vero omnes scientiae mutuo secundum communia *principia*. Communia autem dico, quibus utuntur, tanquam ex his demonstrantes; at non dico *communis principia ea*, de quibus demonstrant, nec *id quod* demonstrant. Et dialectica cum omnibus scientiis communicat». (*Ibid.*, pág. 132, lín. 9).

mota exige la repetición de la pregunta *por qué*, y tal vez se repite esto varias veces hasta que se dé con la causa próxima, y entonces se cesa en la pregunta y termina la cuestión; por esto no es preciso que los términos medios sean, en las demostraciones cuyo resultado esencial son las causas, causas próximas respecto de las conclusiones.

Las cuestiones o problemas posibles, después del que tiene por objeto la significación del nombre, son cuatro: *acaso*, *qué*, *cuál* y *por qué* (1). El problema *acaso* corresponde a la investigación de la existencia de la cosa; el problema *qué* corresponde a la investigación de la esencia o quiddidad de la cosa en general; el problema *cuál* corresponde a la investigación de la forma de la cosa, por la cual se distingue de todas las otras cosas; y el problema *por qué* exige el conocimiento de la causa de la existencia de la cosa.

No es preciso buscar para todas las cosas demostración, pues los primeros inteligibles y los sensibles son indemostrables (2); ni tampoco es preciso creer que ninguna cosa es demostrable. Puesto que estas dos opiniones son falsas con evidente falsedad, sus contradictorias serán verdaderas, a saber: algunas cosas son demostrables; algunas cosas son indemostrables.

(1) «Quaesita tot sunt numero, quot sunt, ea quae scimus. Quaerimus autem quatuor: quod res sit, cur sit, an sit, quid». *Ibid.*, pág. 153, lin. 2º).

(2) «Etiam manifestum est quod uniuersusque rei principia propria demonstrari non possint; erunt enim illa *prima principia* omnium principia; et scientia illorum omnium *aliarum scientiarum domina*». (*Ibid.*, pág. 150, lin. 4).

duce el conocimiento de la existencia de una cosa respecto de otra; esta merece más llamarse demostración *quod*.

La diferencia entre la demostración *quod* y la demostración *quia* está en que el término medio en la demostración *quia* es motivo y causa de la existencia del predicado de la conclusión respecto de su sujeto, mientras que en la demostración *quod* el término medio es efecto de la existencia del predicado de la conclusión respecto de su sujeto o es causa remota; es propio de esta demostración el que se la llame *prueba*. Ejemplo de demostración *quia*: «¿Por qué los círculos máximos son iguales en la esfera terrestre?» Y se contesta: «Porque la tierra está colocada en el centro del mundo.» Ejemplo de demostración *quod*: «La prueba de que la tierra está colocada en el centro del mundo es porque los círculos máximos son iguales en la esfera terrestre.» Pues, ciertamente, el término medio es causa en la primera [demostración] y es efecto en la segunda. Cada una de estas dos elocuciones se reducen a un silogismo del modo 1.º de la figura primera.

Las causas son cuatro: la materia, la forma, el eficiente y el fin (1). La pregunta *por qué* exige la respuesta con una de estas causas [pág. 51]. La causa puede ser también próxima y remota. La re-

(1) «Quoniam vero scire rem tum demum arbitramur, quando causam cognoscimus; causae autem quatuor sunt: una quidem, essentiam rei explicans; una vero, ex qua, positis quibusdam, necesse est, hoc esse; altera praeterea, quae aliquid primo movit; quarta denique, cuius gratia aliquid fit; omnes hae causae per medium demonstrantur». (*Ibid*, pág. 161, lín. 18).

mostración apodictica que *per se* produce el conocimiento de la causa del ser, y se llama demostración *quia*; y demostración apodictica que *per se* produce el conocimiento del ser, y nada más, y se llama demostración *quod* (1).

Es evidente que la demostración *quia* merece más el nombre de demostración apodictica, porque suministra el conocimiento de la causa. Cada una de estas dos demostraciones apodicticas se subdivide en otras dos. Respecto de la demostración *quia*, en una clase que produce *per se* el conocimiento de la existencia de la cosa y de la causa de su existencia juntamente, y esta clase es la más perfecta de todas las clases de demostración apodictica; y otra que produce el conocimiento de la causa y nada más. Es indudable que esta clase de demostración *quia* necesita que la preceda la demostración *quod*, porque el conocimiento de la existencia de la cosa es buscado antes que el conocimiento de la causa de su existencia. Respecto de la demostración *quod* tenemos: una clase que produce el conocimiento de la existencia de la cosa en absoluto: donde más se la emplea es en el arte de la polémica y en la metafísica, y los silogismos de que se compone son condicionales: y otra que pro-

(1) «Scire autem, QUOD res sit, et QUAMOBREM sit, differunt primo quidem in eadem scientia, et in hac duobus modis. Uno quidem modo, quando non per immediata fit syllogismus (non enim sumitur prima causa; scientia vero τῆς quamobrem res sit, ad primam causam spectat); altero autem modo, si per immediata quidem, at non per causam, sed per id, quod inter ea, quae convertuntur, notius est.» (*Ibid.*, pág. 133, lín. 44.)

blanca»; de la segunda: «la escamonea purga la bilis» (1); «el imán atrae al hierro».

Esta clase de premisas también se usa en las demostraciones apodícticas, porque esas proposiciones son constantemente verdaderas.

Si se examinan las condiciones de las premisas de la demostración apodíctica, se ve claramente que ellas han de ser necesariamente verdaderas y ciertas; han de ser también necesarias (2), porque no todo lo verdadero es necesario; han de ser también universales; han de ser también más conocidas que y anteriores a la consecuencia (3); han de ser también no dotadas de medios, o reductibles a éstas; y han de ser también análogas (4), es decir, análogas a la ciencia de la cual es la conclusión. Cuando se emplean premisas que reúnen estas cualidades, el silogismo es apodíctico, y lo que resulta de él, certeza [pág. 50].

La demostración apodíctica es de dos clases: de

(1) Sobre *escamonea* (سقموونيا), véase el *Traité des simples par Ibn al-Baithar* (ed. Leclerc, París, 1881), II 256.

(2) «Si igitur est scientia demonstrativa ex principiis necessariis (quod enim aliquis scit, id non potest aliter se habere), et quæ per se insunt, necessario rebus insunt... manifestum est, quod ex talibus quibusdam fiat syllogismus demonstrativus» (*Ibid.*, pág. 127, lín. 3).

(3) «Necesse est non tantum prius cognoscere prima (*e quibus syllogismus constat*) aut omnia, aut nonnulla; sed etiam magis ea cognoscere... Magis enim necesse est credere principiis, aut omnibus, aut nonnullis, quam conclusioni credere». (*Ibid.*, 123, líns 15, 25.)

(4) Non ergo licet ex alio genere scientiæ in aliud descendendo demonstrare, ut geometriam problema arithmetica ratione». (*Ibid.*, pág. 128, lín. 33.)

CAPÍTULO V

DE LA DEMOSTRACIÓN APODÍCTICA

Cuando los modos de los silogismos son los modos que concluyen (es decir, los que hemos ya enumerado) y además se emplean en ellos premisas verdaderas, las conclusiones forzosamente han de ser verdaderas (1), pues si no lo fuesen, ¿por qué motivo podría sobrevenir en ellos la duda, siendo su forma correcta y las materias verdaderas?

Las premisas propias de la demostración apodíctica son de dos clases: una, la de aquellas premisas conocidas *a priori* por todo el mundo a causa de su evidencia (2), v. gr., «las cosas iguales a una tercera son iguales entre sí»; otra, la de aquellas premisas conocidas por los sentidos, ya sea solamente por ellos, ya con ayuda de la razón. Ejemplos: de la primera: «la pez es negra», «la nieve es

(1) «Demonstratio est ergo syllogismus ex necessariis». (*Ibid.*, pág. 124, lín. 49).

(2) «Idem enim dico primum et principium. Principium autem est demonstrationis propositio immediata. Immediata vero est, qua non est alia prior». (*Ibid.*, pág. 122, línea 44).

do no se concede la verdad de una proposición, se toma su contradictoria, se la pone como dudosa, se le une otra proposición verdadera sobre la cual no hay duda, y se compone con ellas un silogismo. Si concluye un error, se sabe que en el silogismo no hay error; mas como una de las dos es determinadamente verdadera, la otra será falsa. Por esto su contradictoria, que es la que se quiere demostrar, es verdadera [pág. 49].

cludens syllogismus. Quare inversa hac propositione, altera vero similiter *ut in priore syllogismo* se habente, syllogismus erit ostensivus per eosdem terminos. Differt autem ostensivus a syllogismo ad impossibile ducenti; quod in ostensivo quidem secundum veritatem utraeque propositiones ponuntur; in *syllogismo* autem ad impossibile ducenti una falsa ponitur. (*Ibid.*, pág. 75, lín. 51).

igual; es así que no es mayor, luego o es menor o es igual»; y ya se reduce al 1.º Del 3.º: «no es posible que esto que se ve sea hombre, siendo a la vez caballo; es así que es hombre, luego no es caballo»; o «es así que es caballo, luego no es hombre». A este modo lo llaman «el que comienza en una negación y acaba en otra negación».

Has de saber que las dos partes del silogismo condicional, sea copulativo o sea disyuntivo, son: o dos proposiciones universales o dos particulares; o el antecedente universal y el consiguiente particular y viceversa; o los dos afirmativos o los dos negativos; o el antecedente afirmativo y el consiguiente negativo y viceversa. De aquí resultan muchos modos, cuyo número no es difícil determinar a quien los examine lo más someramente posible. También entre los condicionales hay modos compuestos, según diversas maneras de composición, cuya explicación no se acomoda al método que aquí seguimos, propio de un resumen [pág. 48].

ARTÍCULO SOBRE EL SILOGISMO «AD ABSURDUM»

Este silogismo es aquel en que una de sus premisas es verdadera y la otra dudosa, que se pone así de propósito con el fin de demostrar por medio de ella la verdad de alguna cuestión por la falsedad de su contradictoria (1). Y esto porque cuan-

(1) «In omnibus enim necesse est sumere communem quempiam terminum diversum a subjectis *subjectae quaestionis terminis*, ad quem *terminum* futurus sit falsum con-

bre; luego es animal»; del modo 2.º: «si esto que está presente es hombre, es animal; es así que no es animal, luego es no hombre».

El disyuntivo se distingue en varias especies, según los diversos modos de ser de los contradictorios que lo componen, los cuales pueden ser de número limitado e ilimitado; los limitados pueden ser dos solamente y más de dos [pág. 47]. Si los contradictorios son dos y juntamente con esto hay entre ambos perfecta contradicción y después de esto se elige [en la menor] cualquiera de ambos o el opuesto de cualquiera de ambos, concluye siempre el opuesto de lo que se eligió. Este es el modo 1.º de los disyuntivos. Cuando los contradictorios de número limitado son más de dos, y hay también contradicción perfecta, si se elige cualquiera de ellos, la conclusión es los restantes opuestos; o bien si se elige el opuesto de cualquiera de ellos, la conclusión será los contradictorios restantes. Este es el modo 2.º, siendo evidente que, al fin, se reduce al 1.º Si los contradictorios son de número ilimitado, no concluye el silogismo nada, a no ser que se ponga la frase en tal forma que la contradicción sea perfecta, como si se dice: «no es posible que A sea B y sea C», pues en esta forma, si se elige cualquiera de los dos mutuamente contradictorios, la conclusión será el otro opuesto. Este es el modo 3.º Estos son, pues, los modos a que se reducen todos los disyuntivos. Ejemplos: del 1.º: «este número o es par o es impar: es así que es par, luego no es impar»; o «es así que no es par, luego es impar». (Y haz por ti mismo los restantes ejemplos.) Del 2.º: «esta cantidad, o es mayor o es menor o es

Hemos terminado [pág. 46] los cuadros de los silogismos, puros y mezclados; sólo [hemos de advertir] que los compuestos de dos proposiciones necesarias son iguales que los compuestos de dos contingentes, no habiendo entre ellos más diferencia que el cambio de la contingente por la necesaria. Lo mismo sucede con los mixtos de necesaria y posible, que no se diferencian de los mixtos de contingente y posible sino en que en éstos, cuando es la mayor negativa universal contingente, concluye una negativa necesaria, y en los mixtos de necesaria y posible, cuando es la mayor negativa universal necesaria, concluye una negativa contingente.

ARTÍCULO SOBRE LOS SILOGISMOS CONDICIONALES

Los silogismos *condicionales* son de dos clases: *copulativos* y *disyuntivos*. Cada uno de ellos se compone de dos proposiciones: una de ellas, que es la condicional, se llama el *antecedente*, y la otra se llama el *consigniente*. El copulativo puede ser de dos modos, y el disyuntivo de seis modos, y fundamentalmente, tres. El copulativo se compone de dos proposiciones mutuamente consiguientes; el disyuntivo de dos proposiciones mutuamente contradictorias. El modo primero del condicional copulativo es aquel en el cual se elige el antecedente mismo, y concluye el consiguiente mismo; el modo segundo es aquel en que se elige el opuesto del consiguiente y concluye el opuesto del antecedente. Ejemplos: del modo 1.º: «si esto que está presente es hombre, es animal; es así que es hom-

Modos.	PREMISAS MENORES	PREMISAS MAYORES	CONCLUSIONES
1. ^o	Todo B es C posiblemente	Todo B es A contingente	Luego algún C es A posiblemente
2. ^o	Todo B es C posiblemente	Ningún B es A contingente	Luego no todo C es A necesariamente
3. ^o	Ningún B es C posiblemente	Ningún B es A contingente	Luego no todo C es A posiblemente
4. ^o	Ningún B es C posiblemente	Todo B es A contingente	Luego algún C es A posiblemente
5. ^o	Todo B es C contingente	Todo B es A posiblemente	Luego algún C es A posiblemente
6. ^o	Todo B es C contingente	Ningún B es A posiblemente	Luego no todo C es A posiblemente
7. ^o	Algún B es C posiblemente	Todo B es A contingente	Luego algún C es A posiblemente
8. ^o	Algún B es C posiblemente	Ningún B es A contingente	Luego no todo C es A necesariamente
9. ^o	No todo B es C posiblemente	Ningún B es A contingente	Luego no todo C es A necesariamente
10. ^o	No todo B es C posiblemente	Todo B es A contingente	Luego algún C es A posiblemente
11. ^o	Algún B es C contingente	Todo B es A posiblemente	Luego algún C es A posiblemente
12. ^o	Algún B es C contingente	Ningún B es A posiblemente	Luego no todo C es A posiblemente
13. ^o	Todo B es C posiblemente	Algún B es A contingente	Luego algún C es A posiblemente
14. ^o	Todo B es C posiblemente	No todo B es A contingente	Luego no todo C es A posiblemente
15. ^o	Ningún B es C posiblemente	No todo B es A contingente	Luego no todo C es A posiblemente
16. ^o	Ningún B es C posiblemente	Algún B es A contingente	Luego algún C es A posiblemente
17. ^o	Todo B es C contingente	Algún B es A posiblemente	Luego algún C es A posiblemente
18. ^o	Todo B es C contingente	No todo B es A posiblemente	Luego no todo C es A posiblemente

la conversión de las absolutas, y por conversión de la menor con conversión de las posibles, y por conversión de la conclusión, y concluye una afirmativa particular posible; 17.º, de dos afirmativas, la mayor particular posible, que demuestra por conversión de la mayor con la conversión de las absolutas y por conversión de la conclusión, y concluye una afirmativa particular posible; 18.º, de una mayor negativa particular posible y una menor afirmativa universal contingente, que demuestra *ad absurdum*, y concluye una negativa particular posible [pág. 45].

que demuestra por conversión de la menor con la conversión de las absolutas, y *ad absurdum*, y concluye una negativa necesaria particular; 9.º, de dos negativas, la mayor universal contingente, que demuestra por conversión de la menor con las dos conversiones—de las absolutas y de las posibles—, y *ad absurdum*, se reduce al 8.º, y concluye una negativa necesaria particular; 10.º, de una mayor afirmativa universal contingente y una menor negativa particular posible, que demuestra por conversión de la menor con las dos conversiones—de las absolutas y de las posibles—, y *ad absurdum*, y concluye una afirmativa particular posible; 11.º, de dos afirmativas, la mayor universal posible, que concluye por conversión de la menor, una afirmativa particular posible; 12.º, de una mayor negativa universal [pág. 44] posible y una menor afirmativa particular contingente, que concluye por conversión de la menor una negativa particular posible; 13.º, de dos afirmativas, la mayor particular contingente, que demuestra por conversión de la menor y conversión de la conclusión, y concluye una afirmativa particular posible; 14.º, de una mayor negativa particular contingente y una menor afirmativa particular posible, que demuestra *ad absurdum*, y concluye una negativa particular posible; 15.º, de dos negativas, la mayor particular contingente, que demuestra por conversión de la menor con la conversión de las posibles, se reduce al anterior, y concluye una negativa particular posible; 16.º, de una mayor afirmativa particular contingente y una menor negativa universal posible, que demuestra por conversión de la mayor con

COMBINACIONES DE LA FIGURA TERCERA DE LAS [PROPOSICIONES] CONTINGENTES Y LAS POSIBLES

Sus modos [pág. 43] son diez y ocho: 1.º, de una mayor afirmativa universal contingente y una menor afirmativa universal posible, que concluye por conversión de la menor con la conversión de las absolutas, y *ad absurdum*, una afirmativa particular posible; 2.º, de dos universales, la mayor negativa contingente, que concluye por conversión de la menor con la conversión de las absolutas, y *ad absurdum*, una negativa necesaria particular; 3.º, de dos negativas universales, la mayor contingente, que concluye por la conversión de la menor con las dos conversiones —de las absolutas y de las posibles—, y *ad absurdum*, una negativa necesaria particular; 4.º, de dos universales, la mayor afirmativa contingente, y la menor negativa posible, que demuestra por conversión de la menor con las dos conversiones—de las absolutas y de las posibles—, y *ad absurdum*, y concluye una afirmativa particular posible; 5.º, de dos afirmativas universales, la mayor posible, que concluye por conversión de la menor una afirmativa particular posible; 6.º, de dos universales, la mayor negativa posible, que concluye por conversión de la menor una negativa particular posible; 7.º, de dos afirmativas, la mayor universal contingente, que concluye por conversión de la menor con la conversión de las absolutas, y *ad absurdum*, una afirmativa particular posible; 8.º, de una mayor negativa universal contingente y una menor afirmativa particular posible,

Modos.	PREMISAS MENORES	PREMISAS MAYORES	CONCLUSIONES
1.º	Todo B es C posiblemente	Todo B es A posiblemente	Luego algún C es A posiblemente
2.º	Todo B es C posiblemente	Ningún B es A posiblemente	Luego no todo C es A posiblemente
3.º	Ningún B es C posiblemente	Ningún B es A posiblemente	Luego no todo C es A posiblemente
4.º	Ningún B es C posiblemente	Todo B es A posiblemente	Luego algún C es A posiblemente
5.º	Todo B es C posiblemente	Algún B es A posiblemente	Luego algún C es A posiblemente
6.º	Todo B es C posiblemente	No todo B es A posiblemente	Luego no todo C es A posiblemente
7.º	Ningún B es C posiblemente	No todo B es A posiblemente	Luego no todo C es A posiblemente
8.º	Ningún B es C posiblemente	Algún B es A posiblemente	Luego algún C es A posiblemente
9.º	Algún B es C posiblemente	Todo B es A posiblemente	Luego algún C es A posiblemente
10.º	Algún B es C posiblemente	Ningún B es A posiblemente	Luego no todo C es A posiblemente
11.º	No todo B es C posiblemente	Ningún B es A posiblemente	Luego no todo C es A posiblemente
12.º	No todo B es C posiblemente	Todo B es A posiblemente	Luego algún C es A posiblemente

de la conclusión, se reduce al 5.º, y concluye una afirmativa particular posible; 9.º, de dos afirmativas, la mayor universal, que concluye, por conversión de la menor con la conversión de las absolutas, una afirmativa particular posible; 10.º, de una mayor negativa universal y una menor afirmativa particular, que concluye, por conversión de la menor con la conversión de las absolutas, una negativa particular posible; 11.º, de dos negativas, la mayor universal, que demuestra por conversión de la menor con la conversión propia de las absolutas y de las posibles, y se reduce al 10.º, y concluye una negativa particular posible; 12.º, de una mayor afirmativa universal y una menor negativa particular, que demuestra por conversión de la menor con las dos conversiones—de las absolutas y de las posibles—, se reduce al 9.º, y concluye una afirmativa particular posible [pág. 42].

COMBINACIONES DE LA FIGURA TERCERA DE LAS [PROPOSICIONES] POSIBLES

Sus modos [pág. 41] son doce: 1.º, de dos afirmativas universales, que concluye por conversión de la menor con la conversión de las absolutas una afirmativa particular posible; 2.º, de dos universales, la mayor negativa, que concluye, por conversión de la menor con la conversión de las absolutas, una negativa particular posible; 3.º, de dos negativas universales, que demuestra por conversión de la menor con la conversión de las posibles, y concluye una negativa particular posible; 4.º, de dos universales, la menor negativa, que concluye, por la conversión de la menor con las dos clases de conversión—de las absolutas y de las posibles,—una afirmativa particular posible; 5.º, de dos afirmativas, la mayor particular, que se hace perfecto por conversión de la mayor con la conversión de las absolutas y conversión de la conclusión, y concluye una afirmativa particular posible; 6.º, de una mayor negativa particular y una menor afirmativa universal, que concluye una negativa particular posible y demuestra *ad absurdum*; 7.º, de dos negativas, la mayor particular, que concluye por conversión de la menor con la conversión de las posibles y *ad absurdum*, y concluye una negativa particular posible; 8.º, de una mayor afirmativa particular y una menor negativa universal, que demuestra por conversión de la menor con la conversión de las posibles, y conversión de la mayor con la conversión de las absolutas, y conversión

Modos.	PREMISAS MENORES	PREMISAS MAYORES	CONCLUSIONES
1. ^o	Todo C es B posiblemente	Ningún A es B contingentemente	Luego ningún C es A necesariamente
2. ^o	Ningún C es B posiblemente	Ningún A es B contingentemente	Luego ningún C es A necesariamente
3. ^o	Ningún C es B contingentemente	Todo A es B posiblemente	Luego ningún C es A necesariamente
4. ^o	Ningún C es B contingentemente	Ningún A es B posiblemente	Luego ningún C es A necesariamente
5. ^o	Algún C es B posiblemente	Ningún A es B contingentemente	Luego no todo C es A necesariamente
6. ^o	No todo C es B posiblemente	Ningún A es B contingentemente	Luego no todo C es A necesariamente

particular; 6.º, de dos negativas, la mayor universal contingente, que demuestra por conversión de la menor con la conversión de las posibles y conversión de la mayor con la conversión de las absolutas, y concluye una negativa necesaria particular [pág. 40].

COMBINACIONES DE LA FIGURA SEGUNDA DE LAS [PROPOSICIONES] CONTINGENTES Y LAS POSIBLES

Sus modos [pág. 39] son seis: 1.º, de una mayor negativa universal contingente y una menor afirmativa universal posible, que demuestra por la conversión de la menor con la conversión propia de las proposiciones absolutas, se reduce al 6.º de la primera figura, y concluye una negativa necesaria universal; 2.º, de dos negativas universales, la mayor contingente, que demuestra por conversión de la menor con la conversión de las posibles y por conversión de la mayor con la conversión propia de las proposiciones absolutas, se reduce al 6.º de la primera figura, y concluye una negativa necesaria universal; 3.º, de una mayor afirmativa universal posible y una menor negativa universal contingente, que demuestra por conversión de la menor con la conversión propia de las proposiciones absolutas y por conversión de la conclusión; concluye una negativa necesaria universal; 4.º, de dos negativas universales, la mayor posible y la menor contingente, que demuestra por conversión de la mayor con la conversión propia de las proposiciones posibles y por conversión de la menor con la conversión de las proposiciones absolutas, se reduce al 6.º de la primera figura, y concluye una negativa necesaria universal; además se convierte la conclusión; 5.º, de una mayor negativa universal contingente y una menor afirmativa particular posible, que demuestra por conversión de la mayor, y concluye una negativa necesaria

Modos.	PREMISAS MENORES	PREMISAS MAYORES	CONCLUSIONES
1.º	Todo C es B contingentemente	Todo B es A posiblemente	Luego todo C es A posiblemente
2.º	Todo C es B contingentemente	Ningún B es A posiblemente	Luego ningún C es A posiblemente
3.º	Algún C es B contingentemente	Todo B es A posiblemente	Luego algún C es A posiblemente
4.º	Algún C es B contingentemente	Ningún B es A posiblemente	Luego no todo C es A posiblemente
5.º	Todo C es B posiblemente	Todo B es A contingentemente	Luego todo C es A posiblemente
6.º	Todo C es B posiblemente	Ningún B es A contingentemente	Luego ningún C es A no necesariamente
7.º	Ningún C es B posiblemente	Ningún B es A contingentemente	Luego ningún C es A no necesariamente
8.º	Ningún C es B posiblemente	Todo B es A contingentemente	Luego todo C es A posiblemente
9.º	Algún C es B posiblemente	Todo B es A contingentemente	Luego algún C es A posiblemente
10.º	Algún C es B posiblemente	Ningún B es A contingentemente	Luego no todo C es A no necesariamente
11.º	No todo C es B posiblemente	Ningún B es A contingentemente	Luego no todo C es A no necesariamente
12.º	No todo C es B posiblemente	Todo B es A contingentemente	Luego algún C es A posiblemente

versal contingente y una menor afirmativa particular posible, que demuestra *ad absurdum*, y concluye una afirmativa particular posible: 10.º, de una mayor negativa universal contingente y una menor afirmativa particular posible, que demuestra *ad absurdum*, y concluye una negativa necesaria particular; 11.º, de dos negativas, la mayor universal contingente, que se hace perfecto por conversión de la menor con la conversión propia de las proposiciones posibles, y concluye una negativa necesaria particular; 12.º, de una mayor afirmativa universal contingente y una menor negativa particular posible, que se hace perfecto por la conversión de la menor con la conversión propia de las proposiciones posibles, y concluye una afirmativa particular posible [pág. 38].

COMBINACIONES DE LA PRIMERA FIGURA DE LAS [PROPOSICIONES] CONTINGENTES Y LAS POSIBLES

Sus modos [pág. 37] son doce: 1.º, de una mayor afirmativa universal posible y una menor afirmativa universal contingente, que concluye una afirmativa universal posible; 2.º, de una mayor negativa universal posible y una menor afirmativa universal contingente, que concluye una negativa universal posible; 3.º, de una mayor afirmativa universal posible y una menor afirmativa particular contingente, que concluye una afirmativa particular posible; 4.º, de una mayor negativa universal posible y una menor afirmativa particular contingente, que concluye una negativa particular posible; 5.º, de una mayor afirmativa universal contingente y una menor afirmativa universal posible, que demuestra *ad absurdum*, y concluye una afirmativa universal posible; 6.º, de una mayor negativa universal contingente y una menor afirmativa universal posible, que demuestra *ad absurdum*, y concluye una negativa necesaria universal; 7.º, de dos negativas universales, la mayor contingente, que se hace perfecto por conversión de la menor con la conversión propia de las proposiciones posibles, se reduce al 6.º, y concluye una negativa necesaria universal; 8.º, de una mayor afirmativa universal contingente y una menor negativa universal posible, que se hace perfecto por conversión de la menor, con conversión propia de las proposiciones posibles, y concluye una afirmativa universal posible; 9.º, de una mayor afirmativa uni-

Modos.	PREMISAS MENORES	PREMISAS MAYORES	CONCLUSIONES
1.º	Todo C es B posiblemente	Todo B es A posiblemente	Luego todo C es A posiblemente
2.º	Todo C es B posiblemente	Ningún B es A posiblemente	Luego ningún C es A posiblemente
3.º	Algún C es B posiblemente	Todo B es A posiblemente	Luego algún C es A posiblemente
4.º	Algún C es B posiblemente	Ningún B es A posiblemente	Luego no todo C es A posiblemente
5.º	Ningún C es B posiblemente	Ningún B es A posiblemente	Luego ningún C es A posiblemente
6.º	Ningún C es B posiblemente	Todo B es A posiblemente	Luego todo C es A posiblemente
7.º	No todo C es B posiblemente	Ningún B es A posiblemente	Luego no todo C es A posiblemente
8.º	No todo C es B posiblemente	Todo B es A posiblemente	Luego algún C es A posiblemente

COMBINACIONES DE LA FIGURA PRIMERA DE LAS [PROPOSICIONES] POSIBLES

Sus modos [pág. 35] son ocho: los cuatro primeros perfectos y los otros cuatro imperfectos: 1.º, de dos afirmativas universales; 2.º, de dos universales, la mayor negativa; 3.º, de dos afirmativas, la mayor universal; 4.º, de una mayor negativa universal y una menor afirmativa particular: las consecuencias de estas cuatro clases son todas posibles; 5.º, de dos negativas universales, que se hace perfecto por conversión de la menor con la conversión propia de las proposiciones posibles, y concluye una negativa universal posible; 6.º, de una mayor afirmativa universal y una menor negativa universal, que se hace perfecto por conversión de la menor con la conversión propia de las proposiciones posibles, y concluye una afirmativa universal posible; 7.º, de dos negativas, la mayor universal, que se hace perfecto por conversión de la menor con la conversión propia de las proposiciones posibles, y concluye una negativa particular posible; 8.º, de una mayor afirmativa universal y una menor negativa particular, que se hace perfecto por conversión de la menor con la conversión propia de las proposiciones posibles, y concluye una afirmativa particular posible [pág. 36].

Modos.	PREMISAS MENORES	PREMISAS MAYORES	CONCLUSIONES
1.º	Todo B es C contingentemente	Todo B es A necesariamente	Luego algún C es A necesariamente
2.º	Todo B es C necesariamente	Todo B es A contingentemente	Luego algún C es A necesariamente
3.º	Todo B es C contingentemente	Ningún B es A necesariamente	Luego no todo C es A necesariamente
4.º	Todo B es C necesariamente	Ningún B es A contingentemente	Luego no todo C es A contingentemente
5.º	Todo B es C contingentemente	Algún B es A necesariamente	Luego algún C es A contingentemente
6.º	Todo B es C necesariamente	Algún B es A contingentemente	Luego algún C es A necesariamente
7.º	Algún B es C contingentemente	Todo B es A necesariamente	Luego algún C es A contingentemente
8.º	Algún B es C necesariamente	Todo B es A contingentemente	Luego algún C es A necesariamente
9.º	Todo B es C contingentemente	No todo B es A necesariamente	Luego no todo C es A contingentemente
10.º	Todo B es C necesariamente	No todo B es A contingentemente	Luego no todo C es A contingentemente
11.º	Algún B es C contingentemente	Ningún B es A necesariamente	Luego no todo C es A necesariamente
12.º	Algún B es C necesariamente	Ningún B es A contingentemente	Luego no todo C es A contingentemente

nor afirmativa universal contingente, que demuestra según la materia, y concluye una negativa particular contingente; 10.º, igual que el anterior, sólo que la mayor es contingente y la conclusión una negativa particular contingente, y demuestra como demuestra aquélla; 11.º, de una mayor negativa universal necesaria y una menor afirmativa particular contingente, que se hace perfecta por la conversión de la menor, y concluye una negativa particular necesaria; 12.º, igual que el anterior, sólo que la mayor es contingente, que se hace perfecto por conversión de la menor, y concluye una negativa particular contingente [pág. 34].

COMBINACIONES DE LA FIGURA TERCERA DE LAS [PROPOSICIONES] CONTINGENTES Y LAS NECESARIAS

Sus modos [pág. 33] son doce: 1.º, de dos afirmativas universales, la mayor necesaria, que se hace perfecta por la conversión de la menor, y concluye una afirmativa particular necesaria; 2.º, igual que el primero, sino que la mayor es contingente; se hace perfecto por la conversión de la mayor y de la conclusión; ésta es la del primero; 3.º, de dos universales, la mayor negativa necesaria, que se hace perfecto por conversión de la menor, y concluye una negativa particular necesaria; 4.º, igual al 3.º, sólo que la mayor es contingente, que se hace perfecto por la conversión de la menor, y concluye una negativa particular contingente; 5.º, de una mayor afirmativa particular necesaria y una menor afirmativa universal contingente, que se hace perfecto por la conversión de la mayor y de la conclusión, y concluye una afirmativa particular contingente; 6.º, igual que el anterior, sólo que la mayor es contingente, y se hace perfecto por conversión de la mayor y de la conclusión, y concluye una afirmativa particular necesaria; 7.º, de una mayor afirmativa universal necesaria y una menor afirmativa particular contingente, que se hace perfecto por la conversión de la menor, y concluye una afirmativa particular necesaria; 8.º, igual al 7.º, sólo que la mayor es contingente, y se hace perfecto por la conversión de la menor, y concluye una afirmativa particular contingente; 9.º, de una mayor negativa particular necesaria y una me-

Modos.	PREMISAS MENORES	PREMISAS MAYORES	CONCLUSIONES
1.º	Todo C es B contingentemente	Ningún A es B necesariamente	Luego ningún C es A necesariamente
2.º	Todo C es B necesariamente	Ningún A es B contingentemente	Luego ningún C es A contingentemente
3.º	Ningún C es B contingentemente	Todo A es B necesariamente	Luego ningún C es A contingentemente
4.º	Ningún C es B necesariamente	Todo A es B contingentemente	Luego ningún C es A necesariamente
5.º	Algún C es B contingentemente	Ningún A es B necesariamente	Luego no todo C es A necesariamente
6.º	Algún C es B necesariamente	Ningún A es B contingentemente	Luego no todo C es A contingentemente
7.º	No todo C es B contingentemente	Todo A es B necesariamente	Luego no todo C es A contingentemente
8.º	No todo C es B necesariamente	Todo A es B contingentemente	Luego no todo C es B contingentemente

COMBINACIONES DE LA FIGURA SEGUNDA DE LAS [PROPOSICIONES] CONTINGENTES Y LAS NECESARIAS

Sus modos son ocho: 1.º, de dos universales, la mayor negativa necesaria, que se completa por la conversión de la mayor, y concluye una negativa universal necesaria; 2.º, de dos universales, la mayor negativa contingente, que se completa por la conversión de la mayor, y concluye una negativa universal contingente; 3.º, de dos universales, la mayor afirmativa necesaria, que se completa por la conversión de la menor, y concluye una negativa universal contingente; 4.º, de dos universales, la mayor afirmativa contingente, que se completa por conversión de la menor y la conclusión, y concluye una negativa universal necesaria; 5.º, de una mayor negativa universal necesaria y una menor afirmativa particular contingente, que se hace perfecta por la conversión de la mayor, y concluye una negativa particular necesaria; 6.º, igual que el 5.º, sólo que la mayor contingente se hace perfecta por la conversión de la mayor, y concluye una particular contingente; 7.º, de una mayor afirmativa universal necesaria y una menor negativa particular contingente, que demuestra por las materias, y concluye una negativa particular contingente; 8.º, igual que el 7.º, sólo que la mayor es contingente; demuestra como éste, y la conclusión es la misma [pág. 32].

Modos.	PREMISAS MENORES	PREMISAS MAYORES	CONCLUSIONES
1.º	Todo C es B contingentemente	Todo B es A necesariamente	Luego todo C es A necesariamente
2.º	Todo C es B necesariamente	Todo B es A contingentemente	Luego todo C es A contingentemente
3.º	Todo C es B contingentemente	Ningún B es A necesariamente	Luego ningún C es A necesariamente
4.º	Todo C es B necesariamente	Ningún B es A contingentemente	Luego ningún C es A contingentemente
5.º	Algún C es B contingentemente	Todo B es A necesariamente	Luego algún C es A necesariamente
6.º	Algún C es B necesariamente	Todo B es A contingentemente	Luego algún C es A contingentemente
7.º	Algún C es B contingentemente	Ningún B es A necesariamente	Luego no todo C es A necesariamente
8.º	Algún C es B necesariamente	Ningún B es A contingentemente	Luego no todo C es A contingentemente

contingente; 7.º, de una mayor negativa universal necesaria y una menor afirmativa particular contingente, que concluye una negativa particular necesaria; 8.º, de una mayor negativa universal contingente y una menor afirmativa particular necesaria, que concluye una negativa particular contingente [pág. 31].

Ejemplos [pág. 30]: 1.º Todo hombre es substancia; todo hombre es animal; luego alguna substancia es animal.—2.º Toda planta es cuerpo; ninguna planta es piedra; luego no todo cuerpo es piedra.—3.º Algún hombre es blanco; todo hombre es animal; luego algún blanco es animal.—4.º Todo animal es cuerpo; algún animal es blanco; luego algún cuerpo es blanco.—5.º Algún animal es blanco; ningún animal es piedra; luego ningún blanco es piedra.—6.º Todo animal es cuerpo; no todo animal es blanco; luego no todo cuerpo es blanco.

COMBINACIONES DE LA FIGURA PRIMERA DE LAS [PROPOSICIONES] CONTINGENTES Y LAS NECESARIAS

Sus modos son ocho: 1.º, de dos afirmativas universales, la mayor necesaria y la menor contingente, que concluye una afirmativa universal necesaria; 2.º, de dos afirmativas universales, la mayor contingente, que concluye una afirmativa universal contingente; 3.º, de una mayor negativa universal necesaria y una menor afirmativa universal contingente, que concluye una negativa universal necesaria; 4.º, de una mayor negativa universal contingente y una menor afirmativa universal necesaria, que concluye una negativa universal contingente; 5.º, de una mayor afirmativa universal necesaria y una menor afirmativa particular contingente, que concluye una afirmativa particular necesaria; 6.º, de una mayor afirmativa universal contingente y una menor afirmativa particular necesaria, que concluye una afirmativa particular

Modos.	PREMISAS MENORES	PREMISAS MAYORES	CONCLUSIONES
1.º	Todo B es C	Todo B es A	Luego algún C es A
2.º	Todo B es C	Ningún B es A	Luego no todo C es A
3.º	Algún B es C	Todo B es A	Luego algún C es A
4.º	Todo B es C	Algún B es A	Luego algún C es A
5.º	Algún B es C	Ningún B es A	Luego no todo C es A
6.º	Todo B es C	No todo B es A	Luego no todo C es A

particular y una menor afirmativa universal, y no demuestra por conversión, sino que si algún B que no es A, se supone D, resultará este silogismo: «todo D es C; ningún D es A» (y esto se reduce al modo 2.º de esta figura); y concluye: «no todo C es A», siendo esta una negativa particular [pág. 28].

Ejemplos: [pág. 27] 1.º Todo hombre es animal; ninguna piedra es animal; luego ningún hombre es piedra.—2.º Ninguna piedra es animal; todo hombre es animal; luego ninguna piedra es hombre.—3.º Algún cuerpo es animal; ninguna piedra es animal; luego no todo cuerpo es piedra.—4.º No todo animal es ridente; todo hombre es ridente; luego no todo animal es hombre.

COMBINACIONES DE LA FIGURA TERCERA DE LAS [PROPOSICIONES] ABSOLUTAS

Los modos de la figura tercera son seis: 1.º, de dos afirmativas universales, que, por conversión de la menor, se reduce al modo 3.º de la figura primera, y concluye una afirmativa particular; 2.º, de una mayor negativa universal y una menor afirmativa universal, que, por conversión de la menor, se reduce al modo 4.º de la primera figura, y concluye una negativa particular; 3.º, de una mayor afirmativa universal y una menor afirmativa particular, que, por conversión de la menor, se reduce al 3.º de la figura primera, y concluye una afirmativa particular; 4.º, de una mayor afirmativa particular y una menor afirmativa universal, que, por conversión de la mayor, se reduce al 3.º de la figura primera, y concluye una afirmativa particular; además se convierte la conclusión; 5.º, de una mayor negativa universal y una menor afirmativa particular, que, por conversión de la menor, se reduce al 4.º de la figura primera, y concluye una negativa particular; 6.º, de una mayor negativa par-

Modos.	PREMISAS MENORES	PREMISAS MAYORES	CONCLUSIONES
1.º	Todo C es B	Ningún A es B	Luego ningún C es A
2.º	Ningún C es B	Todo A es B	Luego ningún C es A
3.º	Algún C es B	Ningún A es B	Luego no todo C es A
4.º	No todo C es B	Todo A es B	Luego no todo C es A

COMBINACIONES DE LA FIGURA SEGUNDA DE LAS [PROPOSICIONES] ABSOLUTAS

Los modos [pág. 25] de la figura segunda son cuatro: 1.º, de una mayor negativa universal y una menor afirmativa universal, que, por conversión de la mayor, se reduce al modo 2.º de la primera figura, y que concluye una negativa universal; 2.º, de una mayor afirmativa universal y una menor negativa universal, que, por conversión de la menor, se reduce al 2.º de la primera figura, y que concluye una negativa universal; además se convierte la conclusión; 3.º, de una mayor negativa universal y una menor afirmativa particular que, por conversión de la mayor, se reduce al 4.º de la primera figura, y concluye una negativa particular; 4.º, de una mayor afirmativa universal y una menor negativa particular, y no demuestra por conversión, sino que si algún C que no es B, se supone D, resultará este silogismo: «todo A es B; ningún D es B»; concluye: «ningún A es D»; y si se convierte esta conclusión, resultará: «ningún D es A», y D es algún C; «luego no todo C es A» [pág. 26].

Modos.	PREMISAS MENORES	PREMISAS MAYORES	CONCLUSIONES
1.º	Todo C es B	Todo B es A	Luego todo C es A
2.º	Todo C es B	Ningún B es A	Luego ningún C es A
3.º	Algún C es B	Todo B es A	Luego algún C es A
4.º	Algún C es A	Ningún B es A	Luego no todo C es A

EJEMPLOS			
Número.			
1.º	Todo hombre es animal	Todo animal es sensitivo	Luego todo hombre es sensitivo
2.º	Todo hombre es animal	Ningún animal es piedra	Luego ningún hombre es piedra
3.º	Algún cuerpo es animal	Todo animal es sensitivo	Luego algún cuerpo es sensitivo
4.º	Algún cuerpo es animal	Ningún animal es piedra	Luego no todo cuerpo es piedra

afirmativa universal; 2.º, de una mayor negativa universal y una menor afirmativa universal, que concluyen una negativa universal; 3.º, de una mayor afirmativa universal y una menor afirmativa particular, que concluyen una afirmativa particular; 4.º, de una mayor negativa universal y una menor afirmativa particular, que concluyen una negativa particular [pág. 24].

cera (1) concluye en las particulares afirmativas y negativas.

Una de las propiedades del silogismo es que no puede menos de componerse de una premisa afirmativa y una premisa universal (2). Una propiedad de la conclusión es que sigue siempre la condición menos noble, así en la cantidad como en la cualidad de las premisas (3). Por lo que toca al modo de éstas, la conclusión sigue otra ley distinta que explicaremos más adelante, si Dios quiere.

A continuación ponemos los cuadros de las figuras, simples y mixtas, tomadas por razón de materias y de letras.

COMBINACIONES DE LA FIGURA PRIMERA DE LAS [PROPOSICIONES] ABSOLUTAS

Los modos de la figura primera son cuatro: 1.^o, de dos afirmativas universales, que concluyen una

syllogismum affirmativum per hanc figuram; verum omnes sunt negativi, et universales et particulares». (Ibid., página 45, lín. 26).

(1) «Manifestum est hoc, quod omnes imperfecti sint in hoc figura sillogismi; omnes enim perficiuntur assumptis quibusdam: manifestum est etiam, per hanc figuram universaliter concludi non posse, nec negative, nec affirmativo». (Ibid., pág. 47, lín. 26).

(2) «Praeterea vero in omnibus syllogismis alterum terminorum oportet esse affirmativum, et universaliter inesse significantem». (Ibid., pág. 69, lín. 1).

(3) «Manifestum vero etiam est, in omni syllogismo aut utraque, aut altera propositio necesse esse ut fiat similis conclusioni: dico autem non tantum ut affirmativa sit aut negativa; sed etiam ut necessaria sit, aut simplex aut contingens». (Ibid., pág. 69, lín. 23).

cuando la mayor es particular y la menor indefinida, y viceversa, el número total de combinaciones que no concluyen en ninguna de las figuras será de veintiuno. Además, de las quince restantes, no concluye en la figura primera la compuesta de una menor negativa y una mayor particular o indefinida, y del mismo modo, no concluyen en la segunda figura la compuesta de dos premisas afirmativas, o de una mayor particular o indefinida, y tampoco concluye en la tercera figura la compuesta de una menor negativa, ni la de indefinidas, porque éstas tienen la misma fuerza que las particulares. Por todo lo cual sólo concluyen: en la primera, cuatro; asimismo en la segunda figura, y en la tercera, seis; en total, catorce combinaciones [pág. 23].

La primera figura se llama *perfecta* (1), porque sus silogismos son evidentes por sí mismos, y concluye en los cuatro casos, es decir, afirmativa universal, negativa universal, afirmativa particular y negativa particular. Las dos figuras restantes son *imperfectas*, porque necesitan para la evidencia de sus silogismos, de la figura primera, por reducción a ésta. La figura segunda (2) sólo concluye en todas las negativas y nada más, y la figura ter-

(1) «Manifestum vero etiam est, omnes in hac figura syllogismos perfectos esse; omnes enim perficiuntur per ea quae a principio sumpta sunt. Et omnia problemata per hanc figuram probari». (*Ibid.*, pág. 43, lín. 23.)

(2) «Manifestum autem et hoc est, omnes esse imperfectos in hac figura syllogismos; omnes enim perficiuntur assumptis quibusdam, quae aut insunt terminis ex necessitate, aut ponuntur tanquam suppositiones, ut, quum per impossibile monstremus; nec non *manifestum est*, non fieri

so que las figuras del silogismo sean tres y no más. Aquella en la cual el estado del término medio es diferente en las dos premisas, se llama *figura primera* (1); aquella en la cual es predicado en las dos, se llama *figura segunda* (2), y aquella en la cual es sujeto en las dos, se llama *figura tercera* (3).

Las dos premisas del silogismo, la mayor y la menor, pueden ser: o universales, o particulares, o indefinidas; o la mayor universal y la menor particular, y viceversa; o la mayor universal y la menor indefinida, y viceversa; o la mayor particular y la menor indefinida, y viceversa. Además, todas las combinaciones [que cabe hacer] con ellas son: o de dos afirmativas, o de dos negativas, o de la mayor afirmativa y la menor negativa, o viceversa; por tanto, es preciso que el número de combinaciones en todas las tres figuras sea treinta y seis; y como quiera que las combinaciones de dos negativas, o de dos particulares, o de dos indefinidas, no concluyen en ninguna figura, y lo mismo ocurre

(1) «Quando ergo tres termini ita mutuo affecti fuerint ut ultimum in toto sit medio, et medius in toto primo sit, aut non sit, necesse est extremorum syllogismum esse perfectum... Dico autem hanc figuram primam». (*Ibid.*, página 41, lín 40.)

(2) «Quando vero idem huic quidem omni, illi autem nulli inest; aut utrique omni aut nulli; figuram quidem hanc dico SECUNDAM. Medium autem in hac dico, quod de utroque extremo praedicatur». (*Ibid.*, pág. 43, lín. 29.)

(3) «Quando vero eidem hoc quidem omni, illud autem nulli inest, aut ambo omni aut nulli insunt, figuram hanc dico TERTIAM. Medium autem in illa dico, de quo ambo praedicamus». (*Ibid.*, pág. 45, lín. 35.)

se propone que sea parte de un silogismo, se llama *premisa*. *Silogismo* es una elocución compuesta de premisas, de cuya composición resulta necesariamente otra cosa distinta que se llama *conclusión* o *consecuencia* (1).

El más sencillo de los silogismos categóricos es una elocución compuesta de dos premisas que tienen un término común y otros dos términos distintos. El término común se llama *término medio* (2); de los otros dos, el predicado en la conclusión se llama *extremo mayor* (3), el sujeto en ella se llama *extremo menor*, la premisa, una de cuyas partes es sujeto de la conclusión, se llama *menor*, y la que es predicado, *mayor*. Ej.: «Todo hombre [pág. 22] es animal; todo animal es substancia»; concluye: «luego todo hombre es substancia». El término medio es *animal*; el extremo mayor, *substancia*; el menor, *hombre*; la premisa mayor, *todo animal es substancia*; la premisa menor, *todo hombre es animal*.

Como el término medio forzosamente tiene que ser, o predicado unas veces en una de las dos premisas y sujeto en la otra, u otras veces predicado en ambas, y otras veces sujeto en ambas, es preci-

(1) «Syllogismus vero est oratio, in qua, positis quibusdam, aliud quid a positis necessario sequitur eo, quod illa sunt». (*Ibid.*, pág. 39, lín. 35.)

(2) «Voco autem medium quidem, quod et ipsum in alio, et aliud in hoc est; quod autem collocatione fit medium. Extrema vero voco, quod ipsum in alio est, et in quo aliud est». (*Ibid.*, pág. 41, lín. 44.)

(3) «Dico autem majus quidem extremum, in quo medium est; minus vero, qui sub medio est». (*Ibid.*, pág. 42, lín. 25.)

conversión de lo *posible* y conversión *posible*. La conversión de lo posible, conviene en sus condiciones con la conversión de las proposiciones absolutas: lo que Aristóteles afirma es que la afirmativa universal y la afirmativa particular se convierten con dos afirmativas particulares posibles, y que la negativa particular no se convierte (1). Y en esto mismo consiste la conversión absoluta. La conversión posible es diferente de la conversión de las proposiciones absolutas, respecto del cambio de las partes de la proposición y de la permanencia de la cualidad. Así, por ejemplo, si decimos: «Zeid es posible que marche», su conversión verdadera será: «Zeid es posible que no marche». La proposición que siempre [se convierte] con verdad con la afirmativa positiva, en esta materia [posible], es la afirmativa infinita.

Debes saber que mediante la conversión de lo posible las combinaciones silogísticas que no son perfectas, resultan silogismos perfectos.

Toda proposición con la cual [el que la formula]

reciprocatur: ex affirmativis autem utraque particulariter...
Particularis autem negativa non reciprocatur eadem ob
causam, ob quam etiam antea eam non reciprocari diximus».
(*Ibid.*, pág. 40, lín. 33.)

(1) «In contingentibus autem (quoniam contingens multis modis dicitur; nam necessarium quoque, et non necessarium et possibile, contingens dicimus) et quidem in affirmativis similiter reciprocatio fiat in omnibus *his modis*... In negativis vero res non eodem modo se habet veram quae itaque contingere dicuntur, aut quod necessario non insint, aut quod non necessario insint similiter *reciprocantur*».
(*Ibid.*, pág. 41, lín. 1.)

tiva particular no se convierte (1). Entre las proposiciones que se convierten, unas se convierten en otra proposición semejante a ellas mismas, y son la negativa universal y la afirmativa particular, pues si decimos: «ningún hombre es pájaro», es verdadero también: «ningún pájaro es hombre», y si decimos: «algún hombre es blanco», es también verdadero: «algo blanco es hombre»; y esto en general [sin excepción], siempre y en todas las cosas. Otras proposiciones, a saber, la afirmativa universal, no se convierten en una semejante a ellas, [pág. 21] sino que se convierten con una afirmativa particular; como si decimos: «todo hombre es animal»: la conversión verdadera será: «algún animal es hombre»; y así mismo en todos los casos. Esta es la conversión de las proposiciones absolutas.

En cuanto a las modales, tienen otras reglas, de las cuales no conviene consignar aquí otra cosa que este solo resumen a título de *memorándum*: la conversión de las proposiciones necesarias es igual que la conversión de las absolutas (2). Las proposiciones posibles tienen dos clases de conversión:

(1) «Necesse est, *propositionem* universalem aliquid esse negantem terminis reciprocari...; *propositionem* attributivam autem reciprocari qualem necesse est, at non universaliter, sed particulariter...; e particularibus autem propositionem affirmativam necesse est reciprocari particulariter...; negativa vero non est necesse reciprocari...» (*Ibid.*, pág. 40, lín. 14.)

(2) «De propositionum modalium reciprocatione.— Eundem vero ad modum res se habebit quoque in necessariis propositionibus. Universalis enim negativa universaliter

CAPITULO IV

DEL SILOGISMO

Toda proposición, o es categórica, o es condicional. Proposición *categórica*, es aquella en la que el juicio se afirma sin condición, como si decimos: «Dios es justo», «el bien se ha de hacer.» Proposición *condicional*, es aquella en la que el juicio se afirma con una condición. La condición puede ser de dos modos: condición cuya partícula implique idea de unión, como si dices: «si es esto, es esto otro»; o condición cuya partícula implique idea de separación, como si dices: «o es esto, o es esto otro». Ejemplos: de condicional *copulativa*: «si este que viene es un hombre, es un animal»; de condicional *disyuntiva*: «este número o será par o será impar».

Las proposiciones, unas se convierten y otras no se convierten. *Conversión* de la proposición es la mutación del predicado en sujeto y del sujeto en predicado, conservando su cualidad y su verdad, según su modo en toda materia. Las que se convierten son tres: la afirmativa universal, la negativa universal y la afirmativa particular. La negati-

universal afecte al sujeto en la negativa, como si decimos: «algún hombre es filósofo», «ningún hombre es filósofo». Las opuestas *indefinidas*, son aquellas que no tienen signo, como si decimos: «el animal es sensitivo», «el animal no es sensitivo».

Si se examina la manera de ser de estas proposiciones opuestas, en lo que afecta a la verdad y la falsedad, por su mutua relación en las materias de los tres modos, se encuentra que las singulares siempre se reparten mutuamente la verdad o la falsedad en todas ellas, es decir, que cuando es verdadera la una de ellas, es falsa la otra (1); y lo mismo ocurre con las contradictorias. Las contrarias se reparten la verdad y la falsedad siempre en materia necesaria e imposible, y son falsas en materia posible. Las subcontrarias, a la inversa, e igualmente las indefinidas. Debe retenerse bien en la memoria este principio, porque tiene grande utilidad en las artes y en las ciencias, principalmente en la argumentación y en las discusiones polémicas [pág. 20].

(1) «Quaecumque ergo contradictiones universalium sunt universaliter, eorum necesse est alteram veram esse, aut falsam. Et quaecumque de singularibus, ut est Socrates albus; Non est Socrates albus». *Ibid.*, pág. 27, lín. 37.)

Las proposiciones se dividen por razón de la *oposición* en cinco clases: singulares, indefinidas, contrarias, subcontrarias y contradictorias. Las opuestas *singulares* son aquellas dos cuyo sujeto es un mismo individuo en ambas, como si decimos: «Zeid es escribiente», «Zeid no es escribiente». Las proposiciones opuestas *contrarias* son aquellas dos cuyo sujeto está afectado de un signo universal (1), como si decimos: «todo caballo relincha», «ningún caballo relincha». Las opuestas *subcontrarias* son aquellas cuyo sujeto va afectado por un signo particular, como si decimos: «algún hombre es escribiente», «no algún hombre es escribiente». Las opuestas *contradictorias* son aquellas dos en que el sujeto de la una va afectado por un signo universal y el sujeto de la otra por un signo particular (2), y esto de dos maneras: 1.^a, que el signo universal afecte al sujeto en la afirmativa y el signo particular afecte al sujeto en la negativa, como si decimos: «todo número es par», «algún número no es par» (3); 2.^a, que el signo particular afecte al sujeto en la afirmativa y el signo

(1) «Si ergo universaliter enuntiet quis de universali, quod sit, aut non sit: erunt hae propositiones contrariae... velut Omnis homo est albus, Nullus homo est albus» (*Ibid.*, pág. 27, lín. 11.)

(2) «Opponi igitur affirmationem negationi contradictorie dico eam quae universale significat, ei, quae significat non universale; velut Omnis homo albus, Non omnis homo albus, Nullus homo albus, Quidam homo albus est». (*Ibid.*, pág. 27, lín. 27.)

(3) El texto, por error, dice: «todo número es par», «todo número no es par».

gares, dentro de las partes de la proposición, los cuales es preciso que se escojan cuidadosamente; en algunos cae junto con el predicado, como si decimos: «Zeid no escribe»; en otras con el signo, como si decimos: «no todo hombre escribe»; en otras con la cópula, como si decimos: «Zeid no es sabio»; y en otras con el modo, como si decimos: «Zeid no es posible que ande». El criterio que conviene seguir siempre en esto es: en las proposiciones singulares e indefinidas de dos términos, póngase la negación con el predicado; en las de tres términos que no tienen signo, con la cópula; en las que tienen signos sin modos, con los signos; y en las que tienen modos, con los modos.

También se especifican las proposiciones por razón de sus predicados, puesto que el predicado no puede menos de ser un nombre determinado o indeterminado. Si es determinado y significa un hábito, la proposición se llama *positiva*; si significa una privación, la proposición se llama *privativa*; si el predicado es un nombre indeterminado, se llama *infinita*. Hay que tener en cuenta que todas ellas no son negativas, sino afirmativas. Ejemplos: de positiva: «Zeid es justo»; de privativa: «Zeid es injusto»; de infinita: «Zeid es no justo». A cada una de estas afirmativas, se opone una negativa; y entre las positivas, las privativas y las infinitas, tanto singulares como indefinidas y determinadas, hay relaciones mutuas, respecto de la verdad o de la falsedad, cuya explicación es más propia de los libros extensos que de los compendios (1) [pág. 19].

(1) Aristóteles no trata de estas divisiones.

cesará (1). *Imposible* es lo opuesto a lo necesario. El nombre de *posible* se entiende en dos sentidos: el más exacto de ellos es que posible es aquello que no existe por necesidad, pero que si se supone su existencia, no sobreviene por esto ningún absurdo (2). Lo posible puede ser de tres maneras: posible en la mayoría [de los casos], posible en la menor [parte de los casos] y posible en la igualdad [de los casos] (3). En el primer sentido se usa en las ciencias; en los restantes, no [pág. 18].

El número de las partes de las proposiciones es el siguiente: sujeto, predicado, cópula y modo. Ejemplos: de una proposición de dos términos absoluta: «Zeid anda»; de una de tres términos absoluta: «Zeid es caminante»; de una de dos términos modal: «Zeid es posible que marche»; de una de tres términos modal: «Zeid es posible que sea caminante».

La *partícula negativa* puede ocupar distintos lu-

(1) Traduzco por presente y futuro el árabe لا يزال porque este tiempo equivale al aoristo, que unas veces se traduce por futuro y otras por presente absoluto. (Cfr. Bresnier, *Cours pratique et théorique de langue arabe* (Alger-París, 1855), págs. 456 y 457.)

(2) «Dico autem contingere et contingens quod quum necessarium non sit, si quidem esse ponatur, nihil inde futurum sit impossibile; nam necessarium aequivoce contingere dicimus... Contingere *aliquid* dici duobus modis; uno quidem, quo ut plurimum fieri aliquid, non tamen necessarium, *dicitur*; ut canescere hominem... altero autem modo *contingere dicitur* indefinitum, quod et sic et non sic esse potest; ut animal progredi...». (*Ibid.*, pág. 53, líns. 2, 31.)

(3) Es decir, que sea posible en tantos casos como imposible.

es animal»: de negativa universal: «ningún hombre es piedra»; de afirmativa particular: «algún hombre es escribiente»; de negativa particular: «algún hombre no es escribiente» o «no todo hombre es escribiente». La universalidad de la proposición se llama *cuantidad* suya, y su afirmación y negación se llama *cualidad* suya. Proposición *indefinida* es aquella a cuyo sujeto no se le une ningún signo, ni universal ni particular, como cuando decimos: «el hombre es animal», «la planta es cuerpo».

Hay dos clases de proposiciones: una que consta de dos términos y es toda proposición, cuyo predicado no necesita cópula para unirse con el sujeto, y la de tres términos, que es aquella cuyo predicado necesita cópula para unirse con el sujeto (1). Lo mismo unas que otras pueden ser *modales* o *no modales*. *Modo* es una palabra que se une al predicado de una proposición para significar la cualidad de su existencia respecto del sujeto. Los géneros del modo por razón de su *materia*, son tres: necesario, posible e imposible (2). A la proposición que no lleva unida alguna palabra de modo, la llaman proposición *absoluta* y *existenciativa*. *Necesario* es aquello que es perpetuo y no ha cesado, ni cesa, ni

(1) Acaso se refiera a esta división de Aristóteles: «Enuntiationum vero altera est simplex, ut alicujus enuntiatio de aliquo aut ab aliquo; altera est ex his composita, ut oratio quaedam jam conjuncta». (*Ibid.*, pág. 26, lín. 31.)

(2) «His autem declaratis, considerandum est quomodo se habeant affirmationes et negationes inter se, illae quibus aliquid possibile et non possibile, contingens et non contingens dicitur, necnon illae de impossibili et necessario». (*Ibid.*, pág. 33, lín. 45.)

muchos de los autores más exactos, son cinco: la oración *categórica* o *enunciativa*, *la imperativa*, *la suplicativa*, *la postulativa* y *la invitativa*. La frase *enunciativa* o *categórica* es aquella que es verdadera o falsa, y se llama *proposición* (1), como cuando decimos: «el hombre es animal», «Zeid marcha». Los cuatro géneros restantes se parecen entre sí en la forma de las voces y sólo se diferencian unas de otras según la intención del que habla y del que escucha. Por lo que toca a la frase *imperfecta*, es cualquier parte de alguno de estos cinco géneros de oración perfecta.

Toda proposición, o tiene por sujeto un individuo, como si decimos: «Zeid marcha» [pág. 17], o tiene por sujeto un universal, como si decimos: «el hombre es animal». La proposición cuyo sujeto es un universal, o es definida o es indefinida (2). La *definida* es aquella a cuyo sujeto se le une una voz de signo. Los *signos* son cuatro: todo, ninguno, alguno y no alguno o no todo (estos dos últimos tienen un mismo valor). La proposición cuyo signo es *todo*, es afirmativa universal; aquella cuyo signo es *ninguno*, es negativa universal; aquella cuyo signo es *alguno*, es afirmativa particular, y aquella cuyo signo es *no alguno* o *no todo*, es negativa particular. Ejemplos: de afirmativa universal: «todo hombre

(1) «Propositio quidem est oratio affirmans aut negans aliquid de aliquo». (*Ibid.*, pág. 39, lín. 7.)

(2) «Haec autem est aut universalis, aut particularis, aut indefinita. Universale autem appello τὸ omni aut nulli inesse. Particu'are vero τὸ cuidam aut non omni inesse. Indefinitum denique τὸ inesse aut non inesse, sine universalis aut particularis signo». (*Ibid.*, pág. 39, lín. 8.)

son aquellos que son diversos en voz y en sentido; los llamados *sinónimos*, que son los diversos en voz y que coinciden en la idea; los llamados *homónimos*, que son los que coinciden en voz y se diferencian en la idea, y los llamados *derivados* [*parónimos*], que son los que expresan estados o modos de ser y cualidades de las cosas por ellos denominadas, mediante modificaciones morfológicas de otros nombres (1). Ejemplos: de univocos. *animal*, porque esta voz es común en significación y en nombre a hombre y caballo igualmente; de equívocos, *tierra*, *plantas*; de sinónimos. *cuchillo*, *faca*; de homónimos, el nombre árabe *din* (2), que se aplica al órgano de la visión, a la fuente y a otras cosas; de derivados, *honrado*, *valiente*.

Si se unen los tres géneros de palabras [nombre, verbo y partícula] unos con otros, se forma con ellos la *frase* u *oración* (3). La oración es de dos clases: perfecta e imperfecta. Los géneros de la *perfecta*, según la enumeración que de ellos hacen

dicuntur, quaecumque differentia casu ab aliquo secundum nomen appellationem habent, ut a grammatica grammaticus, et a fortitudine fortis». (*Ibid.*, pág. 1. lín. 1.)

(1) Uso de esta frase «mediante modificaciones morfológicas de otros nombres», para evitar que lo definido entre en la definición. Las voces árabes **المحرقة** y **المشتقة** son sinónimas y ambas significan *derivadas*.

(2) Dejo el nombre árabe sin traducir, porque en castellano no se cumple la homonimia.

(3) «Oratio autem vox est significans ex consensu, cujus aliqua pars significans est separata; ut dictio, sed non ut affirmatio et negatio... Non omnis vero est enuntians, sed ea tantum in qua veritas aut falsitas inest». (*Ibid.*, página 26, lín. 1, 11.)

nado, e igualmente el verbo (1). Ejemplo de nombre determinado: Zeid, hombre; ejemplo de verbo determinado: marcha, escribe. El nombre y el verbo indeterminados no existen en nuestra lengua, excepción hecha de algunos neologismos que se han introducido; en general implican el sentido de suprimir algo respecto de una cosa existente, como cuando se dice del cielo «no-ligero, no-pesado». Se precisa más [esta descripción], exigiendo como condición que la cosa (o su especie o su género), de la cual se quita algo, posea por su naturaleza la realidad de aquel algo [pág. 16].

El verbo se divide en *substantivo* y *no substantivo*. No substantivo es, por ejemplo, *salió, escribió, sale, escribe*; substantivo es: *fué, existió, es, existe*. Se llama *substantivo*, porque significa la existencia del predicado respecto del sujeto, y se llama también *cópula* por la unión que con él se verifica.

Hay también otras clases de nombres (2): los llamados *unívocos*, que son aquellos cuya voz y cuya idea es una sola; los llamados *equivocos*, que

(1) «T% Non homo» autem non est nomen... esto Nomen infinitum, quia similiter cuicumque adest, et illi, quod est, et illi, quod non est... T% «Non valet» autem... verbum non dico... esto igitur verbum infinitum, quod similiter cuicumque adsit, et illi, quod est, et illi, quod non est. (*Ibid.*, pág. 25, lín. 14.)

(2) «Homonyma (aequivoca) dicuntur, quorum nomen commune est, at secundum illud nomen definitio substantiae diversa, v. c. *animal* tum hominem *significare potest*, tum picturam... *Synonyma (univoca)*, autem dicuntur, quorum et commune nomen est, et secundum illud nomen definitio substantiae eadem, v. c. *animal*, et hominem et bovem *significare potest*... *Paronyma (denominativa)* vero

CAPITULO III

DE LA INTERPRETACIÓN

Los géneros de las palabras de que se componen las oraciones y a las que por análisis se reducen, son tres: *nombre*, *verbo* y *partícula*. El *nombre* y el *verbo* coinciden en que cada uno de ellos es una palabra que por su forma y su figura significa una idea simple (1). El *verbo* se diferencia del *nombre* en que significa, juntamente con esto, por su esencia, el tiempo definido en el que existe esta idea. *Partícula* es una palabra que significa una idea simple, pero no la significa independientemente, por sí misma, sin que se una al nombre o al verbo. Ejemplos: de nombre, *hombre*, *caballo*; de verbo, *escribe*, *está presente*; de partícula, *de*, *sobre*.

El nombre se divide en *determinado* e *indetermi-*

(1) «Nomina ergo per se et verba similia sunt notioni absque conjunctione et disjunctione; velut homo et album... Nomen igitur est vox significans ex consensu, sine tempore cujus vero nulla pars est significans separata... Verbum autem est, quod tempus consignificat, cujus pars nihil significat separatum, et semper signum eorum est, quae de alio dicuntur». (*Ibid.*, págs. 24, lin. 33 y 25, lin. 3.)

Has de saber que la *predicación* puede ser de dos maneras: una según la naturaleza, y la otra no siguiéndola. La primera es la predicación de una substancia respecto de otra substancia, o [pág. 14] de un accidente respecto de una substancia, como cuando decimos: «el hombre es animal», «Zeid es blanco». La segunda es la predicación de una substancia respecto de un accidente, o de un accidente respecto de otro, como si decimos: «lo blanco es animal», «lo largo es escribiente». Los dos son formas de predicación; pero la usada en las ciencias es la primera [pág. 15].

leno; de naturaleza, como la prioridad del uno sobre el dos; de causa, que es la que existe en una de dos cosas que mutuamente se convierten con reciprocidad completa, en cuanto a la necesidad de la existencia, como la salida del sol y la existencia del día; de nobleza y perfección, como la prioridad del médico sobre el albañil; y de orden, como el estudio de las introducciones y prólogos de las ciencias respecto de estas mismas ciencias. El anterior en todas estas cosas es opuesto al posterior.

Otra de las propiedades inherentes a las categorías es la idea de *simultaneidad*. La simultaneidad se dice por varios respectos: o en el tiempo, como la caída de dos estrellas en un mismo momento; o en naturaleza, como el doble y la mitad; o en el lugar, como la reunión de dos hombres en una misma habitación. La simultaneidad se dice también de dos especies, que se subordinan al género de ambas por una misma subordinación (1).

praeter dictos etiam alius esse prioris modus; ex iis enim, quae secundum consequentiam, quae ea esse inferimus, recipiuntur, illud quod aliquo modo alterius causa est, prius merito natura diceretur». (*Ibid.*, pág. 21, líns. 37, 41, 43, y 22, lín. 6.)

(1) «Simul vero dicuntur ea, simpliciter quidem et strictissime, quorum generatio in eodem tempore est... Simul vero secundum tempus haec dicuntur. Natura vero simul dicuntur, quae recipiuntur quidem secundum consequentiam, qua ea esse dicuntur, quorum tamen alterum nequaquam alteri causa est, ut sit; velut in duplo et dimidio... Erunt ergo et haec simul natura, quaecumque ex eodem genere secundum eandem divisionem sunt». (*Ibid.*, pág. 22, líns. 23, 43.)

lo establecido entre los filósofos más verídicos. Su estudio propiamente dicho corresponde a la filosofía suprema [la Metafísica].

Entre las propiedades inherentes a las categorías se encuentran los *opuestos*. Opuestas se llaman dos cosas cuando es imposible que existan ambas en un solo sujeto, al mismo tiempo y de un mismo modo. Las clases de opuestos son cuatro (1): 1.^a, la privación y el hábito, como la ignorancia y la ciencia; 2.^a, la afirmación y la negación, como si dices: «el mundo es creado» y «el mundo no es creado»; 3.^a, la oposición de los contrarios, como negro y blanco, y 4.^a, la oposición de los relativos, como el padre y el hijo.

Otra de las propiedades inherentes a las categorías es la *prioridad* y la *posterioridad*. La prioridad se dice por cinco respectos (2): de tiempo, como la prioridad de Hipócrates respecto de Ga-

(1) «Dicitur autem alterum alteri opponi quadrifariam: aut ut relata ad aliquid, aut ut contraria, aut ut privatio et habitus, aut ut affirmatio et negatio. Opponitur autem unumquodque illorum, summatim ut dicam. ut relata ad aliquid, v. c. duplum dimidio; ut contraria vero, v. c. malum bono; secundum privationem vero et habitum, v. c. caecitas et visus; secundum affirmationem et negationem, v. c. sedet, non sedet». (*Ibid.*, pág. 17, lín. 22.)

(2) «Prius alterum altero dicitur quadrifariam. Primo quidem et maxime secundum tempus, secundum quod alterum altero aetate prius et antiquius dicitur... Secundo autem, quod non reciprocatur secundum consequentiam quare esse dicimus, ut unum duobus prius... Tertio vero secundum ordinem quempiam prius dicitur, ut in scientiis et orationibus... Porro, praeter ea quae dicta sunt, melius et praestantius natura esse prius videtur... Videatur autem

La categoría de la *acción* es lo que resulta en la substancia por la innovación que ella produce en otras cosas, [es decir, haciendo pasar a éstas] de un estado a otro estado, gradualmente y sin interrupción, como el ennegrecer, el blanquear, el adelgazar, el humedecer (1).

La categoría de la *pasión* es lo que resulta en la substancia por la innovación que en ella produce otra cosa [es decir, pasando la substancia] de un estado a otro estado, gradualmente y sin interrupción, como el pasar de lo negro a lo blanco, de la humedad a la sequedad. Las especies de la acción y de la pasión son las mismas seis especies de movimiento (2), a saber: la generación, la corrupción, el crecimiento, el decrecimiento, la alteración y la mutación o traslación. La acción y la pasión [pág. 13] tienen comunes estas seis especies, pero en cuanto que son opuestas o antitéticas, puesto que lo que es calentado es opuesto a lo que calienta, y lo que es debilitado es opuesto a lo que debilita.

Estos son los géneros de las cosas reales, según

(1) De las cinco últimas categorías sólo dice Aristóteles: «Recipit vero et Agere et Pati contrarietatem, et magis ac minus. Nam calefacere et refrigerare sunt contraria... Potest enim aliquid calefacere magis et minus, et califieri magis et minus... Habere quidem significat, indutum esse armatum esse; Ubi, e. c. Lyceo et reliqua, quae de ipsis dictae sunt». (*Ibid.*, pág. 17, lín. 4.)

(2) «Motus autem species sunt sex: generatio, corruptio, augmentatio, imminutio, alteratio, mutatio loci... Motui autem omnino quies contraria est, singulis autem motus speciebus singulae; generationi quidem corruptio, augmentationi imminutio, mutationi secundum locum quies secundum locum». (*Ibid.*, pág. 23, lín. 8.)

uno de ellos con el otro con reciprocidad completa, pues tú dices: «el padre es padre del hijo», y «el hijo es hijo del padre». Otra propiedad de los correlativos es que cuando uno de los términos es conocido perfectamente, es también conocido el otro. La relación existe en las demás categorías.

La categoría del *cuándo* es la relación de la cosa con su tiempo fijo o con aquel tiempo del cual su tiempo fijo es una parte. Las especies del *cuándo* son muchas, por ejemplo: ayer, año primero, desde tal año.

La categoría *dónde* es la relación de la substancia con su lugar, bien sea el propio, es decir, la superficie del cuerpo que la contiene, cubierta por sus límites, bien sea el común, como la habitación y la atmósfera.

La categoría *sitio* es la relación entre las partes del cuerpo que ocupa un lugar con este lugar. Sus especies son muchas, como estar echado, estar sentado, estar de pie.

La categoría del *hábito* es la relación de un cuerpo a otro cuerpo que contiene a su superficie o a una parte de su superficie, cuando el cuerpo continente se traslada por la traslación del contenido. Puede ser natural, como el pellejo, y voluntario, como el vestido mientras está puesto y las armas mientras son llevadas, pues si no, no están dentro de esta categoría. Sus especies son varias, como cuando dices: armado, provisto de anillo, calzado (1).

(1) Sobre los varios modos de esta categoría, cfr. Aristóteles, *ibid.*, pág. 21, cap. *De modis verbi Habere*.

abarca en general a los minerales y a los animales, y la figura sólo es propia de los animales; ejemplos: de forma, el ser triangular o cuadrangular; de figura, el ser contrahecho o patizambo. Las propiedades de la cualidad son: que es susceptible de contrarios y que admite el más y el menos; su propiedad privativa es ser semejante y desemejante (1).

Relación es un respecto entre dos cosas, por el que se compara una de ellas a la otra (2); como la relación entre el padre y el hijo, el siervo y el señor. Es condición precisa de la relación que exista siempre, o en potencia, o en acto; y es necesario que cada uno [de los dos términos de la relación] se exprese por el nombre que lo significa en cuanto [pág. 12] relativo; a aquel término que no tenga nombre propio en este sentido, debe derivársele del otro término un nombre. Una de las propiedades de los correlativos es que se convierten cada

(1) «Est autem contrarietas circa quale... Recipiunt vero qualia magis et minus... Ex iis quae dicta sunt, nullum proprium est qualitatis. Similia autem et dissimilia secundum solas qualitates dicuntur». (*Ibid.*, págs. 15, lín. 43, y 16, líns. 5, 31.)

(2) «Relata ad aliquid talia dicuntur, quae ipsa, quidquid sunt, aliorum esse dicuntur aut quocumque modo aliter ad aliud... Omnia autem relata conversim dicuntur, ut servus domini servus dicitur... Enimvero nonnunquam non videbitur reciprocari, si non proprie id, ad quod refertur, expressum fuerit... Nonnunquam vero etiam nomen fingere fortasse necessarium, si non positum sit nomen, ad quod proprie quidem conferatur... Si quis sciat aliquid definite esse relatam, et illud, ad quod dicitur, definite sciet». (*Ibid.*, págs. 9, lín. 23; 10, líns. 2, 10, 20; 12, lín. 30.)

en el cuerpo dotado de alma, la fiebre cotidiana: de hábito, en el alma, la ciencia del sabio perfecto, y en el cuerpo dotado de alma, la salud consolidada perfecta; 2.^a, el género de la *potencia física* y la *impotencia [física]* (1) que significan la aptitud para obrar o para recibir una acción con facilidad o con dificultad: ejemplos: de potencia, la dureza; de impotencia, la blandura: 3.^a, el género de *las pasiones y las cualidades pasibles* (2), que son los modos de ser percibidos por los sentidos: de estos modos de ser, los que cesan rápidamente, como el rubor del vergonzoso, se llaman *pasión*, y los que son permanentes o cesan con dificultad, como la dulzura de la miel, se llaman *cualidad pasible*: 4.^a, el género de *la forma y la figura* (3); la forma

(1) «Aliud genus qualitatis est... quaecumque secundum potentiam naturalem aut impotentiam dicuntur: non enim, quod aliquo modo dispositum sit, unumquodque horum dicitur, sed quod potentiam habeat naturalem aut impotentiam aliquid facile agendi, aut nihil patiendi». (*Ibid.*, p. 13, l. 37.)

(2) «Tertium genus qualitatis patibiles sunt qualitates et passiones. Sunt autem talia, ut dulcedo, amaritudo... Patibiles vero qualitates dicuntur non quod ea ipsa, quae qualitates receperunt, passae quidpiam sint;... sed, quod circa sensum unaquaeque harum qualitatum passionem faciat... Quotquot vero a talibus oriuntur passionibus, quae facile dissolvuntur et celeriter depelluntur, passiones dicuntur, non autem qualitates: non enim dicuntur quales secundum illas; neque enim erubescens, qui pudefit, rubicundus dicitur...». (*Ibid.*, pág. 14 lín. 2.)

(3) «Quartum genus qualitatis sunt figura et quae circa unumquodque est forma .. Triangulare enim et quadrangulare esse quale quid dicitur; et rectum aut obliquum; et secundum formam unumquodque quale dicitur». (*Ibid.*, página 15, lín. 7.)

la superficie, el cuerpo y el tiempo. *Línea* es la cantidad que no tiene más que una dimensión, que es la longitud; *superficie* es [pág. 11] la que tiene dos dimensiones: longitud y latitud; *cuerpo* es la que tiene tres dimensiones: longitud, latitud y profundidad; *tiempo* es la medida del movimiento oriental por lo anterior y lo posterior. Y es evidente que cada una de estas especies se mide también por una parte suya. Ninguna cosa cuanta tiene contrario (1). La propiedad más privativa de la cantidad es ser igual y ser desigual (2).

La *cualidad* son los modos de ser con los que se responde a la pregunta *¿cómo* son los individuos? Se divide en cuatro especies, que también son géneros para lo que está debajo de ellas: 1.^a, el género de la *disposición* y el *hábito* que es propio del alma y del [cuerpo] dotado de alma, en cuanto que está dotado de alma. Aquellos modos de ser que tienen la propiedad de cesar rápidamente se llaman *disposición*; aquellos otros que son permanentes y fijos se llaman *hábito* (3). Ejemplos: de disposición, en el alma, ¿la extensión de lo coloreado?, y

(1) «Porro quanto nihil est contrarium». (*Ibid.*, pág. 8, lín. 8.)

(2) «Proprium vero maxime quanti est, quod id aequale et inaequale dicitur». (*Ibid.*, pág. 9, lín. 12.)

(3) «Qualitatem vero dico, secundum quam quales aliqui esse dicuntur... Una quidem species qualitatis habitus et dispositio nuncupatur. Differt autem habitus a dispositione, quod multo diuturnior sit et firmior... Tales vero sunt scientiae et virtutes... Dispositiones vero dicuntur quae facile amoveri et celeriter mutari possunt; ut calor et frigus, morbus et sanitas». (*Ibid.*, pág. 13, lín. 7.)

substancias *primeras*, y llaman substancias *segundas* a los géneros y especies de las substancias primeras que se predicán de éstas, puesto que las segundas sólo existen por las primeras (1).

Cantidad es aquello cuya totalidad se puede medir con una de sus partes. Sus especies primeras, son dos: *continua* y *discreta* (2). La continua es aquella en la que es posible encontrar un límite común en el que coincidan dos de sus partes; y discreta es aquella en la que no es posible encontrar este límite. Las especies de cantidad discreta son dos: el número y las palabras. *Número* es la reunión de unidades; *palabras* son los sonidos divididos por las letras, según un pacto convencional. Cada una de estas dos especies se mide con una parte suya, pues el número se mide por la unidad, aunque hay también números cuya medida no es la unidad; y las palabras se miden por las sílabas largas y breves y por la unión de unas y otras. Las especies de cantidad continua son cuatro: la línea,

(1) «Secundariae autem substantiae dicuntur, in quibus speciebus primo dictae substantiae insunt; hae quidem et harum specierum genera, velut quidam homo in specie est homine; genus vero speciei est animal; secundariae igitur hae dicuntur substantiae, velut homo et animal». (*Ibid.*, pág. 2, lín. 43.)

(2) «Quanti autem aliud est discretum, aliud continuum... Est autem discretum, ut numerus et oratio; continuum vero ut linea, superficies, corpus; praeterea, locus et tempus». (*Ibid.*, pág. 6, lín. 43.)

No incluye el autor la división que da Aristoteles: «Aliud quidem ex partibus positionem inter se invicem habentibus constat, aliud vero ex partibus non habentibus inter se positionem». (*Ibid.*)

CAPITULO II

DE LOS DIEZ GÉNEROS Y SUS PROPIEDADES

Los géneros supremos para todas las cosas, es decir, aquellos a los cuales se subordinan todos los demás géneros, son diez: substancia, cantidad, cualidad, relación, cuándo, dónde, sitio, hábito, acción y pasión.

La *substancia* es aquello cuyo individuo, numéricamente uno, es susceptible de contrarios, con alteración en sí mismo (1), como este árbol, este caballo, y en suma, todos los cuerpos compuestos sensibles. Los lógicos llaman a esta substancia,

(1) Define la substancia por su propiedad esencial y privativa. Después de anunciar que la substancia no tiene contrario y que no admite más y menos, añade Aristóteles: «Maxime autem proprium substantiae videtur esse, quod quum idem et unum numero sit, contraria suscipit». Aristóteles, *Opera omnia*, ed. Didot, (París, 1848), vol. I, pág. 5, línea 45. Aristóteles define la substancia: «Substantia propriissime et primo et maxime sic dicta est, quae neque de subjecto quopiam dicitur, nec in subjecto quopiam est; ut quidam homo, et quidam equus». (*Ibid.*, pág. 2, lín. 39.)

Igualmente definían la substancia los escolásticos: «ens non in subjecto», y así mismo la define Averroes.

se toman en relación a las especies que hay debajo de ellos, son géneros, y si se toman en relación a las que hay sobre ellos, son especies. El género que no tiene sobre sí otro género se llama *supremo*. Del mismo modo, la especie que no tiene debajo de ella otra especie se llama *especie última*. Ejemplos: de género supremo, *substancia*; de especie última, *hombre*; de géneros intermedios, *animal*, *planta*. Puesto que los géneros intermedios se derivan de los supremos por medio de diferencias *distintivas* y se distinguen entre sí por medio de diferencias *constitutivas*, es preciso que tengan siempre estos géneros intermedios dos clases de diferencias, a saber: distintivas y constitutivas. El género supremo y la especie última no tienen ninguno de ellos más que una sola clase de diferencia: el género supremo, las diferencias distintivas; la especie última, la diferencia constitutiva. Unas especies ascienden gradualmente hasta un solo género que las abarca a todas; y otras ascienden hasta géneros diversos, ya intermedios, ya supremos; y esto, sea mediante especies intermedias, sea sin especies intermedias. Si a los géneros añades diferencias substanciales, [pág. 9] formarás con ellos las *definiciones*; y si en lugar de diferencias substanciales se les unen propios o accidentes, se forman con ellos las *descripciones*; por ejemplo: la definición de hombre y su descripción. Su definición es: «animal racional»; su descripción, «animal ridente», «animal de estatura erecta» [pág. 10].

como cuando decimos: *animal*, *planta*, o significa un individuo, como si decimos: *Zeid*, *Amrú*. Ahora bien, como que los individuos son innumerables, y solamente cabe en cierto modo limitar su número bajo los universales, es preciso cuidar con toda solicitud de buscar las reglas para precisar el número de estos universales. Los universales, si se dividen en armonía con lo que exige la división del ser, son cinco: género, especie, diferencia, propio y accidente.

Género es lo que se predica de muchas cosas diferentes en especie, respondiendo a la pregunta [página 8]: *¿qué es [el ser]?* *Especie* es lo que se predica de muchas cosas diferentes en número, respondiendo a la pregunta: *¿qué es [el ser]?* *Diferencia* es lo que se predica de muchas cosas diferentes, respondiendo a la pregunta: *¿cuál es [la cosa]?* *Propio* es la idea universal simple que existe en la especie sola, en toda ella y siempre, sin que dé a conocer su substancia. *Accidente* es la idea universal simple que existe en los géneros y en las especies, desigualmente en cada uno de ellos, y sin dar a conocer su substancia. Ejemplos: de género, *animal*; de especie, *hombre*; de diferencia, *racional*; de propio, *riente*; de accidente, *blanco*, *caliente*. De los universales hay muchas descripciones: pero nos hemos limitado a este resumen de ellas. Asimismo, los universales en unas cosas convienen y en otras discrepan; lo mejor es que se enumeren y se estudien en libros extensos, no en los compendios.

Entre los géneros se cuentan: los *géneros supremos*, que son los que no tienen sobre sí otro género, y los *géneros intermedios*, que son aquellos que, si

CAPITULO PRIMERO

DE LAS CINCO IDEAS UNIVERSALES

El fin más noble de las reglas de la Lógica es la adquisición de la ciencia apodíctica, es decir, la certeza; la ciencia apodíctica sólo resulta de la demostración; la demostración es un silogismo; el silogismo es una elocución compuesta de proposiciones; toda proposición está compuesta de sujeto y predicado; el predicado y el sujeto son a su vez una palabra significativa de una cosa; por tanto, es preciso que los lógicos pongan en primer lugar el tratado de las palabras simples, significativas de los inteligibles simples, y después el tratado de la composición de estas palabras para que resulten de ellas proposiciones que forzosamente sean verdaderas o falsas; a continuación, un tratado sobre la composición de las proposiciones para que resulten de ellas silogismos, los cuales sean por necesidad concluyentes; después, otro tratado acerca de las condiciones que, si se cumplen en el silogismo, engendran la certeza, y si no se cumplen, no la producen.

Toda palabra, o significa una idea universal,

do cada cuadro en columnas: la primera de ellas comprende el número de los modos de la figura; la que le sigue, las premisas mayores, [la otra, las premisas menores], y la última, las conclusiones derivadas de esas premisas. He puesto antes y después de cada cuadro un resumen conciso de las propiedades de cada figura y la manera de reducir los silogismos imperfectos a los perfectos.

La circunstancia de coincidir que este libro se parece al de aquel autor que llamó a un libro suyo, redactado en forma de cuadros, acerca de la Medicina, «Rectificación de la salud» (1), porque también el mío contiene *rectificaciones* y cuadros, lo he llamado «Rectificación de la mente». Este fin [rectificar la mente] es el más importante, útil y provechoso para todo aquel que estima en más su facultad intelectual que su facultad sensitiva, y su energía anímica más que su energía corpórea. Y desde este momento comienzo, esperando de Dios la ayuda y el auxilio y pidiéndole la dirección hacia el camino recto [pág. 7].

(1) Se refiere a la obra **تقويم الصحة**, de Abulhasan Almojtár Benalhasan Benbotlán (1047-1063). Se cita una traducción latina con el título de *Tacuini* (sic) *sanitatis* (Argentorati, 1531). Cfr. Brockelmann, *ob. cit.*, I, 433. No he podido encontrar esta edición latina ni en la Biblioteca Nacional, ni en la de la Facultad de Medicina de Madrid.

¡En el nombre de Dios elemente y misericordioso! ¡Ruegue Dios por nuestro señor y dueño Mahoma, su profeta honrado, y sobre su familia!

Dijo Abusalt Omeya Benabdelaziz Benabisalt, perdónelo Dios (1):

El plan que he seguido en este libro es el siguiente: en primer lugar he puesto un resumen conciso del tratado acerca de las *cinco ideas universales*; y esto constituye el capítulo primero. En el capítulo segundo he seguido estudiando lo relativo al tratado de las diez *categorías* y las cosas inherentes a ellas [pág. 6]; en el tercero, el tratado de la *interpretación*; en el cuarto, el tratado del *silogismo*, y en el quinto, el tratado de la *demostración*. He puesto en cuadros los modos de las tres figuras, puras y mezcladas, del silogismo en sus tres materias, mediante los cuales se facilita al estudiante su inteligencia y se le ponen a su alcance. He dividi-

(1) Siguen las doxologías corrientes en honor de Mahoma, y una breve dedicatoria de nueve líneas, en la que, con el estilo retórico y rimado que es de ritual en los prólogos, ofrece su compendio de lógica a un jeque o maestro que no nombra. A la oscuridad del estilo se añade el deterioro de cuatro líneas del texto, ilegibles por completo. Por todo esto prescindimos de traducir las líneas legibles de este breve prólogo.

TRADUCCIÓN

en el siglo XIV se hacía una copia tan esmerada y tan correcta como la que publicamos. Y no se objete el hecho de ser única; que no se conservan tantas más de las obras de Avempace, ni de otros muchos filósofos musulmanes como Averroes, que influyeron poderosamente en el desarrollo de los estudios filosóficos en España y en el resto de Europa, y no por ser raros los manuscritos se puede inferir la falta de estimación de las obras que contienen. Por lo demás, ya sabemos cómo fueron perseguidas en el islam español y africano las obras y escritos de los filósofos musulmanes (1).

Puede formarse además idea de la importancia del compendio de Abusalt, fijándose en su parecido con las *Summulae* de Petrus Hispanus. Si éstas obtuvieron tan clamoroso éxito en toda la baja Edad Media, ¿por qué no podremos pensar que aquél lo hubiera obtenido igualmente, si el poder de los musulmanes españoles no hubiera decaído rápidamente ante las victorias de los cristianos?

En la historia de la filosofía española debe ocupar un lugar preferente el filósofo que, antes de haber visto la luz las obras de Averroes y probablemente sin conocer las de Avempace, hizo un compendio de la parte del *Organon*, indispensable para toda persona que se preocupe de la educación de su inteligencia. Y esto, a principios del siglo XII, cuando la Escolástica empezaba a preparar la maravillosa síntesis del siglo XIII.

(1) Cfr. Asín, *Abenmasarra*, pág. 91; Ribera, *Bibliófilos y bibliotecas en la España musulmana* (Zaragoza, 1896), página 53 y sigs.

talles inútiles y pruebas superfluas, que no faltan en esta obra» (1), para poder llegar a comprender la idea general de la demostración y de los principios.

7. Resumiendo todo el análisis hecho hasta aquí, puede afirmarse que Abusalt es uno de los filósofos musulmanes que siguieron francamente una dirección peripatética. Su tratado de lógica es un compendio de los cuatro primeros libros del *Organon*, precedido de otro resumen de la *Isagoge*, hecho a la vista de un comentario de las obras de Aristóteles, mejor que en presencia de una traducción de ellas. Ha entendido perfectamente el plan de Aristóteles, y todo su libro lo ha dirigido a dar los medios de buscar la certeza en la demostración por medio del silogismo; de aquí que todo lo haya subordinado al perfecto conocimiento de la construcción del silogismo. Ha sabido extraer en pocas páginas lo indispensable para hacer una demostración, tomando los puntos culminantes en medio del inmenso farrago de las reglas del *Organon*; así ha llegado a hacer un compendio cuya utilidad la habrían de sacar principalmente los hombres cultos que no se dedicaban con preferencia a los estudios de filosofía; como ahora diríamos, la obra de Abusalt sobre la lógica es un trabajo de *vulgarización científica*.

La importancia que entre los filósofos musulmanes españoles alcanzara este compendio de Abusalt, se puede inferir considerando que todavía

(1) Cfr. Franck, *ob. cit.*, pág. 120. Véase todo el análisis de los *Segundos Analíticos* (págs. 100-130) para cerciorarse de la veracidad de mi afirmación.

La demostración en tanto se busca, en cuanto ha de servir para construir la ciencia; por eso, a continuación de la demostración, trata Abusalt de las ciencias, que divide en generales y especiales, según que sus premisas sean también generales (عامّة) o especiales (خاصّة). Explica, además, los elementos que integran a las ciencias especulativas, que son tres: «objetos (موضوعات), principios (مبادئ) y problemas (مسائل)». Divide los principios en próximos y remotos, aunque dice «que la certeza obtenida por los principios remotos es igual que la obtenida por los principios próximos, sea del grado que sea esta certeza». Para esto se funda en que los principios de cada una de las artes particulares están comprendidos en el arte que le es superior, hasta llegar a la ciencia de las ciencias y el arte de las artes, que es la Metafísica.

Esta es la base de la certeza obtenida por medio del silogismo. Otra manera de adquirir la certeza es por medio de las definiciones. Para formar las definiciones (الحدود) hay varios métodos: el de Sócrates (polémico, الجدلية), el de Platón (analítico, القسومية) y el de Aristóteles (sintético, التركيب). Abusalt prefiere el método sintético de Aristóteles, que dice que es el mejor para formar las definiciones.

Toda esta doctrina de Abusalt en el tratado de la demostración está, sin duda ninguna, tomada del libro de los *Segundos Analíticos* de Aristóteles; pero lo mismo que en todos los capítulos anteriores, añade sobre Aristóteles el orden y la claridad de exposición. A Abusalt fácilmente se le comprende; a Aristóteles es preciso estudiarlo mucho y hay que «dejar a un lado repeticiones, de-

causa de la existencia del predicado respecto del sujeto en la conclusión (demostración *quia*), o sea efecto (demostración *quod*).

Como quiera que la demostración apodíctica ha de buscar el conocimiento de la cosa por su causa (سبب), es forzoso dar las divisiones de la causa que, según Abusalt, puede ser material, formal, eficiente y final; y además, próxima y remota.

Ahora, ¿cuáles son las cuestiones que se han de resolver por medio de la demostración, cuyas condiciones y divisiones se han expuesto? En primer término, la significación del nombre, es decir, la afirmación, y después cuatro problemas: que se formulan *acaso, qué, cuál, por qué* es la cosa, y que corresponden respectivamente a la existencia de la cosa, a su esencia o *quiddidad*, a su forma y a su causa.

La necesidad de apoyar toda demostración en principios indemostrables había producido en la antigüedad dos escuelas filosóficas: los *escépticos*, que decían que esos primeros principios eran hipótesis, y nada más que hipótesis, y los *sofistas*, que pretendían demostrar las verdades de evidencia inmediata (1). A estas dos opiniones alude Abusalt, afirmando que «algunas cosas son demostrables; algunas cosas son indemostrables». Entre las cosas indemostrables, añade las corruptibles o transitorias.

Explica, finalmente, cuándo la demostración es falsa y cuál sea la causa del error en la demostración: la ignorancia del universal, o su olvido.

(1) Cfr. Franck, *ob. cit.*, pág. 105.

ellos premisas verdaderas, forzosamente han de producir conclusiones verdaderas. Ahora bien; para que las premisas puedan producir una demostración apodictica, es preciso que sean de evidencia inmediata o de evidencia mediata, adquirida por los sentidos o por el raciocinio. Y la razón de que estos modos silogísticos produzcan la demostración apodictica es porque sus proposiciones tienen todas las condiciones que Abusalt exige para que sean verdaderas: son necesarias, universales, más conocidas y anteriores a la consecuencia; no tienen otras intermedias. «El silogismo formado con estas premisas es apodictico, y lo que de él resulta, certeza (يقين).»

La demostración apodictica la divide Abusalt en dos clases: la que produce el conocimiento de la causa del ser, llamada demostración *quia* (لم); y la que produce nada más que el conocimiento del ser, llamada *quod* (ان). Cada una de estas dos clases de demostración se subdivide en otras dos: respecto de la demostración *quia*, según produzca el conocimiento del ser y de su causa juntamente, o sólo de su causa; y respecto de la demostración *quod*, según produzca el conocimiento de la existencia de una cosa en absoluto, o en relación con otra cosa. Es indudable que la demostración *quod* ha de preceder a la demostración *quia*, porque «el conocimiento de la existencia de una cosa es buscado antes que el conocimiento de la causa de su existencia».

La diferencia técnica, por así decirlo, que Abusalt establece entre estas dos clases de demostración apodictica estriba en que el término medio sea

mo *condicional*, que en Aristóteles está tratado con el nombre de silogismo *hipotético*.

Y en último lugar, para cerrar el capítulo del silogismo, estudia, siquiera sea brevemente, la teoría del silogismo *ad impossibile*, o de *reducción al absurdo* (قياس الخلف). Lo mismo éste que el condicional son dos casos complementarios del silogismo categórico, que se rigen por las mismas leyes que él (1).

De los materiales del silogismo, de su reducción, de sus elementos y formas primitivas, y de los varios géneros de demostración que no son silogismos, como la inducción, el ejemplo, el entimema, etcétera, que son extensamente tratados en los *Primeros Analíticos*, nada dice Abusalt (2).

6. «No es suficiente, dice Franck, conocer los elementos, las reglas y todas las modificaciones posibles del silogismo: es preciso saber, además, a qué usos está destinado, qué resultados debe producir para la inteligencia y para la ciencia y hasta qué punto es legítimo este resultado. En una palabra, después de haber expuesto todas las formas y medios exteriores de la demostración, es necesario llegar a hacer conocer su fin y sus condiciones primeras» (3). Tal es el objeto de los *Segundos Analíticos*.

Este mismo es el objeto del libro de la *Demostración apodictica* de Abusalt. Principia diciendo que los modos que concluyen, si se utilizan en

(1) Cfr. Franck, *ob. cit.*, pág. 77.

(2) *Ibid.*, pág. 81 y sigs.

(3) *Ibid.*, pág. 100.

rio grande, y en el *Comentario pequeño* solamente pone los catorce modos que concluyen en las tres figuras con sus correspondientes ejemplos (1). Parece, por tanto, el uso de los cuadros exclusivo de Abusalt, en lo que a Lógica se refiere, y basado en el citado *Tacuim assiha*.

Seguramente se puede calificar a Abusalt de prolijo en la exposición de los modos silogísticos en las combinaciones de cada figura, sobre todo tratándose de un compendio donde parece que no debían tener cabida las cosas superfluas, y que, por tanto, sólo se debía dar lugar a los catorce modos concluyentes, como hace Averroes en su *Comentario pequeño*. Acaso sea esto un sintoma de decadencia en los estudios de la lógica, como las *Summulae* de Petrus Hispanus son el punto de partida de las sutilezas dialécticas y sofísticas que caracterizan la Escolástica en sus últimos tiempos (2).

Después de exponer con la minuciosidad que acabo de indicar todas las combinaciones de los silogismos categóricos, pasa Abusalt a estudiar los condicionales. Lo mismo que las proposiciones condicionales, los silogismos pueden ser copulativos y disyuntivos. El copulativo puede ser de dos modos, y el disyuntivo de seis, que se reducen a tres. El estudio de las proposiciones que forman cada una de estas clases, y de los modos de cada una de ellas, es el objeto de este capítulo sobre el silogis-

(1) Cfr. *Aristotelis Stagiritae... logica... cum Averrois Cordubensis comentariis* (Venetiis, 1569). El *Comentario pequeño* comienza en el fol. 310.

(2) Cfr. De Wulf, *ob. cit.*, pág. 521 y sigs.

Analíticos se encuentran «perdidas en una multitud de hechos minuciosos» (1).

Otra novedad que hallamos en la exposición de Abusalt es el empleo de cuadros con letras para los ejemplos o esquemas de los diversos silogismos de cada figura. En Aristóteles y en el mismo Averroes se emplean los ejemplos usando de letras, pero sin ordenarlos ni clasificarlos de modo alguno, por lo cual resulta sumamente pesada la lectura de toda esta materia de los silogismos. A juzgar por lo que Abusalt dice en el prólogo, usó estos cuadros siguiendo la pauta que le había dado el autor del *Tacuim assiha*, libro sobre medicina, que empleaba también los cuadros para esquematizar las reglas higiénicas y terapéuticas.

Algazel, en su libro *Intenciones de los filósofos* (مقاصد الفلاسفة), emplea cuadros semejantes a los de Abusalt; pero solamente una vez y sin hacerlo en la forma sistemática que éste (2). He tratado de averiguar si en la Escolástica se usaron cuadros semejantes y en qué tiempo principiaron a usarse; pero no he podido satisfacer mi curiosidad. Petrus Hispanus, como todos los Escolásticos, usa las letras siguiendo a Aristóteles (3); pero sin formar con ellas cuadros del modo sistemático que lo hace Abusalt; de los filósofos árabes inmediatamente posteriores a Abusalt, como, por ejemplo, Averroes, también consta que no emplearon cuadros: éste usa el procedimiento de letras en el *Comenta-*

(1) Cfr. Franck, *ob. cit.*, pág. 79.

(2) Cfr. edic. Cairo, 1331 hég., pág. 34.

(3) Cfr. De Wulf, *Hist. de la philos. mediev.*, pág. 462.

de las figuras segunda y tercera sólo concluyen en cuanto que se reducen a la primera; por esto la figura primera se llama *perfecta* y las otras *imperfectas*.

Entre las propiedades del silogismo, Abusalt solamente cita dos: «que debe componerse de una premisa afirmativa y una premisa universal», y que «la conclusión sigue siempre la condición menos noble, así en la cantidad como en la cualidad de las premisas», es decir, el *pejorem semper sequitur conclusio partem*, de los Escolásticos. Era necesario que pasara mucho tiempo para que se formularan las reglas del silogismo tal como han llegado hasta nosotros.

A continuación pone Abusalt «los cuadros de las figuras, simples y mixtas, tomadas por razón de materias y de letras (modos)». Las combinaciones (اقتراذات) que estudia son las siguientes: las tres figuras de las proposiciones absolutas; las tres figuras de las contingentes y necesarias; la primera figura de las posibles; la primera y segunda figura de las contingentes y posibles; la tercera de las posibles, y la tercera de las contingentes y posibles.

A las clases de silogismos que componen cada figura los llama *modos* (ضروب), separándose en esto de Aristóteles, que no emplea esta palabra, y en cada uno de estos silogismos o modos indica de qué clase de proposiciones se componen y cómo concluyen. En la exposición de estas combinaciones demuestra Abusalt haber comprendido perfectamente la doctrina de Aristóteles y haber hallado las reglas de cada silogismo que en los *Primeros*

conversión, sino que sólo se cambia la cualidad, es decir, de afirmativa en negativa y viceversa: «es posible que», «no es posible que», conservando el mismo sujeto y el mismo predicado. Realmente está algo confusa la exposición de esta materia de la conversión de las proposiciones modales; pero no está más clara en Aristóteles, ni la Escolástica logró ponerla al alcance de todas las inteligencias de mejor manera: recuérdese a este propósito la frase corriente entre los estudiantes escolásticos: *de modalibus non gustabit asinus*.

Una vez dentro del tratado del silogismo, da Abusalt una definición clarísima de él y expone analíticamente los diversos elementos de que se compone: premisas (مقدمة), términos (كروية), conclusión (نتيجة). Divide las figuras (شكل) del silogismo en tres, según la colocación del término medio: *primera*, cuando es predicado en una premisa y sujeto en la otra; *segunda*, cuando es predicado en las dos; *tercera*, cuando es sujeto en ambas. No menciona la *cuarta* figura, que «tampoco está mencionada en los *Primeros Analíticos* ni en obra alguna de Aristóteles» (1).

Pasa a señalar las combinaciones posibles en cada una de las figuras del silogismo, según la cualidad y cantidad de sus premisas, combinaciones cuyo número se eleva a treinta y seis. De éstas va indicando las que no concluyen, resultando que en total concluyen solamente catorce: cuatro en cada una de las figuras primera y segunda, y seis en la tercera. Claro es que las combinaciones

(1) Cfr. Franck. *ob. cit.*, pág. 70.

dicional (شركية), sin duda como preámbulo para tratar los silogismos categóricos y condicionales. También hace preceder al tratado del silogismo la teoría de la conversión (انعكاس) de las proposiciones, teoría que también trata Aristóteles como preámbulo de los *Primeros Analíticos* (1). Esta teoría es de suma utilidad para hacer perfectos los silogismos imperfectos, es decir, los no concluyentes, teoría que ya la anuncia en el plan general de su obra. Después de definir exactamente la conversión, señala las proposiciones que se convierten; y en qué otras se convierten, cuando se trata de las absolutas: afirmativa universal, negativa universal, afirmativa particular. La negativa particular no se convierte. Esta es exactamente la misma doctrina de Aristóteles (2). Por lo que toca a las proposiciones modales, dice que hay muchas reglas para su conversión, pero que solamente conviene citar como más interesantes las referentes a la conversión de las proposiciones necesarias, que son las mismas de las absolutas. Respecto a las proposiciones posibles o contingentes, se apoya en la autoridad de Aristóteles, la única vez en toda la obra, para decir que se convierten siguiendo la misma regla que las absolutas, diferenciándose su conversión de la de éstas «respecto del cambio de las partes de la proposición y de la permanencia de la calidad», es decir, que en éstas no se cambia el sujeto en predicado, y el predicado en sujeto, como ocurre en las otras clases de

(1) Cfr. Franck, *ob. cit.*, pág. 60.

(2) *Ibid.*, pág. 65.

y de una negación es, sin duda, la condición general y primera de toda contradicción; pero no basta; hacen falta otras condiciones más precisas y que varíen necesariamente según los diversos puntos de vista, bajo los cuales se pueda considerar la proposición. Porque toda proposición no es solamente afirmativa o negativa; se la puede considerar como general o particular, como determinada e indeterminada, como simple o compuesta, y en fin, como absoluta o contingente. Estos diversos aspectos, bajo los que Aristóteles trata sucesivamente la proposición *sin enumerarlos desde luego*, como yo acabo de hacerlo, y *sin formularlos con mucha precisión*, son casi los mismos que Kant ha designado bajo los títulos generales de Cantidad, Cualidad, Relación y Modalidad y que forman la base de clasificación de los juicios y categorías,, (1).

Esta falta de precisión y de orden que señala Franck en el tratado de la interpretación y que se puede hacer extensiva a otros tratados, por no decir a todo el *Organon*, fué aminorado por Abusalt y por todos los filósofos árabes, a pesar de que tuvieron que exponer las doctrinas de Aristóteles en una lengua tan distinta del griego como era el árabe, luchando con la dificultad de acomodación en la *Hermeneia*, en su mayor parte, gramatical.

5. El tratado del silogismo (القِيَاس), correspondiente al libro de los *Primeros Analíticos* de Aristóteles, lo comienza Abusalt con la distinción entre proposición categórica (حَمَلِيَّة) y proposición con-

(1) Cfr. Franck, *ob. cit.*, págs. 48 y 49.

resumen, pues, «la enumeración de las partes de las proposiciones es la siguiente: sujeto, predicado, cópula y modo».

A continuación explica Abusalt la importante cuestión respecto al lugar en que conviene colocar la partícula negativa, ya en las proposiciones singulares e indefinidas, ya en las copulativas: universales y particulares, modales y no modales.

Significando la clasificación de las proposiciones, las divide Abusalt, por razón de su determinación, en positivas (إسبابة), privativas (عدمية) e infinitas (معدولة): hace notar que todas tres son afirmativas: que tienen opuesta una negativa, y que entre todas ellas, tanto si son singulares como si son indefinidas y determinadas, «existen relaciones mútuas respecto de la verdad o de la falsedad», relaciones que no explica, por la consabida razón de ser asunto pertinente a los libros extensos y no a los compendios.

Por razón de la oposición, las proposiciones se dividen en cinco clases: singulares (شخصية), indefinidas (معملة), contrarias (متضادة), subcontrarias (تحت متضادة) y contradictorias (متناقضة). Con la exposición de la manera de repartirse entre sí la verdad o la falsedad cada una de estas proposiciones opuestas, según se trate de materia necesaria, contingente o imposible, termina el tratado de la interpretación de Abusalt.

Cómo trata Aristóteles toda esta parte de la lógica lo resume Franek en estos términos: «La eualidad fundamental de toda proposición es la unidad que la toma de la afirmación o de la negación, o de la conjunción... La oposición de una afirmación

en varios lugares del libro de la *interpretación*, a causa de la relación que este tratado forzosamente tiene con la gramática (ya que los nombres y los verbos se les estudia también gramaticalmente) y dada la diferencia profunda que existe entre la gramática griega, que sirvió de modelo, y la gramática árabe, que trató de imitarla. Uno de los lugares donde más clara se percibe esta dificultad es en las oraciones de verbo substantivo, que en griego llevan cópula explícita y en árabe no la llevan, porque es sabido que los árabes la eliden y dicen: «Zeid hombre» en lugar de «Zeid es hombre», como se dice en todas las lenguas greco latinas.

Perfectísimamente clasifica Abusalt las frases formadas de la unión de los nombres, verbos y partículas entre sí. Primeramente las divide en perfecta e imperfecta. Subdivide la perfecta en varias clases, siguiendo en esto a «los autores más veraces»; de estas clases es la más importante la frase enunciativa o categórica, que se llama *proposición* (القضية), y «es aquella que es verdadera o falsa».

La proposición puede ser singular y universal: la universal puede ser definida e indefinida. Según el signo de que se afecte la proposición definida, será afirmativa o negativa, universal o particular: la afirmación y la negación producen la *cualidad* de la proposición; y la universalidad y la particularidad, la *cantidad*. La proposición puede ser, además, binaria (ثنائية) y ternaria (ثلاثية). Ambas pueden ser modales (ذوات جهة) y no modales. Exactísimamente define Abusalt lo que es el *modo* (جهة) y sus clases de necesario, posible e imposible. En

Los elementos de que la oración (القول) se compone son dos, según Aristóteles: *nombre* y *verbo*, y tres según Abusalt y todos los filósofos inusulmanes: *nombre*, *verbo* y *partícula*. La diferencia que existe entre *nombre* y *verbo* es que, aunque «cada uno de ellos es una palabra que por su forma y su figura significa una idea simple», el verbo «significa además de esto, por su esencia, el tiempo definido en el que existe esta idea». Abusalt añade a estos dos elementos de la proposición según Aristóteles, la *partícula*, que significa también una idea simple, pero no de un modo independiente, sino unida al nombre o al verbo. Me inclino a creer que incluye la partícula como elemento de las proposiciones, por encontrarla mencionada juntamente con el nombre y el verbo en la gramática, no por que tenga alguna función en lógica. A la clasificación aristotélica del nombre y del verbo en determinados e indeterminados, añade Abusalt la división del verbo en substantivo y no substantivo, y las definiciones de los nombres, unívocos, equívocos, sinónimos, etc., con que principia el tratado de las Categorías de Aristóteles. Al tratar de los verbos y nombres indeterminados, hace constar que no existen en árabe, «excepción hecha de algunos neologismos que se han introducido». El explica la indeterminación, diciendo: «en general, implican el sentido de suprimir algo respecto de una cosa existente..., exigiendo como condición que la cosa (o su especie o su género), de la cual se quita algo, posea por naturaleza la realidad de aquel algo». Y esta misma dificultad de adaptar a la lengua árabe los nombres y los verbos indeterminados, se encuentra

Abusalt trata antes la *cualidad* (الكيفية) que la *relación* (الاضافة), invirtiendo el orden de Aristóteles. Añade al texto de éste una definición de cualidad: «los modos de ser con los que se responde a la pregunta ¿cómo son los individuos?» En las divisiones y en las propiedades coinciden, como en toda la materia referente a la relación.

Aristóteles apenas trata de las seis restantes categorías: Abusalt, por el contrario, las estudia con la debida extensión, da sus definiciones muy exactas, sus divisiones y sus propiedades. Al hablar de la *acción* (ان يفعل) y la *pasión* (ان يذفعل) incluye como especies suyas las seis clases del movimiento, que Aristóteles estudia en capítulo aparte entre las *postcategorías*. Y termina el tratado de las categorías remitiendo al lector, para su explicación más completa, a la *Metafísica*, donde «corresponde su estudio propiamente dicho».

En la doctrina de los *opuestos* (المتقابلات), de la *prioridad* (المتقدم) y de la *posteridad* (المتأخر) y de la *simultaneidad* (معاً معاً) conviene Abusalt con Aristóteles; únicamente he de notar la exacta y clarísima definición de *opuestos* que da Benabisalt y que en Aristóteles falta: «opuestas se llaman dos cosas, cuando es imposible que existan ambas en un solo sujeto, al mismo tiempo y de un mismo modo».

4. En el tratado de la *interpretación* (العبارة) se estudia la doctrina de la proposición lógica, de la cual se ha de componer el silogismo. Toda la materia de Aristóteles la encontramos en el compendio de Abusalt; pero justo es reconocer que en éste ha ganado mucho en claridad y en orden de exposición.

los demás, sin que ellos mismos puedan ser definidos» (1).

En líneas generales, todo el tratado de las categorías de Abusalt coincide con el de Aristóteles; pero se encuentran algunas diferencias que voy a indicar. En primer término, Abusalt no trata, en este lugar, de la clasificación de los nombres en sinónimos, homónimos y parónimos, relegándolo para cuando estudie las palabras como elementos de la proposición. Define la *substancia* (الجوهـر) por una de sus propiedades esenciales, que es la susceptibilidad de contrarios, en vez de definirla como Aristóteles, diciendo que es «ens non in subjecto», definición que siguieron empleando todos los filósofos musulmanes y todos los escolásticos. Explica la distinción de las substancias en primeras y segundas, en la que deja entender que la definición de substancia, que él da, corresponde sólo a la substancia primera, o sea, al individuo. Y no añade ninguna de las otras propiedades que a la substancia atribuye Aristóteles (no tener contrario, no recibir más y menos, etc.), quizá por no ser éstas propiedades exclusivas de la substancia, sino comunes a varias categorías.

Respecto a la *cantidad* (الكمـ) añade Abusalt a Aristóteles únicamente la definición: «aquello cuya totalidad se puede medir con una de sus partes». Aristóteles no definió la cantidad. En las divisiones y en las cualidades coinciden ambos exactamente.

(1) Franck, Ad.: *Esquisse d'une histoire de la logique* (París, 1833), pág. 27. Utilísima para el estudio del *Organon* de Aristóteles, del cual hace un extenso análisis.

Notese la definición que Abusalt da del *propio*: «la idea universal simple que existe en la especie sola, en toda ella, y siempre, sin que dé a conocer su substancia». Es incompleta porque sólo registra *una* acepción a las dadas por Aristóteles. El encañecer, el ser bípedo, el ejercer la medicina, ¿qué son si no *propios*, según el esquema de Abusalt? Pero no corresponden a la susodicha definición.

El fin práctico que del conocimiento de los universales deduce Abusalt es el mismo que se pretende en la *Isagoge* de Porfirio, del cual es compendio este capítulo: el poder formar con ellos las definiciones y las descripciones de las cosas (1).

Si a un género se añaden diferencias esenciales, se tendrá la definición (الحد); si se le añaden propios o accidentes, se formará la descripción (الرسم).

3. Después del estudio de «las cinco ideas universales», pasa Abusalt a estudiar «los diez géneros y sus propiedades». Nótese que no usa el nombre *Categorías*, como hacen de ordinario los demás comentaristas árabes; prueba de que ya estudiaba la lógica en obras muy alejadas del texto griego, o de que no quería usar el nombre griego por considerar la lógica aclimatada ya entre los musulmanes.

Las categorías son para Abusalt «los supremos géneros de todas las cosas, es decir, aquellos a los cuales se subordinan todos los demás géneros», lo mismo que para Aristóteles son «los términos más generales, los que entran en la definición de todos

(1) Cfr. *Aristotelis Stagiritae... logica... cum Averrois Cordubensis comentariis* (Venetiis, 15^o0), fol. 1.

sificar todos los individuos en varios tipos universales que los comprendan; estos tipos universales son cinco: género, especie, diferencia, propio y accidente. Abusalt se limita a definir cada una de estas palabras de un modo clarísimo, dejando a un lado las cosas en que convienen y aquellas en que discrepan los universales entre sí, las cuales, «lo mejor es que se enumeren y se estudien en libros extensos, no en los compendios». Deja, pues, sin estudiar la famosa cuestión de los universales, que tanto preocupaba en su época a los escolásticos, y en la cual tanto influyeron los filósofos árabes (1).

Los géneros y las especies están tan íntimamente relacionados, que si se exceptúan el género supremo y la especie última, todas las demás clases pueden ser géneros intermedios, que unas veces serán géneros, otras veces serán especies, según se tomen con relación a las clases que hay bajo ellos, o a las que hay sobre ellos. Estos géneros intermedios tienen dos modos de diferencias: *distintivas* y *constitutivas*. Diferencias *distintivas* son aquellas por las cuales los géneros intermedios se derivan de los géneros supremos; y diferencias *constitutivas* son aquellas por medio de las cuales se distinguen entre sí los géneros intermedios. El género supremo tendrá, por tanto, sólo las diferencias distintivas, porque no se tiene que distinguir de otros géneros semejantes; y la especie última sólo tendrá las diferencias constitutivas. Todas las especies se pueden subordinar gradualmente a un solo género supremo que las abarque.

(1) Prantl, II, 305.

de la lógica y necesarias para alcanzar la demostración apodictica, de aquellas otras partes discutibles, útiles solamente para las elucubraciones de los filósofos, pero completamente inútiles a la generalidad de los hombres que no hacen de la filosofía una profesión, pero que, sin embargo, necesitan de la lógica para rectificar la mente, porque «estiman en más su facultad intelectual que su facultad sensitiva, y su energía anímica más que su energía corporal».

1. Para conseguir la ciencia apodictica, es decir, la certeza, es precisa la demostración; para hacer una buena demostración es forzoso conocer la teoría de los silogismos; esto no es posible sin conocer sus elementos que son las proposiciones, compuestas, a su vez, de sujeto y predicado, que son palabras significativas de ideas simples: por tanto, es preciso que la lógica se divida en cinco capítulos: el primero, acerca de las ideas simples o *universales* (المعانى الكلية); el segundo, acerca de las palabras significativas de estos universales, o sean, *las categorías* (المقولات); el tercero, acerca de las *proposiciones*, o sea, *la interpretación* (العبارة); el cuarto, sobre *el silogismo* (القياس), y el quinto, sobre *la demostración* (البرهان). Este es el plan que sigue en su libro Abusalt.

2. Como quiera que todas las cosas sobre las que pueden actuar nuestras facultades anímicas son individuales, y toda vez que la ciencia no se da acerca de los individuos, si la lógica ha de constituir una ciencia, es preciso que se funde, no sobre cosas individuales, sino sobre las universales: de aquí la necesidad de buscar un medio para cla-

que pudiéramos llamar externa y formal de su libro: el libro de medicina de Abenbotlán († 1063), denominado *Tacuim assiha* (1).

Respecto al fondo de su trabajo hay que suponer que Abusalt se inspiró en cualquiera de las varias traducciones árabes del *Organon* de Aristóteles, divulgadas desde el califato de Almamún en todo el islam oriental, así como en cualquiera de los comentarios extensos que sobre el *Organon* redactaron los más grandes y famosos filósofos musulmanes de Oriente, como Alkendi, Alfarabi o Avicena, tan en boga en su época entre los que como Abusalt seguían la corriente peripatética. No hay que olvidar que Algazel, su contemporáneo, redactaba por entonces varios compendios de lógica aristotélica. Es muy difícil, por no decir imposible, señalar cuál de todas esas obras aprovechó Abusalt para extraer su compendio, puesto que en el fondo todas ellas tienen que coincidir forzosamente como derivadas de una fuente misma remota, y por esto también tal averiguación es de una importancia muy secundaria. Lo único que cabe asegurar es que Abusalt utilizó libros más extensos de lógica, seguramente árabes, de los que extrajo un compendio que contuviese lo más preciso de la lógica, para conseguir su fin, que es «la adquisición de la ciencia apodictica» por medio de la demostración que resulta del silogismo.

Y en esto precisamente estriba el mérito de su obra: en haber sabido separar las partes esenciales

(1) Cfr. Brockelmann, I, 483.

primera sospecha de que no hay relación alguna entre la lógica de Abusalt y la de Alfarabi; la de éste, a juzgar por ese capítulo, se parece bastante más a la de Averroes y, sobre todo, a la de Abentumlús de Alcira (1).

La misma investigación hube de hacer respecto a Avicena, y con idéntico resultado negativo. Después de leer el capítulo que Prantl le dedica en su obra (2), y después de estudiar su libro *Alixarat* (3), que es realmente un compendio de lógica, y el *Nacha*, compendio del *Xefa* (4), he sacado la conclusión de que Abusalt no depende en nada de Avicena, al menos directamente y por lo que toca a la forma de exposición.

Para justificar el título dado a su libro, dice Abusalt en el prólogo de la lógica: «La circunstancia de coincidir que este libro se parece al de aquel autor que llamó a un libro suyo, redactado en forma de cuadros, acerca de la medicina, «Rectificación de la salud», porque también el mío contiene *rectificaciones* y cuadros, lo he llamado «Rectificación de la mente». Estas palabras nos dan a conocer cuál fué el modelo de Abusalt, en la parte

(1) Preparo la edición de esta importante enciclopedia de Alfarabi, que tanto influyó en Dominico Gundisalvi.

(2) *Ibid.*, II, 318-360.

(3) Ibn Sina: *Le livre des théorèmes et des avertissements*, publié par J. Forget (Leyde, Brill, 1892), págs. 1-89.

(4) *Libri quinque canonis medicinae... Avicennae, quibus additi sunt in fine eiusdem libri Logicae, Physicae et Metaphysicae, arabice nunc primum impressi* (Romae, in Typographia Medicea, 1593).

[Al final está:] كتاب الذجاة مختصر الشفا لابن سينا

Lógica, Carl Prantl (1), no la pudo encontrar tampoco. No quedan, pues, de Alfarabi más que notas sueltas, citadas por los escolásticos, principalmente por Alberto Magno, y recogidas por el autor antes mencionado, para reconstruir el sistema lógico de Alfarabi (2). Pero de esas citas, casi siempre referentes a cuestiones discutibles, se podía sacar poca utilidad al compararlas con el texto de Abusalt, donde se elude de propósito el tratar todas las materias que no sean corrientemente admitidas y vulgares. Por fortuna, en el mismo manuscrito número 646 de la Biblioteca del Escorial, que contiene la lógica de Abusalt, se halla también (folios 27-46) una pequeña enciclopedia de Alfarabi, titulada *احصاء العلوم*, *Catálogo de las ciencias*, un capítulo de la cual (fols. 30-35 v.º) está dedicado a la lógica. Después de su lectura he confirmado mi

(1) *Geschichte der Logik im aben llande*, von Carl Prantl (Leipzig, 1861), II, 302, nota 12.

(2) *Ibid.*, II, 301-318.

Claro es que me refiero a la Lógica, porque queda algo más de Alfarabi. Vid., por ejemplo, *Das Buch der Ringsteine Farabi's*, edic. Horten, en *Z. für Assyriologie*, XX, 317; *Alfarabi's Philosophische Abhandlung*, texto árabe y traducción por F. Dieterici (Leiden, 1899); y *Alfarabi's Abhandlung der Mutterstaat*, por el mismo Dieterici (Leiden, 1895). Además queda el opúsculo *De intellectu* (impreso en ediciones de Avicena y de Alberto Magno). En el tratado *De divisione scientiarum* de Gundisalvi, hay parte tomada de Alfarabi (confr. la edición de Baur, Münster, 1909). Debo estas notas a la amabilidad del Sr. Bonilla y San Martín, a quien expreso mi gratitud.

Para la bibliografía completa de Alfarabi, véase Brockelmann, *Geschichte der arabischen Litteratur*, I, 211.

IV

RESUMEN ANALÍTICO DE SU LÓGICA

El tratado de lógica, que edito y traduzco, es un compendio de la *Isagoge* de Porfirio y de los cuatro primeros libros del *Organon* de Aristóteles, como fácilmente puede comprobarse por sólo el cotejo de la traducción castellana con el texto latino puesto al pie. Teniendo en cuenta que Abusalt escribió su obra cuando ya se había realizado el completo desarrollo de la filosofía en el islam, me incliné á pensar de primera intención que su compendio estuviese basado, bien en Avicena, bien en Alfarabi, anteriores a Abusalt, ya que era difícil que conociese el texto de Avempace, porque siendo contemporáneos, éste vivió en España, mientras que aquél pasó la última parte de su vida en Oriente.

Difícil resultaba el cotejo con Alfarabi, porque sus obras son rarísimas y no sé que existan en ninguna biblioteca española. La edición latina *Alpharabii vetustissimi Aristotelis interpretis, opera omnia, que latina lingua conscripta reperiri potuerunt* (París, 1638), me inclino a pensar que haya desaparecido, ya que el diligente historiador de la

tinuidad, con arreglo a la materia de cada párrafo, a fin de facilitar su lectura. También he corregido la ortografía de algunas palabras: así he puesto, por ejemplo: جزئية en lugar de جزئية: تعالى por تعلى: اللدان por اللدان; اسك por اسك, etc.

En la traducción castellana, pongo en notas al pie los pasajes correspondientes de Aristóteles en latín, para que se pueda estudiar más fácilmente la filiación aristotélica de Abusalt. Respecto a los términos técnicos, hago notar que he encontrado a veces gran dificultad en su traducción, por no constar en los diccionarios corrientes, no estando seguro de que sea siempre exacta. Con el fin de que mi trabajo pueda ser útil en lo sucesivo, pongo al final un vocabulario de los términos técnicos en árabe, con sus correspondientes griegos y castellanos o latinos.

الصدق والكذب — اقسام القضايا بالنكر الى التقابل والتضاد
— اسماء القضايا من جهة التحصيل وعدمه

Al margen del f.º 6 v.º: عدد ما لا ينتج من الاقتراناف

Al margen del f.º 7: عدد ما ينتج القياس من المكالب
وخواص النتيجة

النظرية ثلاثة موضوعات ومبادئ وساليل بالموضوعات مسمى التي فيها ينكسر وعبر
 اغراضها الثلاثية بحيث والبيك مسمى التي بها يتم من والساليل مسمى التي انما يقا
 بين من ومثال ذلك باصاغة المدرسة انما الموضوعات بالتحذ والتمح
 والمجسم وانما البلدي بالمحدود والمطاردات والفضايا المتطرفة بالاطور
 الموضوعات التي يغيرها المنسبون وانما الساليل مسمى بل مسمى انما يفتقر بالبيك
 فقط مثل الشكل الاول والثاني من المقالة الاولى من كتاب اوكليس ومسمى يفتقر
 بما يفتقر بالمباين وذلك انما يفتقر وانما يصير بالقرب مثل الشكل الثاني من
 هذه المقالة والبعيد مثل الخ شكل والبعيد بالمعبر على البين بالقرب بالعلم بالعلم
 وبين ان مبادئ كل واحد من الضايع الجزئية مشتملة على تلك الضايع التي
 مسمى مبادئها ومسمى مسمى في الضايع التي مسمى اعلا من مسمى منها الى ان يفتقر ذلك
 الرضاية الضايع على وعلى العلوم وعلى سائر العلوم يحصل البين بغير من القياس
 وانما الرضاية على مسمى من التصور مائة يحصل عن الحدود والوثيقة من الاقسام
 والمصول الجوهريه واقطع الضور الموديه الى الحدود مسمى مسمى من الترخيم
 التي مسمى مسمى من استحوكها ليس وانما ماعدا انما كحرفين كسائر الحيس الجوهريه
 وكحرفين انما يكون الفسيفيه بدون ذلك

ع

ع

حمل المختص بمجوية الواضحة للمعوز والمجد لله كما هو انقله
 والظالة على سائرنا مسمى مسمى على الله وحده على افضل تشليم
 في الرابع والعشرين من كتاب الاول سنة عشر وسبع مائة

ع



magrebi, bastante clara, cuidadosamente escrito y muy bien conservado; sólo tiene un deterioro que abarca unas cinco líneas del folio 1.º y otro que comprende dos líneas del folio 9.º Está foliado con foliación de la época. Tiene 25 líneas por página. Los epígrafes de los capítulos están escritos con caracteres más gruesos. Está fechado (folio 15) a 24 de Chumada primero del año 710 de la hégira, correspondiente a 19 de Septiembre de 1310 de nuestra era. Al margen lleva las correcciones del texto, que yo he introducido en mi transcripción sin indicarlo. En algunos lugares (folios 4 y 4 v.º) las correcciones marginales llevan el signo **خ** o el signo **معا**; presumo que estas correcciones son variantes que resultaban de cotejar este manuscrito con otros dos que el copista señala con las abreviaturas de **خ** y **معا**. He puesto estas variantes en nota al pie. En algunos folios tiene anotaciones marginales, de letra de fecha posterior, que casi siempre son el índice de las materias tratadas en aquel folio del texto (1).

En la transcripción he separado en párrafos aparte lo que el texto árabe da sin solución de con-

الفصل الثاني في علم المنكف (f. 30)

الفصل الثالث في علم التعاليم (f.º 35 v.º)

الفصل الرابع في العلم الكبيعي (f.º 39 v.º)

الفصل الخامس في العلم المدني وعلم الفقه

وعلم الكلام

(1) He aquí algunas:

Al margen del f.º 5. **اقسام الممكنات والمستعمل منها**

Al margen del f.º 5 v.º: **اقسام القضايا المتقابلات في**

III

EL MANUSCRITO DE LA LÓGICA DE ABUSALT

El tratado de lógica que ahora se edita, abarca los quince primeros folios del manuscrito árabe del Escorial, núm. 646 (1). Es el manuscrito de letra

(1) Está descrito por Derenbourg en *Les mss. arabes de l'Escorial*, núm. 646, y por Casiri, *Bibliotheca arabico hispana escurialensis* (Madrid, 1760-70), núm. 643.

Los otros dos tratados que comprende este manuscrito son estos: 1.º اجوبة مسالك سئل عنها ابو الحلت (f.º 16 26)

2.º احصاء العلوم للفارابى (f.º 27 45)

El primero contiene las cuestiones siguientes:

المسئلة الاولى فى توحد الذات وفى صفاتها (f.º 17)

المسئلة الثانية التى فى الجزء الذى لا يتجزى (f.º 18)

المسئلة الثالثة فى مماسه اسكقصب النار (f.º 19)

المسئلة الرابعة فى علة وجود الماء فى فصل الشتاء اسخن منه فى فصل الصيف (f.º 20 v.º)

الشتاء اسخن منه فى فصل الصيف

المسئلة الخامسة وهى عن العالم العلوى وما هو (f.º 21)

وهل يجوز عليه تصور الكون والفساد ام لا

(Sin título.) المسئلة السادسة (f.º 21 v.º)

El segundo abarca los siguientes capítulos:

الفصل الاول فى علم اللسان (f.º 27 v.º)

do que la obra no podía ser usada por los principiantes en la materia, y a los maestros no les podía ser útil. Además escribió un tratado sobre el uso del astrolabio (كتاب في عمل الاسكرلاب) (1) y la solución de seis problemas astronómicos.

6.º Un libro de *música*.

7.º Un tratado de *geometría*, y otro tratado sobre los varios sentidos de la voz *nocta* (punto).

8.º Un tratado de *lógica*, titulado *Tacuim addihni* (تقويم الذهب), que es el objeto principal del presente trabajo.

De todas estas obras se conservan: El *Libro de los medicamentos simples*, en la Biblioteca Bodleiana de Oxford (Cfr. *Catálogo*, I, 578; II, 587); el *Tratado sobre el astrolabio*, en Berlín, 5798; Leyden, 1073; Bodleiana, I, 967; Ambrosiana, 179; Palatina, 128; *Los Seis problemas de Astronomía*, Escorial, 646; el libro de *Lógica*, Escorial, 646; una *Casida*, Berlín, 7682; el tratado sobre los sentidos de la voz *nocta* (punto), Leyden, 1024 (2).

(1) Abenjalicán dice que estas dos obras astronómicas, la defensa de Honain Benishac, el tratado sobre las medicinas simples y el de lógica, los compuso Abusalit mientras estuvo prisionero en Egipto, y por orden de Aláfadl.

(2) Véase Brockelmann, *ob. cit.*, I, 486.

y a trazar la posición de los astros, a la vez que los describía; mientras tanto la mujer guardó un silencio que el astrólogo juzgó extraño. Por fin la dijo: «Veo desaparecer algo de tu casa; anda con cuidado.»—«Has dicho la verdad»—le contestó la mujer, y le dió una moneda de plata.—«¿No has tenido una pérdida?»—replicó el astrólogo.—«Sí—contestó la mujer—, acabo de perder el dinero que te he dado.»

De la autoridad que esta obra gozó entre los escritores árabes da idea el ser citada por Yacut en su *Diccionario geográfico* (1) al tratar de las ciudades de Fostat y Barca, del monte llamado de la Luna (**جبل القمر**), y al hablar de los diversos pobladores de Egipto: coptos, cristianos, árabes, beréberes, curdos, etc.

4.º *Obras de medicina.*

Un *Tratado de los medicamentos simples* (**كتاب الادوية المفردة**), ordenado por los miembros del cuerpo semejantes. Este tratado lo cita Abenalbeitar unas veinte veces, aunque estas citas son cortas y de poca importancia (2). Además, un *Kitab alintisar* (**كتاب الانتصار**), defendiendo el libro de las *Cuestiones* de Honain Benishac de los ataques de Ali Benriduán.

5.º *Obras de astronomía.*

Un epitome (**الوجيز**) que compuso por orden del visir Aláfdal. Este lo mostró a su astrónomo Abuabdala de Alepo, el cual dió su opinión dicen-

(1) *Jacut's Geographisches Wörterbuch* (ed. Wüstenfeld, Leipzig, 1869), I, 592; II, 699; IV, 547, 551, 865.

(2) Leclerc, *loc. cit.*

En la *Jarida* de Imad Addin se citan también varios fragmentos de versos de Abusalt (1).

Todas estas poesías acaso fueran parte del *diván* que le atribuye Abenjalicán, cuyo título no cita ninguno de sus biógrafos.

2.º *Antologías poéticas.*

No sólo era poeta original, sino además hombre muy versado en la historia literaria, como lo prueba el hecho de ser citado como autoridad por los autores orientales. Una de las más nombradas compilaciones de poesías que él compuso fué el *Kitab hadicafi xoarai Alandalus* (كتاب حديقة فى شعراء الاندلس), antología compuesta con arreglo al mismo plan que la tan celebrada *Yatima* (اليتيمة) del Tsaalibi (2).

También se le atribuye un *Kitab almilh alasria* (كتاب الملح العصرية) acerca de los poetas españoles, que quizá deba identificarse con la anterior.

3.º *Obras históricas.*

Merece citarse en primer término la *Risala Al-misria* (رسالة المصرية). Dedicó la obra al rey de Almahdía, Yahya Bentemim, y en ella describe los monumentos que en Egipto había visto, los médicos, los poetas, los astrónomos y demás personajes notables con quienes se encontró. Una anécdota de este libro nos ha conservado Abulfarach (3), sobre el astrólogo egipcio Rizealá. Un día fué a consultarle una mujer; él empezó a hacer su horóscopo

(1) Abenjalicán, *loc. cit.*

(2) Véase Brockelmann, I, 284; Hachi Jalifa, III, 41, núm. 4461; IV, 146.

(3) Citado por Leclerc: *Hist. de la Méd. arabe* (París, 1876), II, 74. Cfr. *Qifti, ob. cit.*, pág. 186.

gada a Túnez de un rey cristiano con regalos, pidiendo la suspensión de las hostilidades, hecho acaecido el año 505; y otra dedicada a Aláfdal, en donde se cita la campaña de éste contra los francos en Siria. Varias descriptivas: de una estrella de la constelación Perseo; de un lugar de Egipto, llamado بركة الحبش; de un caballo tordo; de un mosquito; de un astrolabio; de un pebetero; de las Pirámides (1). Algunas de carácter religioso: sobre el ascetismo, sobre el tiempo de la adversidad y otra dedicada a su hijo, durante la última enfermedad de Abusalt (2). Y finalmente, buen número de poesías epigramáticas, como la de un médico llamado Xaabán; la misma del mosquito; la de la compra de su casa a un hombre negro; y la hecha a propósito de haber visto que un hermoso adolescente se levantó de su asiento y fué ocupado por un hombre negro. Abenjalicán, que dice que las composiciones poéticas de Abusalt son muchas y buenas, cita algunas, eróticas en su mayoría; y Almacari da otra dedicada a una bella escanciadora (3).

(1) Abensaíd, *loc. cit.*

(2) Almacari y Pons, *ob. cit.*

(3) Traducida por Pons (*ob. cit.*). Valera (*ob. cit.*), I, 143, la traduce así:

Más que el vino que escancia,
Vierte rica fragancia
La bella escanciadora,
Y más que el vino brilla
En su tersa mejilla
El carmín de la aurora,
Pica, es dulce y agrada
Más que el vino su beso,
Y el vino y su mirada
Hacen perder el seso.

De mis culpas el número es crecido.
¡Cuán justo el Señor fuera
Castigando a quien tanto le ha ofendido!
Pero el alma confía
En su misericordia y su perdón
Para gozar del día
Venturoso y eterno en su mansión.»

La labor literaria y científica de Abusalt fué enorme, y de ella procuraré dar alguna idea, sin que trate de hacer un catálogo completo de sus obras.

1.º *Obras poéticas originales.*

Ante todo fué un gran poeta, cuyo nombre coincide con el de otro gran poeta oriental preislámico que se cita en *Kitab alagani*, III, 179. Benalattir (1) dice: «En el mismo año (529) murió Abusalt el poeta», y cita dos poesías suyas. Todos sus biógrafos insertan fragmentos más o menos extensos de sus versos (2).

Benabioseibia da en su obra un gran número de extractos de las poesías de Abusalt. Notaré entre las más principales, fuera de su epitafio: dos casidas que a Benabioseibia dió a conocer Abulcásim Ali Bensuleiman, conocido por Benasairafi; una poesía que, según Dáfir Alhadad el Alejandrino, hizo Abusalt cuando se dirigía a Almahdia desde Alejandria; varias laudatorias, entre ellas una de alabanza a Abutáhir Yahya Ben temim Benmoiz ben Badis, donde menciona la lle-

(1) *Chronicon, loc. cit.*

(2) Imad Addin, en la *Jarida*. Cfr. Dozy: *Scriptorum arabum loci de Abbadidis* (Lugduni Batavorum, 1846), I, 405.

Abusalt en Almahdía hasta el día 2 de Moharram del año 529 (23 Octubre 1134) (1), en que, a causa de una hidropesía (2), rindió su tributo a la muerte, siendo enterrado en el emplazamiento de la actual Monastir. Sobre su tumba mandó poner este epitafio que él mismo había compuesto (3):

•Mientras que me arrastraba
Del mundo la corriente fugitiva,
Yo jamás olvidaba
Que hacia la muerte caminando iba.
Hoy la muerte no temo,
Cuando me siento próximo a morir,
Sino del Juez Supremo
El fallo inevitable que he de oír.
¿Qué destino me espera?

(1) Benabioseibia, *loc. cit.* Abenjalicán (*loc. cit.*) dice que murió en lunes primer día del año 529 (22 Octubre 1134). Otros, según el mismo Abenjalicán y Almacari, colocan su muerte el 528, y otros el 546; entre ellos Abensaid (*loc. cit.*) e Imad Addin en su libro *Jarida* (Brockelmann, I, 315), que dice que al fin de una copia de la *Hadica* de Abusalt, que se la había regalado Aláfdal, se hallaba la nota de haber muerto el autor el 12 de Moharram de 546; pero ya Abenjalicán indica que debió ser confusión con la fecha de la muerte de Abdelaziz, hijo de Abusalt, puesto que la de 529 está citada en más autores, y en el *Chinán* del cadí Arrachid Benzobair, que contiene noticias de poetas de Egipto y viene a ser un compendio de la *Yatima* del Tsaalabi (Abenjalicán, I, 146). También da está fecha el *Chronicon* de Benalatr (ed. Tornberg, XI, 10).

(2) Abenjalicán, *loc. cit.*

(3) Schack lo tradujo al alemán en su libro, que Valera publicó, vertido al español, bajo el título de *Poesía y Arte de los árabes en España y Sicilia*. Esta versión de Valera es la que transcribo en el texto. Pons, *Historiadores*, página 199, la traduce también literalmente.

de su hijo Yahya (1108-1116) fué bastante próspera la situación de Almahdía, por estar en paz con los normandos de Sicilia; pero Alí (1116-1124) rompió las buenas relaciones con los normandos porque ayudaban a los hammadíes de Bujía, llegando a pedir auxilio al califa almorávide Ali Benyúsuf, lo cual fué causa de que las escuadras de Roger II de Sicilia se presentaran ante Almahdía en 1122, y que al fin lograran apoderarse de la ciudad, en 1146, provocando la caída de Alhasan, hijo de Alí, y con él la dinastía de los ziríes (1).

La favorable acogida que los soberanos ziríes le dispensaron fué muy agradecida por Abusalt, que compuso allí su libro *Risala Almisriya*, dedicado al rey Yahya Bentemim Benalmoiz Benbadis. Para Túnez tuvo una gran importancia este viaje de Abusalt, porque él, que tocaba perfectamente el laúd (2) y que había escrito libros sobre música, enseñó allí los cantos populares que se conservaron largo tiempo en uso (3). En Almahdía tuvo un hijo, llamado Abdelaziz, que llegó a ser un poeta de superior habilidad y un práctico jugador de ajedrez. Murió Abdelaziz en Bujía el año 546/1151 (4).

Honrado por los reyes y los nobles, admirado por el pueblo y engrandecido por la fama (5) de sus poesías y de sus conocimientos científicos, vivió

(1) Cfr. Mercier, *ob. cit.*, II, 57 y sigs.

(2) Benabioseibia, *loc. cit.*

(3) Abensaid y Almacari, *loc. cit.*

(4) Abenjalicán, *loc. cit.*

(5) Abensaid, *loc. cit.*

510/1116.» Que esta entrada en Egipto no fué la primera parece confirmarlo, además de las indicaciones de Abenjalicán, el acto de dedicar Abusalt una poesía a Aláfdal, donde menciona sus campañas contra los francos en Siria, acontecimiento que tuvo lugar durante el reinado de Almustali en los años 493/1099 y 494/1100 (1). Y es de suponer que la poesía fuera escrita a raíz de la campaña. ¿Se trata de un segundo viaje desde Almahdía a Egipto? ¿Vino desde Almahdía a España, volviendo a Egipto para terminar en Almahdía? ¿Es una errata de Benabioseibia?

Lo que más probable parece, siguiendo el relato de Abenjalicán, es que el 506/1112 llegó Abusalt a Almahdía, ciudad situada al oriente del reino de Túnez, donde fué honorablemente recibido por el soberano de la ciudad (2).

Dominaban entonces en Almahdía los ziríes, descendientes de Ziri Benatiya (3), virrey de Mauritania en tiempos de Almanzor, a la vez que estaba en todo su apogeo el imperio almorávide, en África y España, y que eran señores de Bujía los hammadíes. Durante el reinado de Temim (1062-1108) y

(1) «Durante el gobierno de Aláfdal, los francos se apoderaron de algunas poblaciones de la costa siria, tomaron Caifa en 493, y Cesarea en 494.» (Abenjalicán, I, 160).

(2) Este mismo hecho indica Abensaid. Abenjalicán dice que lo recibió el soberano Alí Benyahya, que no empezó a reinar hasta el 1116; debe ser errata, porque todos coinciden en decir que dedicó sus obras a Yahya.

(3) Sobre Ziri Benatiya, cfr. Dozy: *Histoire des musulmans d'Espagne*, III, 222, y Mercier, E.: *Histoire de l'Afrique Septentrionale* (París, Leroux, 1888-91), I, 379.

algún tiempo, hasta que los nobles intercedieron por él ante el rey que lo mandó soltar.»

Sin duda la prisión no pasó de un arresto, pues Abensaíd dice que «fué detenido en la sala de banderas, donde estaba también la biblioteca», en la cual cuenta que se dedicó al estudio durante veinte años, saliendo hecho un sabio en toda clase de ciencias (1). Esta última afirmación, como igualmente la división de la vida de Abusalt, en tres períodos de a veinte años, pasados respectivamente en Sevilla, en Egipto y en Almahdía, parece que debe tomarse como una exaltación del poeta y del sabio en la fantasía popular, y que puede explicarse por la incoherencia del relato de Abensaíd, formado, como el de Abenjalicán y los de casi todos los biógrafos musulmanes, con retazos de varias narraciones distintas.

Abenjalicán no cita el episodio de la prisión de Abusalt; sólo dice que «el año 505/1111 fué destruido de Egipto por Aláfdal Xahanxah; pero continuó en Alejandría durante algún tiempo, dudando [a qué región se dirigiría]; partió el año 506 para Almahdía». Cabe sospechar que Aláfdal le mandara salir de sus territorios, después que lo indultó; pero siempre queda dudoso este punto. También está oscuro si Abusalt volvió a España desde Egipto. Benabioseibia dice: «Fué desde España a Egipto y habitó algún tiempo en el Cairo; después volvió a España. Entró en Egipto alrededor del año

(1) Almacari (*loc. cit.*) dice que el príncipe de Almahdía lo envió con una embajada al rey de Egipto y allí fué aprisionado.

A nadie se le ocurría un medio para sacarlo a flote, cuando Abusalt pensó en el asunto y creyó haber dado con la solución. Reunió a los nobles del Amir Alchiux, rey de Alejandria, y les expuso que él se comprometía a sacar a flote el barco naufragado, con todo lo que contenía, siempre que le facilitasen todos los medios que necesitaba. Los nobles se admiraron del ingenio de Abusalt, se alegraron mucho y le rogaron que pusiera en práctica lo que había pensado, para lo cual se le dieron todos los instrumentos que pidió, gastándose en ello una gran cantidad de dinero. Una vez que todo lo tuvo preparado, lo colocó en un barco grande que hizo situar paralelo al barco naufragado. Echó como amarras cables trenzados de seda y mandó que descendiesen hombres prácticos y las amarrasen al barco naufragado. Abusalt había construido ciertos aparatos, fundándose en reglas geométricas, para extraer del agua los cuerpos pesados que hubiera en el barco, y dió a todos los obreros las órdenes oportunas para que conocieran su manejo.

Los obreros empezaron a trabajar, y los cables iban subiendo hacia ellos, poco a poco, enrollándose en los tornos que manejaban, hasta que apareció el barco naufragado y llegó casi a la superficie del agua; pero en este momento se rompieron los cables, y volvió a sumergirse en el fondo del mar.

Abusalt había hecho con gran ingenio su aparato para sacar a flote el barco, pero el destino no le ayudó. El rey se irritó por los muchos gastos que hacía ocasionado la construcción de aquel aparato, y mandó aprisionar a Abusalt (aun cuando éste no lo merecía), permaneciendo en la prisión

de la guardia real y para combatir a los turcos Confirmado Xahanxah por Almustali en el título de Málic Aláf-dal, sólo pensó en recuperar las provincias perdidas por las conquistas de los seljucies, mientras que los ismaelies, separados de los fatimies, fundaban en Persia y en el norte de Siria los célebres estados de los *Asesinos (Hachachin)*, y los Cruzados aparecían en el horizonte. Málic Aláf-dal tomó Jerusalem a los ortoquíes, gobernadores de los seljucies, en 1098, y al año siguiente entraba Godofredo de Bouillon por asalto en la Ciudad Santa. A Almustáli sucedió en 495 1101 Alamir Abuali Mansur, de cinco años de edad: pero Aláf-dal era el que seguía gobernando, hasta que el califa, envidioso de su poder, le hizo asesinar el 512 1121, suceso que acentuó la rápida decadencia de la dinastía fatimí (1).

En este escenario de luchas interiores y exteriores, poco propicio en verdad para los reposados trabajos del espíritu, es donde, sin embargo, se desliza la época de más intensa vida científica de nuestro filósofo. Una aventura casi novelesca, aunque perfectamente histórica, fué quizá el motivo principal que puso de relieve sus talentos en la corte del califa fatimí, en el año 505 1111. He aquí cómo nos la refiere Benabioseibia (2):

«Un barco cargado de cobre, que navegaba con rumbo a Alejandría, naufragó muy cerca de ella.

(1) Cfr. Huart: *Histoires des arabes* (París, Gauthner, 1912) 1, 318.

(2) A él se la contó en el Cairo el año 632 1231 el jeque Selid Adlin el Mantiquí. Benabioseibia, *loc. cit.*

(10 de Dulhicha) del año 489 1095 llegó a Alejandria, acompañado de su madre. Es lo más probable que en Alejandria se dedicara Abusalt al estudio con gran entusiasmo. Consta también que estuvo en el Cairo durante algún tiempo.

Reinaba a la sazón en Egipto el califa fatimí Almustali Abulcasim Ahmed, hijo de Almostánsir Abutemim Maád; pero el que llevaba las riendas del gobierno era Xahanxah, hijo del *Emir Al-chiux (Mirguch)*, Béder Alehamali, general armenio traído por Almostánsir, para sujetar a los negros

to de la biografía, omitiendo los fragmentos de poesías que intercala.

الصبيبي [الكبيبي] [lege] الفيلسوف ابو الصلت امية بن ابي الصلت الاشبيلي

يقال ان عمره كان سنيين سنة عشرون في اشبيلية وعشرون في المهديّة وعشرون في مصر محبوساً في خزانة الكتب ومنه الخريدة كان واحد زمانه وافضل اوانه متبحراً في العلم منشئاً للمنثور والمذكوم وله الباع الكويل في الاصول والتصانيف الحسنّة منها كتاب الحديقة على اسلوب كتاب البيّمة وتوفى سنة ست واربعين وخمسمائة في المحرم

وكان قد خرج من اشبيلية فصحب بالمهديّة ملوكها الصنهاجيين وتوجه في رسالة الى مصر فسجن بالقاهرة في خزانة البنود وكان فيها خزائن من اصناف الكتب فاقام بها نحو عشرين سنة فخرج منها وقد برع في علوم كثيرة بين حديثه وقديمة وصنف كتاب الحديقة على منزع كتاب البيّمة في فضلاء عسرة وصنف الرسالة المصرية وصنف في الكب والتنجيم والالخان وعنه اخذ اهل افريقية الالخان التي هي الان بايديهم وعاد الى المهديّة فجل قدره وعظم عند ملوكها ذكراً واعقب هنالك عقباً نابهاً

versado en los fundamentos dogmáticos y jurídicos, concedor de muchas sentencias legales, dadas por jurisconsultos de varios países; práctico en materia de contratos y sucesiones hereditarias, seguro en la ciencia del cálculo y la geometría, y de tan sólida instrucción, tan erudito, que estaba al tanto de los sistemas y opiniones de los filósofos, en cuyo examen crítico mostraba sagacidad, tino y penetración no comunes, de tal modo que de él podía decirse aquello del poeta:

Las ciencias hasta tal punto dominaba
que todo saber en su mente reunía (1).

Como se verá después, este carácter enciclopédico de la cultura del maestro se reflejó también en el discípulo, que brilla en todos los ramos del saber humano, exceptuando las ciencias religiosas; parece como si el trato con la filosofía y con las ciencias profanas, hubieran acentuado en él el racionalismo que sin duda su maestro le inculcara.

No sabemos si estudió solamente en Denia, o si estudió también en otras partes, siguiendo la costumbre de aquella época; quizá residiera algún tiempo en Sevilla, y a ello deba la denominación de *sevillano* que le da Abensaid (2). Únicamente nos consta que por las fiestas de los sacrificios

(1) Cfr. los artículos de D. Julián Ribera en *El Archivo* (Revista de Denia, 1857), titulados *La elegía árabe de Valencia y su autor*, tomo I, págs. 380, 388 y 393. Idem, Menéndez Pidal, R., *La elegía árabe de Valencia*, apud. *Homenaje a D. F. Codera*, 393.

(2) Cfr. *Almogrib*, ms. árabe de la R. Academia de la Historia, núm. 80, fol. 119-120 v.º Por el interés que tiene esta fuente inédita utilizada por Almacari, doy el tex-

Abusalt, publico y traduzco al castellano el texto árabe de su compendio de lógica, hasta hoy inédito, precedido de un resumen analítico de sus doctrinas.

pero no parece que tuvo tan buenas fuentes como los anteriores. Por lo que toca al Quiftí, no cita ningún dato nuevo; Leclerc y Pons se han servido principalmente de Benabioseibia y Almacari, respectivamente.

Para la bibliografía de Abusalt han de añadirse a las anteriores las siguientes fuentes: 1.º Brockelmann, *Geschichte der Arabischen Litteratur* (Weimar, 1898), I, 486. 2.º Wüstenfeld, *Geschichte der Arabischen Aerzte und Naturfoscher* (Gottingen, 1840), pág. 162. 3.º Hachi Jalifa, *Lexicon bibliographicum*, II, 48; III, 41, 442; IV, 146.

La monografía de Steinschneider, publicada por Virchow (*Archiv für pathologische Anatomie*, XCIV, 28-65) y citada por Derenbourg en su catálogo *Les manuscrits arabes de l'Escurial* (París, 1884), núm. 646, no la he podido encontrar ni en la Biblioteca Nacional ni en la de la Facultad de Medicina; pero por la índole de la revista, supongo que considerará a Abusalt principalmente como médico, aspecto el menos interesante para mi objeto.

II

VIDA Y OBRAS DE ABUSALT

Abusalt Omeya ben Abdelaziz ben Abisalt nació en Denia el año 460 de la hégira (1067-1068 de Jesueristo) (1).

Ninguna noticia nos han dejado sus biógrafos acerca de su familia; y respecto a su educación, solamente Abenjalicán indica que estudió con varios maestros de la comarca de Denia, entre ellos con el cadí Abulgualid Alguacaxí. Era éste, según Abenpascual (2), el hombre de erudición más universal en su tiempo, uno de los más sabios gramáticos, entendido en lexicología, en el sentido de los versos, arte métrica y elocuencia; a la cualidad de prosista elegante reunía la de buen versificador, docto en tradiciones y hechos históricos, muy

(1) Abenjalicán, I, 228. Almacari (*Analectes*, I, 530), copiando a Abensaíd, lo llama el *Sevillano*; pero, aparte de que este denominativo no indica siempre el pueblo de procedencia, sino a veces el de residencia únicamente, es general en los demás biógrafos la indicación de que fué natural de Denia. Cfr. Benabioseibia, II, 52.

(2) *Assila* (ed. Codera), biog. 1323.

permitió a sus contemporáneos llamarlo indistintamente el *sabio*, el *literato*, el *poeta*, el *filósofo* y el *médico*, autorizan a considerarlo como una gloria española. Bien merece, pues, que se le dé a conocer en su patria y que se le reconozcan sus méritos, tan grandes casi como los de otros pensadores de la España musulmana; que no por ser musulmanes dejan de ser españoles (1). A este fin tiendo con este modesto trabajo, en el que, después de trazar un ligero bosquejo de la vida (2) y obras de

(1) Cfr. Ribera y Tarragó, J.: *El cancionero de Abencuzmán* (Discurso de recepción en la R. Academia Española, Madrid, 1912), pág. 54.

(2) Las fuentes biográficas que he utilizado son las siguientes:

1. Benabioseibia: *Uyún al-anbía fi tabaqat al-atib-bía* (Boulac, 1899), II, 52.
2. *Ibn Khallikan's biographical dictionary*, translated from the arabic by B. M. G. de Slane (París, 1843), I, 228.
3. Al-Makkari: *Analectes*, I, 530.
4. *Almogrib de Abensaid* (Ms. árabe de la R. Academia de la Historia, núm. 80), fol. 119 r.º-120 v.º
5. Ibn al-Qifti's *Tarikh al-Hukama* (ed. Müller-Lipfert, Leipzig, 1903), pág. 80.
6. Leclerc, L.: *Histoire de la Médecine arabe* (París, 1876), II, 74.
7. Pons, F.: *Historiadores y geógrafos arábigo-españoles* (Madrid, 1898), pág. 199.

Las más fidedignas me parecen Abenjalicán y Benabioseibia, éste por ser de Oriente, donde Abusalt pasó la mayor y la última parte de su vida, y aquél porque se sirvió de una compilación hecha en España, donde se citaba a Abusalt. Por su antigüedad y por ser español, es interesante también el texto de Abensaid, utilizado casi íntegro por Almacari,

En cambio, cuando Abusalt escribe su compendio de lógica, faltaba todavía más de un siglo para que Petrus Hispanus (1226-1277) compusiera sus célebres *Summulae Logicales*, que tan resonante éxito habían de obtener en la Escolástica. Esta continuaba estudiando, por este tiempo, el problema de *los universales*, por cuya solución trabajaban: de un lado, Guillermo de Champeaux (1070-1120) y Bernardo y Thierry de Chartres (1117-1121), partidarios del realismo exagerado; de otro, los antirrealistas con Adelardo de Bath (1105-6) y con Gautier de Mortagne (1126-1174); y de otro, los partidarios del realismo moderado, Pedro Abelardo (1079-1142) y Gilberto de la Porrée (1076-1154).

Engrandeciendo al aristotelismo y abriéndole camino para su triunfo en el siglo XIII, encontramos a Hugo de San Víctor (1096-1141), a Juan de Salisbury († 1180) y Alain de Lille (1128-1202). El materialismo de los Cátaros y Albigenses, y el panteísmo de Amaury de Benes y de David de Dinant (hacia fines del XII); las escuelas de teología escolástica dirigidas por Abelardo, Hugo de San Víctor y Pedro Lombardo († 1164); y el misticismo, tanto panteísta derivado de Juan Scoto Eriúgena, como ortodoxo, llevado a la perfección por San Bernardo (1091-1153), completan el cuadro de la filosofía en la Europa cristiana del siglo XII (1).

Tal era el estado de los estudios filosóficos en tiempo de Abusalt, tanto en el islam como fuera de él. El carácter enciclopédico de su labor, que

(1) Cfr. De Wulf, *ob. cit.*, págs. 207-268.

pesar de dicha hostilidad, se había llegado, antes de Avempace, a un estado floreciente de los conocimientos de lógica, porque los compendios son siempre posteriores a las obras extensas y difusas.

El estado de estos estudios en el siglo de Abusalt era, pues, mucho más floreciente en el islam que en la Europa cristiana.

Un poco posterior a Abenházam († 1063), Abusalt (1067-1134) es, en efecto, contemporáneo de Algazel (1058-1111) y de Avempace († 1134), e inmediatamente anterior a Abentofail (1100-1185) y a Averroes (1126-1198). Estos nombres valen seguramente por toda una demostración documental del apogeo brillante a que el islam había llegado ya en aquellas remotas fechas en materias filosóficas.

También el judaísmo contaba por entonces con nombres esclarecidos en estos estudios. Muertos ya Abengabirol (1025-1070) y Bajya ben Pakuda (después de 1060), encontramos a Abensaddik († 1149), «un verdadero racionalista neoplatónico»; al gran poeta y filósofo Yehuda Halevi (1085-1143), autor del *Cuzary*, de indudables analogías con Algazel; al peripetéico Abendaud de Toledo (1110-1180), que intenta conciliar la Biblia con Aristóteles», como efecto de la influencia que en el mundo filosófico ejercían Alfarabi y Avicena, cuyo intento de conciliación había de llegar a su meta con el insigne autor de la *Guía de los descarriados*, el Maimónides de los Escolásticos (1135-1204) (1).

(1) Cfr. Bonilla y San Martín, A.: *Historia de la Filosofía española (siglos VIII-XII: Judíos)*. Madrid, 1911. págs. 96, 215, 226, 229, 261 y 275.

guió a los que poseían obras de Algazel, y hasta el tiempo de los almohades no se logró la rehabilitación de la memoria del que después había de ser llamado *fundamento del islam*, ni se hizo general la lectura de sus obras (1).

La misma suerte alcanzó a la lógica, como es natural, y nos consta, por Sáid el Toledano, que uno de los perseguidos en tiempo de Almanzor fué «Abderrahmán, famoso geómetra, conocido por el sobrenombre de *Euclides español*, y autor de un célebre compendio de los ocho libros del *Organon* de Aristóteles, que tuvo que expatriarse de Córdoba y refugiarse en Oriente» (2). Abentumlús de Alcira, en el prólogo de su lógica, nos ha dejado una brillante página de historia de la lógica en España, dando a conocer las diversas actitudes de los alfaquies españoles, que principiaban rechazando como heterodoxo lo mismo que aprobaban como bueno y licito, después de acostumbrarse a ello: este mismo criterio aplicaron a la Lógica (3).

En este ambiente de hostilidad contra los estudios filosóficos escribe Avempace sus comentarios sobre la lógica de Alfarabi, y un poco antes, o quizá en los mismos años, otro filósofo peripatético, poco o casi nada conocido hasta hoy por los especialistas, el valenciano Abusalt, su compendio de lógica. Este compendio, juntamente con el del ya citado Abderrahmán, prueba que en España, a

(1) Cfr. Asín Palacios, M.: *La logique de Ibn Toumtoûs d'Alcira* (Extrait de la *Revue Tunisienne*, 1909), págs. 48.

(2) Asín: *Abenmasarra*, pág. 91.

(3) *La logique de Ibn Toumtoûs*, pág. 8.

ronada por la mística, dando lugar a muchos grados de éxtasis y profecías que muestran su carácter neoplatónico (1).

El estudio de la filosofía en España fué perseguido siempre por los alfaquíes ortodoxos como herejía; únicamente se toleró un poco, a partir del reinado de Alháquem II (961-976) que, como es sabido (2), introdujo en España los libros más importantes de las ciencias griegas y dió gran libertad para el estudio de toda clase de disciplinas; pero, durante el reinado de su sucesor Hixem II, cuando Almanzor necesitó sincerarse ante el vulgo del rumor que acerca de él corría de ser aficionado a los estudios filosóficos, se inició un período de decadencia en estos estudios, como consecuencia del expurgo que mandó hacer en todas las bibliotecas, y que dió por resultado la quema de todos los libros de filosofía y de ciencias griegas, excepto la matemática elemental y la medicina. Para librarse de la persecución oficial, los aficionados a la filosofía se abstuvieron de ella, y los que así no lo hicieron, tuvieron serios disgustos (3).

Pasó el tiempo y se introdujeron en España las obras de Algazel, y los alfaquíes dijeron que el ateísmo y la impiedad estaban personificados en ellas, convenciendo a las autoridades de que debían mandarlas quemar, como lo hicieron. Se persi-

(1) *Ibid.*, pág. 278. Cfr. De Boer, T. J.: *The history of philosophy in Islam*, translated by E. R. Jones (London, 1913), pág. 106 y sigs.

(2) Así: *Abenmasarra*, págs. 86-7.

(3) *Ibid.*, pág. 91.

ascetismo (1); por esto también eran predominantemente neoplatónicas las teorías de los primeros filósofos musulmanes de España, el principal de los cuales es Abenmasarra, que «bajo las apariencias musulmanas del motazilismo y del batinismo, fué el defensor y propagador dentro del islam español del sistema plotiniano del Pseudo Empédocles» (2).

Posteriormente a esta dirección neoplatónica, se inició otra corriente peripatética (3), alimentada, principalmente, por las traducciones de las obras de Aristóteles, el *Organon* sobre todo; pero este peripatetismo estaba alterado, parte a causa de las malas traducciones, parte a causa de las influencias de elementos extraños al peripatetismo, ejercidas a través de los comentarios de los neoplatónicos. El principal iniciador de este movimiento aristotélico dentro del islam fué, sin contar Alken-di, cuyas obras no se conservan, Alfarabi, «el más grande filósofo antes que Avicena, intérprete y comentarador de los autores griegos, mejor que su traductor» (4). Sus obras de lógica le dieron fama universal, y en su metafísica se ven huellas evidentes del neoplatonismo.

Estas huellas procuró borrarlas su sucesor Avicena, partiendo de la misma síntesis de Alfarabi, para aproximarse mejor al verdadero peripatetismo; pero su filosofía, como la de Alfarabi, está co-

(1) Así: *Abenmasarra*, pág. 26.

(2) *Ibid.*, pág. 86.

(3) *Ibid.* pág. 9.

(4) De Wulf, M : *Histoire de la philosophie medievale* (París, 1912), págs. 272-275.

I

LOS ESTUDIOS FILOSÓFICOS EN LA ÉPOCA DE ABUSALT

Sabido es que la filosofía musulmana es una continuación de la filosofía griega. El renacimiento filosófico en el islam se inicia caracterizado por una dirección francamente neoplatónica (1). Los primeros filósofos de lengua árabe pertenecen todos a sectas *batinies* y *motáziles* (2), porque en la sociedad musulmana, esencialmente religiosa, es muy difícil encontrar pensadores que fueran franca y exclusivamente filósofos; la filosofía había de desarrollarse, forzosamente, a espaldas de la ortodoxia, y por esto no es extraño que tuviese un carácter esotérico; y ningún sistema se acomodaba mejor a este carácter esotérico que los de la escuela alejandrina.

En España también se introducen los estudios filosóficos junto con las herejías *batinies* y *motáziles*, disfrazadas con apariencias de religiosidad y

(1) Cfr. Asín Palacios, M.: *Abenmasarra y su escuela. Orígenes de la filosofía hispano musulmana* (Madrid, 1914), pág. 8.

(2) Acerca de estas sectas. véase Asín: *Algazel. Dogmática, moral, ascética* (Zaragoza, 1901), pág. 12.

Arab
482t

JUNTA PARA AMPLIACIÓN DE ESTUDIOS E INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

CENTRO DE ESTUDIOS HISTÓRICOS

RECTIFICACION DE LA MENTE

TRATADO DE LÓGICA

POR ABUSALT, DE DENIA

Umaiga por...

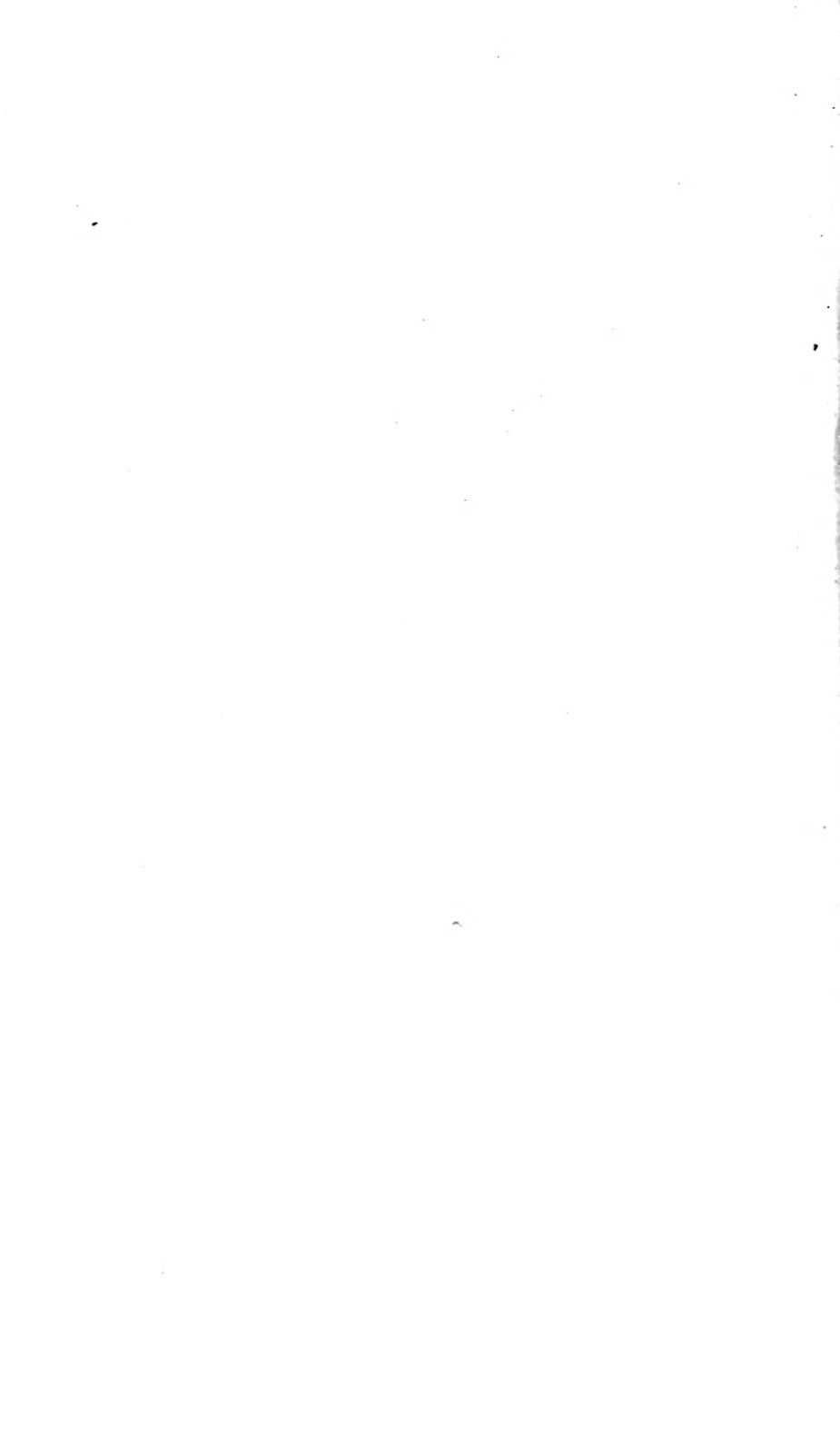
TEXTO ÁRABE, TRADUCCIÓN Y ESTUDIO PREVIO

POR

C. ÁNGEL GONZÁLEZ PALENCIA

*1585.20.
18.1.21.*

MADRID, MCMXV



TRATADO DE LÓGICA POR ABUSALT